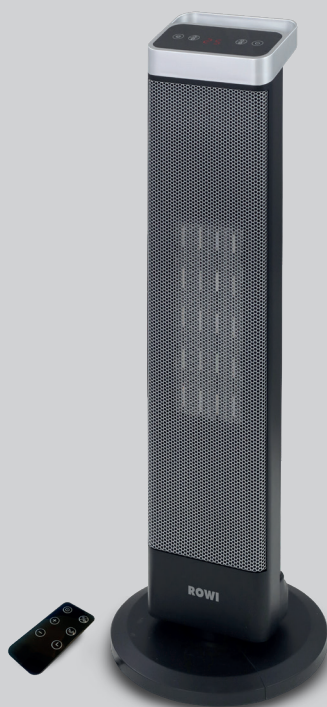


HKT 2000/2/2 OFT

ROWI
GROWING PERFECTION | SINCE 1964



DE KERAMIK-TURMHEIZGERÄT 2000 W, OSZILLATION + LED-DISPLAY + FERNBEDIENUNG

Originalbetriebsanleitung



Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet.

This product is only suitable for well-insulated rooms or for occasional use.

Ce produit est uniquement destiné à des pièces bien isolées ou à un usage occasionnel.

Questo prodotto è adatto solo per ambienti ben isolati o per un uso occasionale.

Dit product is alleen geschikt voor goed geïsoleerde ruimtes of voor incidenteel gebruik.

Tento výrobek je vhodný pouze pro dobře izolované místnosti nebo pro příležitostné použití.

Ez a termék kizárólag jól szigetelt helyiségekben vagy alkalmi használatra alkalmas.

Ten produkt nadaje się wyłącznie do dobrze izolowanych pomieszczeń lub do sporadycznego użytku.

Este producto solo es adecuado para espacios bien aislados o para un uso ocasional.

1 03 03 0200



DE	KERAMIK-TURMHEIZGERÄT 2000 W	3
	Originalbetriebsanleitung	
EN	2000 W CERAMIC TOWER HEATER	19
FR	RADIATEUR À TOUR EN CÉRAMIQUE 2000 W	34
IT	RISCALDATORE A TORRE IN CERAMICA DA 2000 W	50
NL	KERAMISCHE TORENVERWARMING 2000 W	66
CZ	KERAMICKÝ VĚŽOVÝ OHŘÍVAČ 2000 W	82
SK	KERAMICKÝ STĚPOVÝ OHŘIEVAČ 2000 W	96
HU	KERAMICKÝ STĚPOVÝ OHŘIEVAČ 2000 W	111
PL	CERAMICZNY GRZEJNIK WIEŻOWY 2000 W	127
ES	CALENTADOR DE TORRE DE CERÁMICA DE 2000 W	143

Inhalt

1. Sicherheit	4
1.1 Wichtige Warnhinweise	
1.2 Allgemeine Sicherheitshinweise	
1.3 Spezifische Sicherheitshinweise	
2. Produktbeschreibung	8
2.1 Anwendungsbereich und bestimmungsgemäße Verwendung	
2.2 Typenschild	
2.3 Produktsicherheit	
2.4 Technische Daten	
2.5 Untersagte Anwendungsbereiche	
3. Vorbereitung des Produktes für den Betrieb	11
3.1 Auspacken des Lieferumfangs	
3.2 Aufbewahren der Originalverpackung	
3.3 Aufstellen des Gerätes	
3.4 Montage Standfuß	
4. Betriebsanleitung	12
4.1 Geräteübersicht	
4.2 Inbetriebnahme und Bedienung	
4.3 Abschalten des Gerätes	
4.4 Lagerung	
4.5 Wiederverpacken für private Transportzwecke	
5. Reinigung und Instandhaltung	14
5.1 Sicherheitsmaßnahmen	
5.2 Reinigung	
5.3 Instandhaltung	
5.4 Fehlersuche und Reparatur	
5.5 Reinigung und Instandhaltung durch qualifizierte Personen	
6. Gewährleistung	16
6.1 Umfang	
6.2 Abwicklung	
7. Ersatz- und Ausstattungsteile	17
8. Entsorgung	17
9. Garantieerklärung	17

Symbolerklärung

Achtung Gefahr!

Die mit diesem Symbol gekennzeichneten Sicherheitsvorschriften sind unbedingt zu beachten. Die Missachtung kann schwerwiegende und weit reichende gesundheitliche Schäden sowie immense Sachschäden verursachen.



Wichtige Information!

Hier finden Sie erklärende Informationen und Tipps, die Sie bei der optimalen Nutzung dieses Gerätes unterstützen.



Bedienungsanleitung lesen!



Nicht abdecken!



Entsorgen Sie das Produkt nicht über den Hausmüll, sondern über kommunale Sammelstellen zur stofflichen Verwertung.



Entsorgen Sie die Batterien nicht über den Hausmüll!



Kennzeichnung zur Abfalltrennung!



Vor Nässe schützen!



Packstückausrichtung oben



Vorsicht zerbrechlich!



Schutzklasse II



Wechselstrom

Diese Bedienungsanleitung wurde mit größtmöglicher Sorgfalt zusammengestellt. Dennoch behalten wir uns vor, diese Anleitung jederzeit zu optimieren und technisch anzupassen. Abbildungen können vom Original abweichen.

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir freuen uns, dass Sie sich für ein Qualitätsprodukt der Marke **ROWI** entschieden haben und danken Ihnen für das uns und unseren Produkten entgegengebrachte Vertrauen. Auf den folgenden Seiten erhalten Sie wichtige Hinweise, die Ihnen eine optimale und sichere Nutzung Ihres Keramik-Turmheizgerätes erlauben. Lesen Sie deshalb diese Bedienungsanleitung genau durch, bevor Sie das Heizgerät zum ersten Mal in Betrieb nehmen. Für späteres Nachschlagen halten Sie die Bedienungsanleitung bei jedem Einsatz griffbereit. Bewahren Sie sämtliche mitgelieferten Dokumente sorgfältig auf.

1. Sicherheit



Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können schwere Verletzungen und/oder Sachschäden verursachen.

1.1 Wichtige Warnhinweise Kinder fernhalten oder be-

aufsichtigen. Das Gerät kann von **Kindern ab 8 Jahren** und von **Personen** mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder bis einschließlich 8 Jahren durchgeführt werden.

Kinder jünger als 3 Jahre sind vom Gerät fernzuhalten, es sei denn, sie werden ständig überwacht.

Kinder ab 3 Jahren oder jünger als 8 Jahren dürfen das Gerät nur ein- und ausschalten, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren ver-

standen haben, vorausgesetzt, dass das Gerät in seiner normalen Gebrauchslage platziert oder installiert ist.

Kinder ab 3 Jahren oder jünger als 8 Jahren dürfen nicht den Stecker in die Steckdose stecken, das Gerät nicht regulieren, das Gerät nicht reinigen und/oder nicht die Wartung durch den Benutzer durchführen.

WARNHINWEIS - Das Heizgerät darf nicht in kleinen Räumen benutzt werden, die von Personen bewohnt werden, die nicht selbstständig den Raum verlassen können, es sei denn, eine ständige Beaufsichtigung ist sichergestellt.

VORSICHT - Einige Teile des Produktes können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und schutzbedürftige Personen anwesend sind.

Berühren Sie das Gerät niemals während Sie duschen oder baden.

1.2 Allgemeine Sicherheitshinweise



Eine unsachgemäße Benutzung dieses Gerätes kann schwerwiegende und weitreichende gesundheitliche sowie immense Sachschäden verursachen. Lesen Sie deshalb die folgenden Hinweise sorgfältig durch. Machen Sie sich mit dem Gerät gut vertraut, bevor Sie es in Betrieb nehmen. Nur so kann ein sicherer und einwandfreier Betrieb gewährleistet werden.

Allgemeine Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften beachten. Zusätzlich zu den Hinweisen in dieser Bedienungsanleitung müssen die allgemeinen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften des Gesetzgebers berücksichtigt werden.



Bedienungsanleitung an Dritte weiterreichen. Tragen Sie dafür Sorge, dass Dritte dieses Produkt nur nach Erhalt der erforderlichen Anweisungen benutzen.

Seien Sie stets aufmerksam

und achten Sie immer darauf, was Sie tun. Führen Sie keine Arbeiten an diesem Produkt durch, wenn Sie unaufmerksam sind bzw. unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Bereits ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch dieses Gerätes kann zu ernsthaften Unfällen und Verletzungen führen.

Für sicheren Stand sorgen. Achten Sie bei der Aufstellung des Gerätes auf eine stabile und horizontale Standfläche. Verwenden Sie das Gerät nur in aufrechter Position. Ist das Gerät fallengelassen worden oder umgefallen dann verwenden Sie dieses Heizgerät nicht. Ziehen Sie den Netzstecker und richten Sie das Gerät wieder auf. Vor erneuter Inbetriebnahme zuerst abkühlen lassen.

Das Gerät wird sehr heiß. Berühren Sie niemals die Oberfläche, wenn das Gerät in Betrieb ist.

Kontakt mit heißen Teilen vermeiden. Berühren Sie keine heißen Teile am Gerät. Beachten Sie, dass verschiedene Kom-

ponenten Wärme speichern können und so auch nach Gebrauch des Gerätes noch zu Verbrennungen führen können.



WARNUNG: Nicht abdecken. Decken Sie das Gerät niemals ab, um eine Überhitzung zu vermeiden. Achten Sie unbedingt darauf, dass die Lufteingangs- und Luftausgangsöffnungen stets frei zugänglich sind.

Auf Beschädigung achten. Kontrollieren Sie das Gerät vor Inbetriebnahme auf etwaige Beschädigungen. Sollte das Gerät Mängel aufweisen, darf es auf keinen Fall in Betrieb genommen werden.

Keine spitzen Gegenstände verwenden. Führen Sie niemals spitze und/oder metallische Gegenstände in das Innere des Gerätes ein.

Nicht zweckentfremden. Verwenden Sie das Gerät nur für die, in dieser Bedienungsanleitung vorgesehenen Zwecke.

Regelmäßig prüfen. Der Gebrauch dieses Gerätes kann

bei bestimmten Teilen zu Verschleiß führen. Kontrollieren Sie deshalb das Gerät regelmäßig auf etwaige Beschädigungen und Mängel.

Netzkabel prüfen. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel Beschädigungen aufweist. Wenden Sie sich bei einer Beschädigung des Netzkabels unbedingt an das Güde Service-Center.

Netzkabel nicht zweckentfremden. Ziehen Sie das Gerät nicht am Kabel und benutzen Sie es nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.

Betreiben Sie das Gerät nur mit vollständig ausgerolltem Netzkabel. Wickeln Sie das Netzkabel niemals um das Gerät. Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht in Berührung mit heißen Oberflächen gerät. Verlegen Sie das Kabel so, dass man nicht über das Kabel stolpern kann.

Ausschließlich Originalzubehörteile verwenden. Benutzen Sie zu Ihrer eigenen

Sicherheit nur Zubehör und Zusatzgeräte, die ausdrücklich in der Bedienungsanleitung angegeben oder vom Hersteller empfohlen werden.

Nicht im Ex-Bereich verwenden. Verwenden Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich Substanzen, wie z.B. brennbare Flüssigkeiten, Gase und insbesondere Farb- und Staube, befinden. Durch heiße Flächen am Gerät können sich diese Substanzen entzünden.

Stellen Sie das Gerät so auf, dass der Netzstecker jederzeit frei zugänglich ist.

Stellen Sie das Gerät nicht unmittelbar unterhalb einer Wandsteckdose auf.

Netzstecker ziehen. Ziehen Sie bei Nichtgebrauch und vor jeglichen Wartungsarbeiten den Netzstecker aus der Steckdose.

Tauchen Sie das Gerät niemals ins Wasser.

Um die Brandgefahr zu mindern, sind Textilien, Vorhänge und alle brennbaren

Stoffe mindestens 1 m vom Luftaustritt fernzuhalten. Stellen Sie das Gerät niemals auf einen langflorigen Teppich.

Die Montage des Gerätes an der Wand und der Decke ist untersagt.

1.3 Spezifische Sicherheitshinweise

Verwenden Sie dieses Gerät niemals in der unmittelbaren Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens.

2. Produktbeschreibung

2.1 Anwendungsbereich und bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können bei unsachgemäßer oder nicht bestimmungsgemäßer Verwendung Gefahren für Leib und Leben des Benutzers oder Dritter bzw. Schäden am Gerät selbst und/oder an anderen Sachwerten entstehen.

Dieses tragbare, elektrische Keramik-Turmheizgerät ist geeignet für die Beheizung geschlossener, trockener Räume während der Übergangszeit. An extrem kalten Tagen kann das Gerät auch als Zusatzheizung eingesetzt werden. Dank einer zusätzlichen Kaltgebläse-Stufe kann dieses Gerät im Sommer auch als Ventilator verwendet werden.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Das Risiko trägt der Anwender. Zur bestimmungsgemäßen Verwendung zählt auch das Beachten der Bedienungs- und Installationshinweise sowie die Einhaltung der Wartungsbedingungen.

2.2 Typenschild

Das Typenschild des Keramik-Turmheizlüfters mit allen relevanten technischen Daten, sowie der Seriennummer ist auf der Rückseite des Gerätes angebracht.

2.3 Produktsicherheit

Um bereits im Vorfeld mögliche Gefahren auszuschließen, wurden vom Hersteller serienmäßig die folgenden Sicherheitseinrichtungen installiert:

Überhitzungsschutz

Wird die maximal zulässige Gerätetemperatur überschritten, schaltet das Gerät automatisch ab und kann erst wieder in Betrieb genommen werden, wenn das Gerät abgekühlt ist.

Umkippschutz

Wird das Gerät einer Neigung unterzogen bzw. kippt es versehentlich um, schaltet der Umkippschutz das Gerät aus.

Thermosicherung

Als zusätzliche Sicherheitsvorkehrung ist eine Thermosicherung vorgesehen. Wenn diese auslöst und den Stromkreis öffnet, ist die Ursache dafür eine unnormale Überhitzung im Gerät. In diesem Fall muss das Gerät durch einen Fachbetrieb instandgesetzt werden, um den weiteren sicheren Heizbetrieb sicher zu stellen. Zum Austausch defekter Teile und zum Einbau einer neuen Sicherung wenden

Sie sich an das **Güde** Service-Team.

Schutzart

- Das Gerät entspricht der Schutzart IPX0. Geräte dieser Kategorie verfügen über keinen Berührungsschutz und auch nicht gegen das Eindringen von Fremdkörpern. Es besteht kein Schutz gegen Wasser.
- Betreiben Sie das Gerät nur in aufrechter Position.

2.4 Technische Daten

Modell	HKT 2000/2/2 OFT
Artikelnummer	1 03 03 0200
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad	48,2 %
Wärmeleistung:	
Nennwärmeleistung P_{nom}	2,0 kW
Mindestwärmeleistung P_{min}	1,0 kW
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung $P_{max, c}$	2,0 kW
Hilfsstromverbrauch:	
Nennwärmeleistung $e_{l_{max}}$	Nicht anwendbar
Mindestwärmeleistung $e_{l_{min}}$	Nicht anwendbar
Im Bereitschaftszustand e_{lsB}	0,00076 kW
Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle	
Raumtemperaturkontrolle mit elektronischem Thermostat	

Sonstige Relegungsoptionen	
Nicht anwendbar	
Netzanschluss	220-240 V~ 50-60 Hz
Anzahl Heizstufen	2 (1000/2000 W)
Raumheizvermögen (ausgehend von einer Raumhöhe von 2,40 m)	ca. 60 m ³
Netzkabellänge	ca. 140 cm
Schutzart	IPX0
Schutzklasse	II
A-bewerteter Schallleistungspegel (L _{WA})	ca. 53 dB(A)
Produktmaß (BxTxH)	
ca. 26,0 x 26,0 x 76,0 cm	
Produktgewicht	ca. 3,0 kg
Güde GmbH & Co. KG Birkichstr. 6 74549 Wolpertshausen Germany info@guede.com www.guede.com	

Tab.1: Technische Daten

Erforderliche Angaben zu elektrischen Einzelraumheizgeräten

Angabe	Symbol	Wert	Einheit	Art des Wärmeleistungs-/Raumtemperaturreglers (bitte eine Möglichkeit auswählen)	
Wärmeleistung				Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	nein
Nennwärmeleistung	P _{nom}	2,000	kW	Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	nein
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	P _{min}	1,000	kW	Raumtemperaturregler mit mechanischem Thermostat	nein
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	P _{max,c}	2,000	kW	Elektronischer Raumtemperaturregler	ja

				Elektronischer Raumtemperaturregler mit Tageszeitregelung	nein
				Elektronischer Raumtemperaturregler mit Wochentagsregelung	nein
				Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachnennungen möglich)	
Leistungsaufnahme				Raumtemperaturregler mit Präsenzerkennung	nein
Im Aus-Zustand	P_0	0,0	W	Raumtemperatur mit Erkennung offener Fenster	nein
Im Bereitschaftszustand	P_{sm}	0,76	W	Fernbedienungsoption	nein
Im Leerlaufzustand	P_{idle}	N / A	W	Adaptive Regelung des Heizbeginns	nein
Im vernetzten Bereitschaftsbetrieb	P_{nsm}	N / A	W	Betriebszeitbegrenzung	ja
Bereitschaftszustand mit Informations oder Statusanzeige			nein	Schwarzkugelsensor	nein
				Selbstlernfunktion	nein
Raumheizungs Jahresnutzungsgrad im aktiven Betrieb	$\eta_{s,on}$	91,5	%	Regelungsgenauigkeit	nein

2.5 Untersagte Anwendungsbereiche

- ▶ Dieses Gerät darf weder während des Betriebes noch bei der Lagerung mit Wasser bzw. Feuchtigkeit in Berührung kommen.
- ▶ Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch konzipiert. Verwenden Sie dieses Gerät nicht für gewerbliche Zwecke und im Freien.
- ▶ Das Gerät darf zur Wand- und Deckenmontage nicht verwendet werden.

3. Vorbereitung des Produktes für den Betrieb

3.1 Auspacken des Lieferumfangs

Überprüfen Sie unverzüglich nach dem Öffnen der Verpackung, ob der Liefer-

umfang vollständig und in einwandfreiem Zustand ist. Setzen Sie sich umgehend mit Ihrem Verkäufer in Verbindung, wenn der Lieferumfang unvollständig ist oder Mängel aufweist. Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn es defekt ist.

Im Lieferumfang ist:

- Heizgerät
- Standfuß
- Fernbedienung inkl. Li-Knopfzelle CR2025, 3V
- Bedienungsanleitung

3.2 Aufbewahren der Originalverpackung

Bewahren Sie die Originalverpackung über die gesamte Lebensdauer des Produktes sorgfältig auf. Verwenden Sie die Verpackung zum Einlagern und Transportieren des Gerätes. Entsorgen Sie die Verpackung erst nach Ablauf der Produktlebensdauer. Hinweise für eine ordnungsgemäße Entsorgung finden Sie in Kapitel 8.

3.3 Aufstellen des Gerätes

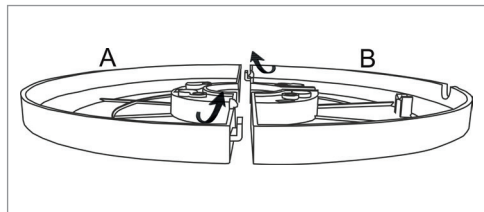
Das Gerät darf nur bei sicherem, senkrechtem und stabilem Stand betrieben werden.

WARNHINWEIS: Um die Brandgefahr zu mindern, sind Textilien, Vorhänge und alle brennbaren Stoffe mindestens 1 m vom Luftaustritt fernzuhalten.

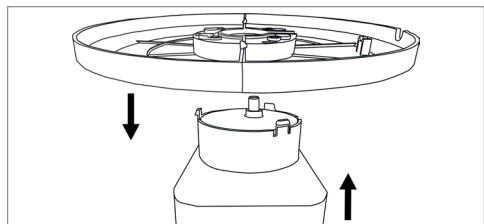
- Stellen Sie das Gerät nicht unmittelbar unterhalb einer Wandsteckdose auf.
- Die Montage des Gerätes an der Decke und an der Wand ist untersagt.

3.4 Montage Standfuß

1. Nehmen Sie das Zubehör zur Standfuß-Montage aus der Verpackung und verbinden Sie die Position A und B (siehe Abb.)

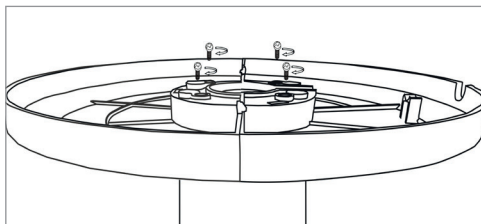


2. Drehen Sie das Gerät auf den Kopf und führen Sie das Netzkabel durch die mittig liegende Öffnung im Standfuß. Verbinden Sie den Standfuß mit der restlichen Geräteeinheit.



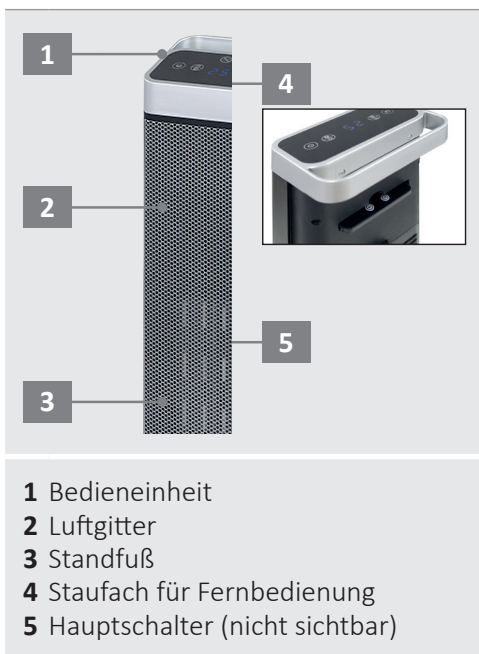
3. Nehmen Sie die 4 Schraube (ST3×8) und schrauben Sie den Standfuß an die Geräteunterseite an. Nach dem

Festschrauben, ziehen Sie das Netzkabel durch die seitliche Aussparung am Standfuß.



4. Betriebsanleitung

4.1 Geräteübersicht



- 1 Bedieneinheit
- 2 Luftgitter
- 3 Standfuß
- 4 Staufach für Fernbedienung
- 5 Hauptschalter (nicht sichtbar)

Abb.1: Geräteübersicht

4.2 Inbetriebnahme und Bedienung

Nach dem Entfernen der Verpackung und der Montage des Standfußes, kann das Gerät in Betrieb genommen werden. Gehen Sie dabei wie folgt beschrieben vor:

1. Vergewissern Sie sich, dass der **Hauptschalter** (siehe Abb. 1, Nr. 5) auf „0“ steht. Schließen Sie dann das Keramik-Turmheizgerät an eine geerdete, durch einen FI-Schutzschalter abgesicherte Steckdose an.
2. Schalten Sie das Gerät am **Hauptschalter** ein, indem Sie den Schalter auf „I“ schalten. Das Display leuchtet auf und zeigt die aktuelle Umgebungstemperatur an. Das Gerät befindet sich nun im Stand-By Modus.

(Alle folgenden Einstellungen können sowohl über die Bedieneinheit, als auch über die mitgelieferte Fernbedienung vorgenommen werden. Im Lieferumfang ist nur eine Lithium Knopfzelle, Typ CR2025, 3 V vorhanden.)



1x Betätigen: Gerät schaltet sich an, im Display erscheint ein Ventilator

2x Betätigen: Gerät schaltet in den Stand-By Modus.

ACHTUNG: Ventilator läuft noch ca. 30 Sekunden nach, bis er komplett abschaltet



1x Betätigen: Erste Heizstufe (Sonne erscheint im Display)

2x Betätigen: Zweite Heizstufe (Sonne erscheint im Display)

3x Betätigen: Nur Ventilationsfunktion



Betätigen Sie den Schalter um einen Abschalttimer einzustellen. Bei jedem Tastendruck verlängert sich der **Timer** um eine **halbe Stunde** bis maximal **7,5 Stunden**. (Uhr erscheint im Display) Gleichzeitig dient die Taste der **Temperatureinstellung** (18-45°C). Dafür die Taste **3s gedrückt halten** bis das Thermometersymbol erscheint. Durch mehrmaliges Betätigen der Taste können Sie nun die gewünschte Temperatur einstellen.



1x Betätigen: Die Oszillationsfunktion schaltet ein (Pfeilsymbol erscheint im Display)

2x Betätigen: Oszillationsfunktion schaltet wieder ab.

Tab. 3: Schaltstufen



Wichtige Information!

Beachten Sie, dass wenn Sie die Temperatur gleich oder niedriger als die aktuelle Umgebungstemperatur einstellen, das Gerät aufhört zu heizen. Ist die Temperatur 1-2 Grad höher als die aktuelle Umgebungstemperatur eingestellt, wird der Heizvorgang in der niedrigen Heizstufe fortgesetzt. Ist die eingestellte Temperatur mehr als 3 Grad höher als die Umgebungstemperatur, wird der Heizvorgang in der höchsten Heizstufe fortgesetzt.



Wichtige Information!

Die folgenden Schritte können über das Bedienfeld am Gerät oder mit der Fernbedienung ausgeführt werden.

4.3 Abschalten des Gerätes

1. Drücken Sie die Standby-Taste „“ am Bedienfeld. Das Gebläse läuft nun ca. 30 Sekunden nach, um das Heizelement abzukühlen.
2. Betätigen Sie anschließend den Hauptschalter auf der Geräterückseite, um das Gerät vollständig abzuschalten.
3. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.



Achtung Gefahr!

Warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist bevor Sie es abdecken oder wegstellen.

4.4 Lagerung

Schützen Sie das Gerät vor Staub, Schmutz und Insekten. Decken Sie das Gerät mit der mitgelieferten Folie ab, damit es vor Verunreinigungen und dadurch hervorgerufenen Beschädigungen und Funktionsstörungen geschützt ist.



Achtung Gefahr!

Warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist bevor Sie es abdecken oder wegstellen.

4.5 Wiederverpacken für private Transportzwecke

Zur Vermeidung von Transportschäden verpacken Sie das Gerät im Falle eines Transportes immer in der Originalverpackung.

5. Reinigung und Instandhaltung

5.1 Sicherheitsmaßnahmen

- ▶ Ziehen Sie unbedingt den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät warten.
- ▶ Beginnen Sie mit den Instandhaltungs- und Reinigungsarbeiten erst dann, wenn das Gerät vollständig abgekühlt ist.
- ▶ Reinigung und Wartung durch den Benutzer darf nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

5.2 Reinigung

Zum Schutz vor Verunreinigungen sollte das Keramik-Turmheizgerät nach jedem Gebrauch abgedeckt werden.



Achtung Gefahr!

Decken Sie das Gerät erst ab, wenn es vollständig abgekühlt ist.

Sollte das Gerät dennoch schmutzig geworden sein, beachten Sie bei der Reinigung folgende Hinweise:

- ▶ Reinigen Sie das Gerät grundsätzlich nur in abgekühltem Zustand.
- ▶ Vor jeglichen Arbeiten am Gerät Netzstecker ziehen.
- ▶ Reinigen Sie das Gerät nur mit einem trockenen, weichen Tuch. Verwenden Sie auf keinen Fall scharfe und/oder kratzende Reinigungsmittel.

5.3 Instandhaltung

Beachten Sie, dass bei Reparatur- und Wartungsarbeiten nur Originalteile verwendet werden dürfen. Wenden Sie sich ggf. an das **Güde** Service-Center (siehe Kapitel 6).

5.4 Fehlersuche und Reparatur

STÖRUNG: Gerät startet nicht.	
Mögliche Ursache	Abhilfe
Kein Strom oder zu niedrige Spannung.	Stellen Sie sicher, dass der Stecker in der Steckdose steckt. Überprüfen Sie die Netzspannung.
Das Gerät ist nicht angeschaltet.	Betätigen Sie den Hauptschalter und drücken die Power-Taste.
Die Raumtemperatur liegt oberhalb der am Thermostat eingestellten Temperatur.	Erhöhen Sie die Temperatur am Gerät.
Der Umkippschutz-Schalter hat ausgelöst	Vergewissern Sie sich, dass das Gerät in senkrechter Position steht und keiner extremen Neigung ausgesetzt ist.
Die Standby-Taste wurde nach dem Einschalten des Ein-/Ausschalters nicht gedrückt	Betätigen Sie die Standby-Taste

STÖRUNG: Das Gerät schaltet während des Betriebes ab.	
Mögliche Ursache	Abhilfe
Die Raumtemperatur liegt oberhalb der am Thermostat eingestellten Temperatur.	Erhöhen Sie die Temperatur am Gerät.

Die Thermo-sicherung hat ausgelöst.	Bitte wenden Sie sich an das Güde Service-Center (siehe Kap. 6)
Der Thermo-schutzschalter hat ausgelöst. Das Gerät hat die maximal zulässige Temperatur überschritten.	Schalten Sie das Gerät ab, indem Sie den Ein-/Ausschalter betätigen und den Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Lassen Sie das Gerät einige Minuten abkühlen. Überprüfen Sie die Lufteingangs- und Luftausgangsöffnungen und beseitigen Sie die Ursache der Überhitzung, bevor Sie das Gerät erneut starten.
Der Umkippschutz-Schalter hat ausgelöst	Vergewissern Sie sich, dass das Gerät in senkrechter Position steht und keiner extremen Neigung ausgesetzt ist.

Tab. 3: Fehlerdiagnose

5.5 Reinigung und Instandhaltung durch qualifizierte Personen

Wartungsarbeiten, die nicht in Kapitel 5.2 - 5.3 aufgeführt sind, dürfen nur durch das **Güde Service-Center** (siehe Kapitel 6) durchgeführt werden. Bei Wartungsarbeiten innerhalb der ersten 24 Monate, die von nicht durch **Güde** autorisierten Personen und Unternehmen durchgeführt wurden, verfallen sämtliche Gewährleistungsansprüche.

6. Gewährleistung

6.1 Umfang

Güde räumt dem Eigentümer dieses Produktes eine Gewährleistung von 24 Monaten ab Kaufdatum ein. In diesem Zeitraum werden an dem Gerät festgestellte Material- oder Produktionsfehler vom **Güde** Service-Center kostenlos behoben.

Ausgeschlossen von der Gewährleistung sind Fehler, die nicht auf Material- oder Produktionsfehlern beruhen, z. B.

- ▶ Transportschäden jeglicher Art
- ▶ Fehler infolge unsachgemäßer Installation/Inbetriebnahme
- ▶ Fehler infolge eines nicht bestimmungsgemäßen Gebrauchs
- ▶ Fehler infolge vorschriftswidriger Behandlung
- ▶ Fehler infolge unsachgemäß ausgeführter Reparaturen oder Reparaturversuchen durch nicht von **Güde** autorisierte Personen und/oder Unternehmen
- ▶ Normaler betriebsbedingter Verschleiß
- ▶ Reinigung von Komponenten
- ▶ Anpassung an national unterschiedliche, technische oder sicherheitsrelevante Anforderungen wenn das Produkt nicht in dem Land eingesetzt wird, für das es technisch konzipiert und hergestellt worden ist.

Ferner übernehmen wir keine Gewährleistung für Geräte, deren Serien-Nummer verfälscht, verändert oder entfernt wurde. Ein Gewährleistungsanspruch erlischt auch, wenn in das Gerät Teile eingebaut werden, die nicht von der **Güde GmbH & Co. KG** zugelassen sind.

Ansprüche, die über die kostenlose Fehlerbeseitigung hinausgehen, wie z. B. Schadensersatz-Ansprüche sind nicht Bestandteil des Gewährleistungsumfanges.

6.2 Abwicklung

Sollten beim Betrieb Ihres **ROWI**-Produktes Probleme auftreten, gehen Sie bitte wie folgt vor:

1. Bedienungsanleitung lesen



Die meisten Funktionsstörungen werden durch eine fehlerhafte Bedienung verursacht.

Lesen Sie deshalb beim Auftreten einer Funktionsstörung zunächst in der Bedienungsanleitung nach. In Kapitel 5.4 finden Sie entsprechende Hinweise zur Beseitigung von Funktionsstörungen.

2. Telefonische Kontaktaufnahme

Rufen Sie beim **Güde** Service-Center an. Das **Güde** Service-Team erreichen Sie unter:

+49(0)7904 70 03 60

Montag – Freitag
09:00 – 17:00 Uhr

Die meisten Probleme können bereits im Rahmen der kompetenten, technischen Beratung unseres Service-Teams behoben werden. Sollte dies jedoch nicht möglich sein, erfahren Sie hier das weitere Vorgehen.

3. Ist eine Überprüfung bzw. Reparatur durch das Güde Service-Center erforderlich, gehen Sie wie folgt vor:

- ▶ **Gerät verpacken:** Verpacken Sie das Gerät in der Originalverpackung. Sorgen Sie dafür, dass es hinreichend ausgepolstert und vor Stößen geschützt ist. Transportschäden sind nicht Be-

standteil des Gewährleistungsumfangs.

- **Kaufbeleg hinzufügen:** Legen Sie unbedingt den Kaufbeleg bei. Nur bei Vorliegen des Kaufbeleges kann die Service-Leistung ggf. im Rahmen der Gewährleistung abgewickelt werden.
- **Gerät einsenden:** Erst nach Rücksprache mit dem Güde Service-Center senden.

7. Ersatz- und Ausstattungsteile

Ersatz- und Ausstattungsteile können Sie über unsere Webseite **www.guede.com** bestellen. Sollten Sie dazu nicht die Möglichkeit oder Fragen haben, wenden Sie sich bitte an das **Güde** Service-Center. Bitte beachten Sie, dass einige Ersatzteile bei **Güde** nicht erhältlich bzw. nicht einzeln austauschbar sind.

8. Entsorgung

Das Gerät und die Batterie müssen getrennt voneinander entsorgt werden.



Entsorgen Sie das Produkt nicht im Hausmüll, sondern über kommunale Sammelstellen zur stofflichen Verwertung! Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe/ 20-22: Papier und Pappe/ 80-98: Verbundstoffe.



Sie als Endverbraucher sind gesetzlich (Batterierichtlinie) zur Rückgabe aller gebrauchten Batterien verpflichtet; eine Entsorgung über den Hausmüll ist untersagt. Batterien sind mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichnet, das auf das Verbot der Entsorgung über den Hausmüll hinweist. Ihre verbrauchten Batterien können Sie unentgeltlich bei den Sammelstellen Ihrer Gemeinde, unseren Filialen oder überall dort abgeben, wo Batterien verkauft werden. Sie erfüllen damit die gesetzlichen Verpflichtungen und leisten Ihren Beitrag zum Umweltschutz.

Batterie und Heizgeräte müssen getrennt entsorgt werden!

9. Garantieerklärung

Unbeschadet der gesetzlichen Gewährleistungsansprüche gewährt der Hersteller eine Garantie gemäß den Gesetzen Ihres Landes, mindestens jedoch 1 Jahr (in Deutschland 2 Jahre). Garantiebeginn ist das Verkaufsdatum des Gerätes an den Endverbraucher.

Die Garantie erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind.

Garantiereparaturen dürfen ausschließlich von einem autorisierten Kundendienst durchgeführt werden. Um Ihren Garantieanspruch geltend zu machen ist der Original-Verkaufsbeleg (mit Verkaufsdatum) beizufügen.

Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- ▶ Normaler Verschleiß
- ▶ Unsachgemäße Anwendungen, wie z.B. Überlastung des Gerätes, nicht zugelassene Zubehörteile
- ▶ Beschädigung durch Fremdeinwirkungen, Gewaltanwendung oder durch Fremdkörper
- ▶ Schäden die durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung entstehen, z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Nichtbeachtung der Montageanleitung
- ▶ Komplett oder teilweise demontiert Geräte

Contents

1. Safety	20
1.1 Important warnings	
1.2 General safety instructions	
1.3 Specific safety instructions	
2. Product description	24
2.1 Scope of application and intended use	
2.2 Type plate	
2.3 Product safety	
2.4 Technical Specifications	
2.5 Prohibited areas of use	
3. Preparing the product for use	26
3.1 Unpacking the contents of the box	
3.2 Keep the original packaging	
3.3 Setting up the device	
3.4 Mounting the base	
4. User manual	28
4.1 Product Overview	
4.2 Commissioning and operation	
4.3 Switching off the device	
4.4 Storage	
4.5 Repackaging for private transport purposes	
5. Cleaning and maintenance	29
5.1 Security measures	
5.2 Cleaning	
5.3 Maintenance	
5.4 Troubleshooting and Repair	
5.5 Cleaning and maintenance by qualified personnel	
6. warranty	31
6.1 Scope	
6.2 Processing	
7. Spare parts and accessories	32
8. Disposal	32
9. Warranty Statement	32

Key to symbols

Warning: Danger!



The safety instructions marked with this symbol must be strictly observed. Failure to do so may result in serious and far-reaching damage to health as well as significant damage to property.



Important information!

Here you will find explanatory information and tips to help you get the most out of this device.



Please read the user manual!



Do not cover!



Do not dispose of the product in the general household waste; instead, take it to a local recycling centre for recycling.



Do not dispose of batteries in the general household waste!



Labelling for waste separation!



Keep dry!



Top-loading



Handle with care!



Protection class II



alternating current

This user manual has been compiled with the utmost care. Nevertheless, we reserve the right to improve and update this manual at any time. Illustrations may differ from the original.

**Dear Customer,
Dear Customer,**

We are delighted that you have chosen a quality product from the **ROWI** brand and thank you for the trust you have placed in us and our products. The following pages contain important information to ensure you can use your ceramic tower heater safely and effectively. Please therefore read this user manual carefully before using the heater for the first time. Keep the user manual to hand whenever you use the heater for future reference. Please keep all supplied documents in a safe place.

1. Safety



Read all safety warnings and instructions. Failure to follow the safety warnings and instructions may result in serious injury and/or damage to property.

1.1 Important warnings

Keep children away or supervise them. The appliance can be used by **children aged 8 years and above** and by **persons** with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and/or knowledge, provided they are

supervised or have been instructed on how to use the appliance safely and understand the resulting risks.

Children must not play with the appliance.

Cleaning and user maintenance must not be carried out by children aged 8 or under.

Children under the age of 3 must be kept away from the appliance unless they are under constant supervision.

Children aged 3 years or older but under 8 years may only switch the appliance on and off if they are supervised or have been instructed on how to use it safely and understand the associated risks, provided that the appliance is positioned or installed in its normal operating position.

Children aged 3 years or older but under 8 years must not plug the appliance into the socket, adjust the settings, clean the appliance and/or carry out any maintenance themselves.

WARNING - The heater must not be used in small rooms occupied by people who are unable to leave the room unaided, unless constant supervision is ensured.

CAUTION – Some parts of the product may become very hot and cause burns. Particular care should be taken when children and vulnerable people are present.

Never touch the device whilst showering or bathing.

1.2 General safety instructions



Improper use of this appliance can cause serious and far-reaching health risks as well as significant damage to property. You should therefore read the following instructions carefully. Familiarise yourself thoroughly with the appliance before putting it into operation. This is the only way to ensure safe and proper operation.

Observe general safety and accident prevention regulations. In addition to the instruc-

tions in this user manual, the general safety and accident prevention regulations laid down by the authorities must be observed.



Pass the user manual on to third parties.

Ensure that third parties only use this product after receiving the necessary instructions.

Always stay alert and be mindful of what you are doing.

Do not carry out any work on this product if you are not paying attention or are under the influence of drugs, alcohol or medication. Even a moment's inattention whilst using this appliance can lead to serious accidents and injuries.

Ensure the appliance is stable.

When setting up the appliance, **ensure it is placed** on a stable, level surface. Only use the appliance in an upright position. If the appliance has been dropped or has fallen over, do not use it. Unplug the appliance and stand it upright again. Allow it to cool down be-

fore using it again.

The appliance gets very hot.

Never touch the surface whilst the appliance is in use.

Avoid contact with hot parts.

Do not touch any hot parts on the appliance. Please note that various components can retain heat and may therefore still cause burns even after the appliance has been used.



WARNING: Do not cover

the unit. Never **cover** the unit to prevent it from overheating. Ensure that the air intake and exhaust vents are always kept clear.

Check for damage.

Inspect the appliance for any damage before putting it into operation. If the appliance is found to be defective, it must not be put into operation under any circumstances.

Do not use sharp objects.

Never insert sharp and/or metal objects into the device.

Do not use the

appliance for any purpose **other than** that for which it is intended. Use

the appliance only for the purposes specified in this user manual.

Check regularly. Use of this appliance may cause wear and tear on certain parts. You should therefore check the appliance regularly for any damage or faults.

Check the power cable. Do not use the appliance if the power cable is damaged. If the power cable is damaged, please contact the Güde Service Centre.

Do not misuse the power cable. Do not pull the device by the cable, and do not use it to pull the plug out of the socket. Protect the cable from heat, oil and sharp edges.

Only use the appliance with the power cord fully unrolled. Never wrap the power cord around the appliance. Ensure that the power cord does not come into contact with hot surfaces. Position the cord so that there is no risk of tripping over it.

Use only genuine accesso-

ries. For your own safety, use only accessories and attachments that are specifically listed in the user manual or recommended by the manufacturer.

Do not use in hazardous areas. Do not use the device in potentially explosive atmospheres containing substances such as flammable liquids, gases and, in particular, paint and dust mists. These substances may ignite due to hot surfaces on the device.

Position the appliance so that the mains plug is easily accessible at all times.

Do not place the appliance directly underneath a wall socket.

Unplug the appliance. Unplug the appliance from the socket when not in use and before carrying out any maintenance work.

Never immerse the device in water.

To reduce the risk of fire, keep textiles, curtains and all flam-

mable materials at least 1 metre away from the air outlet. Never place the appliance on a deep-pile carpet.

The appliance must not be mounted on the wall or ceiling.

1.3 Specific safety instructions

Never use this appliance in the immediate vicinity of a bath, shower or swimming pool.

2. Product description

2.1 Scope of application and intended use

This appliance has been manufactured in accordance with the latest technical standards and recognised safety regulations. However, if used improperly or for purposes other than those intended, there is a risk of injury or death to the user or third parties, or damage to the appliance itself and/or other property.

This portable, electric ceramic tower heater is suitable for heating enclosed, dry rooms during the transitional season. On extremely cold days, the unit can also be used as a supplementary heater. Thanks to an additional cool-air setting, this unit can also be used as a fan in the summer.

Any other use, or use beyond this, is considered improper. The user bears the risk. Proper use also includes following the operating and installation instructions

and complying with the maintenance requirements.

2.2 Type plate

The rating plate for the ceramic tower fan, which includes all relevant technical specifications and the serial number, is located on the back of the unit.

2.3 Product safety

In order to rule out potential hazards in advance, the manufacturer has fitted the following safety features as standard:

Overheating protection

If the maximum permissible temperature of the device is exceeded, the device switches off automatically and cannot be restarted until it has cooled down.

anti-tip device

If the device is tilted or accidentally tips over, the anti-tip protection will switch it off.

Thermal fuse

A thermal fuse is fitted as an additional safety measure. If this trips and breaks the circuit, the cause is abnormal overheating within the appliance. In this case, the appliance must be repaired by a qualified technician to ensure it can continue to operate safely. Please contact the **Güde Service Team** to have any faulty parts replaced and a new fuse fitted.

Protection rating

► The device complies with protection class IPX0. Devices in this category offer no protection against accidental contact or the ingress of foreign objects. There is no protection against water.

- Only operate the appliance in an up-right position.

2.4 Technical Specifications

Model	HKT 2000/2/2 OFT
Item number	1 03 03 0200
Space heating Annual efficiency	48,2 %
Heat output:	
Rated heat output P_{nom}	2.0 kW
Minimum heat out-put P_{min}	1.0 kW
Maximum conti-nuous heat output P_{max, c}	2.0 kW
Auxiliary power consumpti-on:	
Rated thermal out-put e_{lmax}	Not applicable
Minimum heat out-put e_{lmin}	Not applicable
In standby mode (e_{lsb})	0.00076 kW
Room temperature control	
Room temperature control with the electronic thermostat	
Other relegation options	
Not applicable	
Mains connection	220–240 V ~, 50–60 Hz
Number of heat settings	2 (1000/2000 W)

room heating capa-city (based on a room height of 2.40 m)	approx. 60 m ³
Power cable length	approx. 140 cm
Protection rating	IPX0
Protection class	II
A-weighted sound power level (L_{WA})	approx. 53 dB(A)
Product dimensions (WxDxH)	
approx. 26.0 x 26.0 x 76.0 cm	
Product weight	approx. 3,0 kg
Güde GmbH & Co. KG Birkichstr. 6 74549 Wolpertshausen Germany info@guede.com www.guede.com	

Table 1: Technical specifications

Required information regarding electric room heaters

information	Symbol	Value	unit	Type of heat output/room temperature controller (please select one option)	
Heat output				Single-stage heat output, no room temperature control	no
Rated heat output	P_{nom}	2,000	kW	Two or more manual settings, no room temperature control	no
Minimum heat output (Approximate figure)	P_{min}	1,000	kW	Room temperature controller with a mechanical thermostat	no
Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$	2,000	kW	Electronic room temperature controller	yes
				Electronic room temperature controller with daily schedule control	no
				Electronic room thermostat with weekday programming	no
				Other regulatory options (multiple selections allowed)	
Power consumption				Room temperature controller with presence detection	no
When switched off	P_0	0,0	W	Room temperature with open window detection	no
On standby	P_{sm}	0,76	W	Remote control option	no
When idle	P_{idle}	N/A	W	Adaptive control of the start of heating	no
In a networked on-call system	P_{nsm}	N/A	W	Operating time limit	yes
Standby mode with information or status display			no	Black-ball sensor	no
				self-learning function	no
Annual efficiency of space heating during active operation	$\eta_{s,on}$	91,5	%	Control accuracy	no

2.5 Prohibited areas of use

- This device must not come into contact with water or moisture, either during operation or whilst in storage.
- This appliance is designed exclusively for domestic use. Do not use this appliance for commercial purposes or outdoors.
- This device must not be used for wall or ceiling mounting.

3. Preparing the product for use

3.1 Unpacking the contents of the box

Immediately after opening the packaging, check that the contents are complete and in perfect condition. Contact your supplier straight away if the contents are incomplete or defective. Do not use the device if it is faulty.

The package includes:

- Heater
- Base
- Remote control including CR2025 lithium button cell, 3V
- User manual

3.2 Keep the original packaging

Please keep the original packaging in a safe place for the entire lifetime of the product. Use the packaging to store and transport the device. Do not dispose of the packaging until the product has reached the end of its useful life. Instructions for proper disposal can be found in Chapter 8.

3.3 Setting up the device

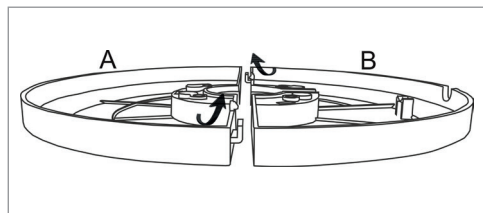
The appliance must only be operated when it is securely positioned in an upright and stable position.

WARNING: To reduce the risk of fire, keep textiles, curtains and all flammable materials at least 1 metre away from the air outlet.

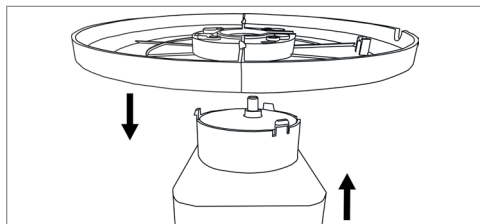
- Do not place the appliance directly underneath a wall socket.
- The appliance must not be mounted on the ceiling or wall.

3.4 Mounting the base

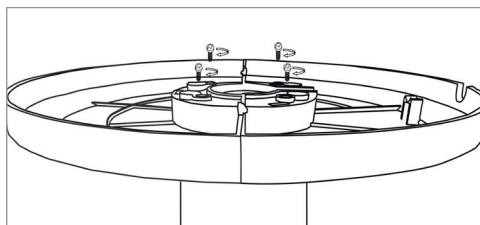
1. Remove the stand mounting accessories from the packaging and connect points A and B (see illustration)



2. Turn the device upside down and thread the power cable through the central opening in the base. Connect the base to the rest of the unit.



3. Take the 4 screws (ST3×8) and screw the stand to the underside of the unit. Once tightened, feed the power cable through the side opening in the stand.



4. User manual

4.1 Product Overview

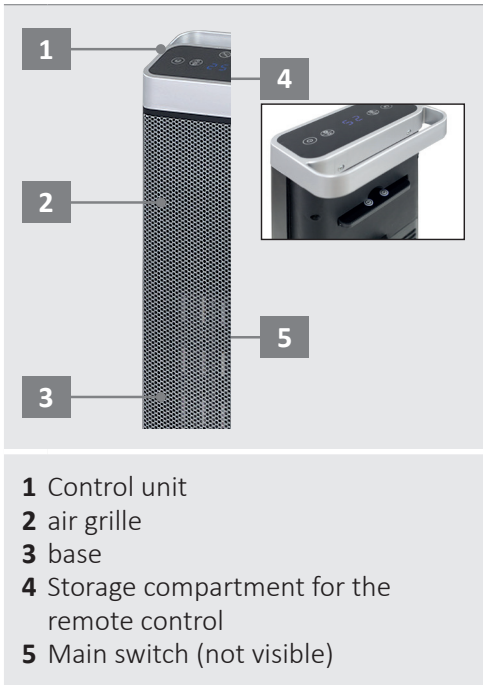


Fig. 1: Equipment overview

4.2 Commissioning and operation

Once you have removed the packaging and fitted the stand, the device is ready for use. Please follow the steps below:

1. Ensure that the **main switch** (see Fig. 1, No. 5) is set to “0”. Then plug the ceramic tower heater into a grounded socket protected by a residual current device (RCD).
2. Switch on the appliance at **the main switch** by setting the switch to “I”. The display lights up and shows the current ambient temperature. The appliance is now in standby mode.

(All of the following settings can be adjusted using either the control panel or the remote control supplied. The package contains only one lithium button cell, type CR2025, 3 V.)



Press once: the device switches on and a fan icon appears on the display

Press twice: the device switches to standby mode.

PLEASE NOTE: The fan will continue to run for approx. 30 seconds before switching off completely



Press once: First heating level (sun icon appears on the display)

Press twice: Second heating level (sun icon appears on the display)

Press 3 times: Ventilation function only



Press the switch to set a sleep timer. Each time you press the button, the **timer** increases by **half an hour**, up to a maximum of **7.5 hours**. (The clock appears on the display) The button also serves to **set the temperature (18–45°C)**. To do this, **press and hold** the button **for 3 seconds** until the thermometer symbol appears. You can now set the desired temperature by pressing the button repeatedly.



Press once: The oscillation function is activated (an arrow symbol appears on the display)

Press twice: the oscillation function switches off again.

Table 3: Switching stages



Important information!

Please note that if you set the temperature to the same as or lower than the current ambient temperature, the appliance will stop heating. If the temperature is set 1–2 degrees higher than the current ambient temperature, the heating process will continue at the low heating setting. If the set temperature is more than 3 degrees higher than the ambient temperature, the heating process will continue at the highest heating setting.



Important information!

The following steps can be carried out using the control panel on the device or the remote control.

4.3 Switching off the device

1. Press the standby button “” on the control panel. The fan will now continue to run for approx. 30 seconds to cool the heating element.
2. Then press the main switch on the back of the device to switch it off completely.
3. Unplug the power cord from the socket.



Warning: Danger!

Wait until the appliance has cooled down before covering it or putting it away.

4.4 Storage

Protect the device from dust, dirt and insects. Cover the device with the film provided to protect it from contamination and the resulting damage and malfunctions.



Warning: Danger!

Wait until the appliance has cooled down before covering it or putting it away.

4.5 Repackaging for private transport purposes

To prevent damage during transport, always pack the device in its original packaging when transporting it.

5. Cleaning and maintenance

5.1 Security measures

- Be sure to unplug the appliance from the mains before carrying out any maintenance.
- Do not start any maintenance or cleaning work until the appliance has cooled down completely.
- Cleaning and maintenance by the user must not be carried out by children without supervision.

5.2 Cleaning

To protect it from dirt, the ceramic tower heater should be covered after each use.

 Warning: Danger!

Do not cover the appliance until it has cooled down completely.

If the appliance does become dirty, please follow these cleaning instructions:

- ▶ Always clean the appliance only when it has cooled down.
- ▶ Unplug the appliance before carrying out any work on it.
- ▶ Clean the appliance using only a dry, soft cloth. Under no circumstances should you use harsh and/or abrasive cleaning products.

5.3 Maintenance

Please note that only genuine parts must be used for repair and maintenance work. If necessary, please contact the **Güde** Service Centre (see Chapter 6).

5.4 Troubleshooting and Repair

FAULT: THE DEVICE will not start.

Possible cause	solution
No power or voltage too low.	Make sure the plug is plugged into the socket. Check the mains voltage.
The device is not switched on.	Press the Main switch and press the power button.

The room temperature is higher than the temperature set on the thermostat.	Increase the Temperature at the device.
The tip-over switch has been triggered	Make sure the device is in an upright position and is not subjected to extreme tilting.
The standby button was not pressed after the power switch was turned on	Press the standby button

FAULT: THE device switches off during operation.

Possible cause	solution
The room temperature is higher than the temperature set on the thermostat.	Increase the Temperature at the device.
The thermal fuse has tripped.	Please contact the Güde Service Centre (see Chapter 6)
The thermal protection switch has tripped. The appliance has exceeded the maximum permissible temperature.	Switch off the appliance by pressing the on/off switch and unplugging it from the socket. Allow the appliance to cool down for a few minutes. Check the air intake and exhaust vents and rectify the cause of the overheating before restarting the appliance.

The tip-over switch has been triggered

Make sure the device is in an upright position and is not subjected to extreme tilting.

Table 3: Fault diagnosis

5.5 Cleaning and maintenance by qualified personnel

Maintenance work not listed in sections 5.2–5.3 must only be carried out by the **Güde Service Centre** (see section 6). Any warranty claims will be void if maintenance work is carried out within the first 24 months by persons or companies not **authorised by Güde**.

6. warranty

6.1 Scope

Güde provides the owner of this product with a 24-month warranty from the date of purchase. During this period, any material or manufacturing defects found in the device will be rectified free of charge by the **Güde Service Centre**.

The warranty does not cover faults that are not due to defects in materials or workmanship, e.g.

- ▶ Any kind of damage caused during transport
- ▶ Faults resulting from incorrect installation/commissioning
- ▶ Faults resulting from improper use
- ▶ Errors resulting from improper handling
- ▶ Faults resulting from repairs or attempted repairs carried out incorrectly

by persons and/or companies not **authorised by Güde**

- ▶ Normal wear and tear resulting from normal use
- ▶ Cleaning of components
- ▶ Adaptation to differing national, technical or safety-related requirements where the product is not used in the country for which it was technically designed and manufactured.

Furthermore, we do not provide a warranty for devices whose serial number has been falsified, altered or removed. A warranty claim will also lapse if parts are fitted to the device that have not **been approved by Güde GmbH & Co. KG**.

Claims that go beyond the scope of free rectification of defects, such as claims for damages, are not covered by the warranty.

6.2 Processing

If you encounter any problems whilst using your **ROWI product**, please follow these steps:

1. Read the user manual



Most malfunctions are caused by incorrect operation. Therefore, if a malfunction occurs, please consult the user manual first. You will find relevant instructions on how to rectify malfunctions in section 5.4.

2. Contact by telephone

Please call the **Güde Service Centre**. You can reach the **Güde Service Team** on:

+49(0)7904 70 03 60

Monday–Friday

9.00 am–5.00 pm

Most issues can be resolved through the

expert technical advice provided by our service team. However, if this is not possible, you can find out what to do next here.

3. If an inspection or repair by the Güde Service Centre is required, please proceed as follows:

- ▶ **Packing** the device: Pack the device in its original packaging. Ensure that it is adequately padded and protected against impact. Damage caused during transport is not covered by the warranty.
- ▶ **Please enclose the proof of purchase:** It is essential that you include the proof of purchase. The service can only be carried out under the warranty if the proof of purchase is provided.
- ▶ **Returning the device:** Please do not return the device until you have contacted the Güde Service Centre.

7. Spare parts and accessories

You can order spare parts and accessories via our website www.guede.com. If you are unable to do so or have any questions, please contact the **Güde Service Centre**. Please note that some spare parts are **not** available from **Güde** or cannot be replaced individually.

8. Disposal

The device and the battery must be disposed of separately.



Do not dispose of the product in household waste; instead, take it to a local recycling centre for recycling! You can find out how to dispose of your old appliance by con-

tacting your local council or town hall.



When sorting waste, please follow the labelling on the packaging materials; these are marked with letters (a) and numbers (b) with the following meanings: 1–7: plastics / 20–22: paper and cardboard / 80–98: composite materials.



As an end user, you are legally obliged (under the Battery Directive) to return all used batteries; disposal via household waste is prohibited. Batteries are marked with the symbol shown here, which indicates that they must not be disposed of with household waste. You can return your used batteries free of charge to collection points in your local area, our branches, or anywhere where batteries are sold. In doing so, you are fulfilling your legal obligations and doing your bit for the environment.

Batteries and heating appliances must be disposed of separately!

9. Warranty Statement

Without prejudice to your statutory warranty rights, the manufacturer provides a warranty in accordance with the laws of your country, for a minimum period of 1 year (2 years in Germany). The warranty period begins on the date of sale of the appliance to the end consumer.

The warranty covers only defects attributable to faults in materials or workmanship.

Warranty repairs must be carried out ex-

clusively by an authorised service centre. To claim under the warranty, you must provide the original proof of purchase (showing the date of purchase).

The following are excluded from the warranty:

- ▶ Normal wear and tear
- ▶ Improper use, such as overloading the device or using unauthorised accessories
- ▶ Damage caused by external factors, the use of force or foreign objects
- ▶ Damage caused by failure to follow the user manual, e.g. connecting to the wrong mains voltage or failing to follow the installation instructions
- ▶ Equipment that has been completely or partially dismantled

Sommaire

1. Sécurité	35
1.1 Avertissements importants	
1.2 Consignes générales de sécurité	
1.3 Consignes de sécurité spécifiques	
2. Description du produit	39
2.1 Champ d'application et utilisation conforme	
2.2 Plaque signalétique	
2.3 Sécurité des produits	
2.4 Caractéristiques techniques	
2.5 Domaines d'application interdits	
3. Préparation du produit pour son utilisation	43
3.1 Déballage du contenu de la livraison	
3.2 Conserver l'emballage d'origine	
3.3 Installation de l'appareil	
3.4 Montage du socle	
4. Mode d'emploi	44
4.1 Présentation des appareils	
4.2 Mise en service et utilisation	
4.3 Mise hors tension de l'appareil	
4.4 Stockage	
4.5 Reconditionnement à des fins de transport privé	
5. Nettoyage et entretien	46
5.1 Mesures de sécurité	
5.2 Nettoyage	
5.3 Maintenance	
5.4 Dépannage et réparation	
5.5 Nettoyage et entretien par du personnel qualifié	
6. garantie	47
6.1 Contenu	
6.2 Traitement des commandes	
7. Pièces de rechange et accessoires	48
8. Élimination des déchets	48
9. Déclaration de garantie	49

Légende des symboles

Attention, danger !



Les consignes de sécurité signalées par ce symbole doivent être impérativement respectées. Leur non-respect peut entraîner des atteintes graves et durables à la santé ainsi que d'énormes dommages matériels.

Information importante !



Vous trouverez ici des explications et des conseils qui vous aideront à tirer le meilleur parti de cet appareil.



Lisez le mode d'emploi !



Ne pas couvrir !



Ne jetez pas ce produit avec les ordures ménagères, mais apportez-le aux points de collecte municipaux en vue de son recyclage.



Ne jetez pas les piles avec les ordures ménagères !



Étiquette pour le tri des déchets !



Protéger de l'humidité !



Orientation du colis par le haut



Attention, fragile !



Classe de protection II



courant alternatif

Ce mode d'emploi a été rédigé avec le plus grand soin. Nous nous réservons toutefois le droit de l'améliorer et de l'adapter sur le plan technique à tout moment. Les illustrations peuvent différer du produit réel.

Chère cliente, cher client,

Nous sommes ravis que vous ayez choisi un produit de qualité de la marque **ROWI** et vous remercions de la confiance que vous accordez à notre entreprise et à nos produits. Vous trouverez dans les pages suivantes des informations importantes qui vous permettront d'utiliser votre radiateur à tour en céramique de manière optimale et en toute sécurité. Veuillez donc lire attentivement ce mode d'emploi avant de mettre le radiateur en service pour la première fois. Conservez le mode d'emploi à portée de main à chaque utilisation afin de pouvoir le consulter ultérieurement. Conservez soigneusement tous les documents fournis.

1. Sécurité



Lisez toutes les consignes de sécurité et instructions. Le non-respect des consignes de sécurité et des instructions peut entraîner des blessures graves et/ou des dommages matériels.

1.1 Avertissements importants

Tenir les enfants à l'écart ou les surveiller. L'appareil peut être utilisé par **des enfants âgés de 8 ans** et plus ainsi que par **des personnes** dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et/ou de connaissances, à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient reçu des instructions sur l'utilisation sûre de l'appareil et qu'elles aient compris les dangers qui en découlent.

Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil.

Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants âgés de 8 ans ou moins.

Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à l'écart de l'appareil, sauf s'ils sont surveillés en permanence.

Les enfants âgés de 3 ans ou plus mais de moins de 8 ans ne doivent allumer ou éteindre

l'appareil que s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions sur son utilisation en toute sécurité et ont compris les dangers qui en découlent, à condition que l'appareil soit placé ou installé dans sa position normale d'utilisation.

Les enfants âgés de 3 ans ou plus mais de moins de 8 ans ne doivent pas brancher la fiche dans la prise, régler l'appareil, nettoyer l'appareil et/ou effectuer l'entretien eux-mêmes.

AVERTISSEMENT - L'appareil de chauffage ne doit pas être utilisé dans des pièces exigües occupées par des personnes incapables de quitter les lieux de leur propre chef, sauf si une surveillance constante est assurée.

ATTENTION - Certaines parties du produit peuvent devenir très chaudes et causer des brûlures. Il convient d'être particulièrement vigilant en présence d'enfants et de personnes vulnérables.

Ne touchez jamais l'appareil

lorsque vous prenez une douche ou un bain.

1.2 Consignes générales de sécurité



Une utilisation incorrecte de cet appareil peut entraîner des conséquences graves et importantes pour la santé ainsi que d'énormes dommages matériels. Veuillez donc lire attentivement les consignes suivantes. Familiarisez-vous bien avec l'appareil avant de le mettre en service. C'est la seule façon de garantir un fonctionnement sûr et sans faille.

Respecter les consignes générales de sécurité et de prévention des accidents. Outre les consignes figurant dans ce mode d'emploi, il convient de respecter les consignes générales de sécurité et de prévention des accidents édictées par le législateur.



Ne transmettez pas le mode d'emploi à des tiers. Veillez à ce que les tiers n'utilisent ce produit qu'après avoir reçu les instructions né-

cessaires.

Restez toujours vigilant et soyez toujours attentif à ce que vous faites. N'effectuez aucune opération sur cet appareil si vous n'êtes pas attentif ou si vous êtes sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un simple moment d'inattention lors de l'utilisation de cet appareil peut entraîner des accidents et des blessures graves.

Assurez-vous que l'appareil est bien stable. Lors de l'installation de l'appareil, **veillez** à ce qu'il repose sur une surface stable et horizontale. N'utilisez l'appareil qu'en position verticale. Si l'appareil est tombé ou s'est renversé, ne l'utilisez pas. Débranchez la fiche secteur et redressez l'appareil. Laissez-le refroidir avant de le remettre en service.

L'appareil devient très chaud. Ne touchez jamais sa surface lorsqu'il est en marche.

Évitez tout contact avec les pièces chaudes. **Netouchez** pas les pièces chaudes de l'appareil.

N'oubliez pas que certains composants peuvent emmagasiner de la chaleur et causer des brûlures même après l'utilisation de l'appareil.



AVERTISSEMENT : Ne pas recouvrir. Ne recouvrez jamais l'appareil afin d'éviter toute surchauffe. Veillez impérativement à ce que les ouvertures d'entrée et de sortie d'air restent toujours dégagées.

Vérifiez l'absence de dommages. Avant la mise en service, vérifiez que l'appareil ne présente aucun dommage. Si l'appareil présente des défauts, il ne doit en aucun cas être mis en service.

N'utilisez pas d'objets pointus. N'introduisez jamais d'objets pointus et/ou métalliques à l'intérieur de l'appareil.

Ne pas utiliser à d'autres fins. Utilisez l'appareil uniquement pour les usages prévus dans ce mode d'emploi.

Vérifiez régulièrement.

L'utilisation de cet appareil peut entraîner l'usure de certaines pièces. Vérifiez donc régulièrement l'appareil pour détecter d'éventuels dommages ou défauts.

Vérifiez le cordon d'alimentation. **N'utilisez** pas l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé. Si le cordon d'alimentation est endommagé, contactez impérativement le centre de service Güde.

N'utilisez pas le cordon d'alimentation à d'autres fins que celles prévues. Ne tirez pas sur l'appareil par le cordon et ne l'utilisez pas pour débrancher la fiche de la prise. Protégez le cordon de la chaleur, de l'huile et des bords tranchants.

N'utilisez l'appareil que lorsque le cordon d'alimentation est entièrement déroulé. N'enroulez jamais le cordon d'alimentation autour de l'appareil. Veillez à ce que le cordon d'alimentation n'entre pas en contact avec des surfaces chaudes. Disposez le cordon de manière à ce que

personne ne puisse trébucher dessus.

Utilisez exclusivement des accessoires d'origine. Pour votre propre sécurité, n'utilisez que les accessoires et équipements supplémentaires expressément mentionnés dans le mode d'emploi ou recommandés par le fabricant.

Ne pas utiliser dans une zone à risque d'explosion. N'utilisez pas l'appareil dans un environnement présentant un risque d'explosion, où se trouvent des substances telles que des liquides inflammables, des gaz et, en particulier, des brouillards de peinture et de poussière. Les surfaces chaudes de l'appareil peuvent provoquer l'inflammation de ces substances.

Placez l'appareil de manière à ce que la fiche secteur soit accessible à tout moment.

Ne placez pas l'appareil juste en dessous d'une prise murale.

Débranchez la fiche secteur.

Débranchez la fiche secteur de la prise lorsque l'appareil n'est pas utilisé et avant toute opération d'entretien.

Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau.

Afin de réduire les risques d'incendie, les textiles, les rideaux et tous les matériaux inflammables doivent être maintenus à une distance d'au moins 1 m de la sortie d'air. Ne placez jamais l'appareil sur un tapis à poils longs.

Il est interdit de fixer l'appareil au mur ou au plafond.

1.3 Consignes de sécurité spécifiques

N'utilisez jamais cet appareil à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.

2. Description du produit

2.1 Champ d'application et utilisation conforme

Cet appareil a été conçu conformément à l'état actuel de la technique et aux règles de sécurité reconnues. Toutefois, une utilisation incorrecte ou non conforme peut entraîner des risques pour la vie et

l'intégrité physique de l'utilisateur ou de tiers, ainsi que des dommages à l'appareil lui-même et/ou à d'autres biens matériels.

Ce radiateur électrique portable à tour en céramique est conçu pour chauffer des pièces fermées et sèches pendant la mi-saison. Lors des journées particulièrement froides, il peut également servir de chauffage d'appoint. Grâce à un mode « ventilateur à air froid » supplémentaire, cet appareil peut également être utilisé comme ventilateur en été.

Toute autre utilisation ou toute utilisation dépassant ce cadre est considérée comme non conforme. L'utilisateur en assume les risques. L'utilisation conforme implique également le respect des instructions d'utilisation et d'installation, ainsi que le respect des conditions d'entretien.

2.2 Plaque signalétique

La plaque signalétique du radiateur soufflant à tour en céramique, sur laquelle figurent toutes les caractéristiques techniques pertinentes ainsi que le numéro de série, est apposée à l'arrière de l'appareil.

2.3 Sécurité des produits

Afin d'écartier d'emblée tout risque potentiel, le constructeur a équipé de série le véhicule des dispositifs de sécurité suivants :

Protection contre la surchauffe

Si la température maximale autorisée de l'appareil est dépassée, celui-ci s'éteint automatiquement et ne peut être remis en service qu'une fois refroidi.

dispositif anti-basculement

Si l'appareil est incliné ou se renverse accidentellement, le dispositif anti-basculement le met hors tension.

fusible thermique

Un fusible thermique est prévu à titre de mesure de sécurité supplémentaire. Si celui-ci se déclenche et coupe le circuit électrique, cela est dû à une surchauffe anormale de l'appareil. Dans ce cas, l'appareil doit être réparé par un service après-vente spécialisé afin de garantir la sécurité du fonctionnement du chauffage. Pour le remplacement des pièces défectueuses et l'installation d'un nouveau fusible, veuillez contacter l'équipe du service après-vente Güde .

Indice de protection

- L'appareil est conforme à l'indice de protection IPX0. Les appareils de cette catégorie ne disposent d'aucune protection contre les contacts accidentels ni contre la pénétration de corps étrangers. Ils ne sont pas protégés contre l'eau.
- N'utilisez l'appareil qu'en position verticale.

2.4 Caractéristiques techniques

Modèle	HKT 2000/2/2 OFT
Référence	1 03 03 0200
s sur le chauffage des locaux - Rendement annuel	48,2 %
Puissance thermique :	

Puissance thermique nominale P_{nom}	2,0 kW
Puissance thermique minimale P_{min}	1,0 kW
Puissance thermique continue maximale $P_{max, c}$	2,0 kW
Consommation électrique auxiliaire :	
Puissance thermique nominale e_{lmax}	Sans objet
Puissance thermique minimale e_{lmin}	Sans objet
En mode veille e_{lSB}	0,00076 kW
de la puissance thermique / de la température ambiante	
Régulation de la température ambiante à l'aide d'un thermostat électronique	
Autres options de relégation	
Sans objet	
raccordement au réseau	220-240 V~ 50-60 Hz
Nombre de niveaux de chauffage	2 (1000/2000 W)
capacité de chauffage (sur la base d'une hauteur sous plafond de 2,40 m)	environ 60 m ³
Longueur du cordon d'alimentation	environ 140 cm
Indice de protection IPX0	
Classe de protection II	

Niveau de puissance acoustique pondéré A (LWA)	env. 53 dB(A)
Dimensions du produit (L x P x H)	
env. 26,0 x 26,0 x 76,0 cm	
Poids du produit	environ 3,0 kg
Güde GmbH & Co. KG Birkichstr. 6 74549 Wolpertshausen Germany info@guede.com www.guede.com	

Tableau 1 : Caractéristiques techniques

Informations requises concernant les appareils de chauffage électriques individuels

indication	symbole	valeur	unité	Type de régulateur de puissance thermique/ de température ambiante (veuillez sélectionner une option)	
Puissance thermique				Puissance thermique à un niveau, pas de régulation de la température ambiante	non
Puissance thermique nominale	P_{nom}	2,000	kW	Deux niveaux manuels ou plus, pas de régulation de la température ambiante	non
Puissance thermique minimale (À titre indicatif)	P_{min}	1,000	kW	Régulateur de température ambiante avec thermostat mécanique	non
Puissance thermique continue maximale	$P_{max,c}$	2,000	kW	Thermostat électronique d'ambiance	oui
				Thermostat électronique d'ambiance avec programmation horaire	non
				Thermostat électronique d'ambiance avec programmation hebdomadaire	non
				Autres options de réglementation (plusieurs réponses possibles)	
Consommation électrique				Thermostat d'ambiance avec détection de présence	non
À l'état éteint	P_0	0,0	W	Température ambiante avec détection des fenêtres ouvertes	non
En état de veille	P_{sm}	0,76	W	Option de commande à distance	non
À l'arrêt	P_{idle}	N/A	W	Régulation adaptative du démarrage du chauffage	non
En mode de permanence en réseau	P_{nsm}	N/A	W	Limite de durée de fonctionnement	oui
Mode veille avec affichage des informations ou de l'état			non	Capteur à bille noire	non
				fonction d'auto-apprentissage	non
Rendement annuel du chauffage en mode actif	$\eta_{s,on}$	91,5	%	Précision de régulation	non

2.5 Domaines d'application interdits

- ▶ Cet appareil ne doit entrer en contact avec de l'eau ou de l'humidité ni pendant son fonctionnement ni lors de son stockage.
- ▶ Cet appareil est exclusivement destiné à un usage domestique. Ne l'utilisez pas à des fins professionnelles ni à l'extérieur.
- ▶ Cet appareil ne doit pas être utilisé pour un montage mural ou au plafond.

3. Préparation du produit pour son utilisation

3.1 Déballage du contenu de la livraison

Vérifiez immédiatement après avoir ouvert l'emballage que le contenu de la livraison est complet et en parfait état. Contactez sans délai votre vendeur si le contenu de la livraison est incomplet ou présente des défauts. Ne mettez pas l'appareil en service s'il est défectueux.

Le contenu de la livraison comprend :

- Appareil de chauffage
- Socle
- Télécommande , pile bouton Li-ion CR2025 de 3 V incluse
- Mode d'emploi

3.2 Conserver l'emballage d'origine

Conservez soigneusement l'emballage d'origine pendant toute la durée de vie du produit. Utilisez cet emballage pour stocker et transporter l'appareil. Ne jetez l'emballage qu'à la fin de la durée de vie

du produit. Vous trouverez des instructions pour une mise au rebut conforme au chapitre 8.

3.3 Installation de l'appareil

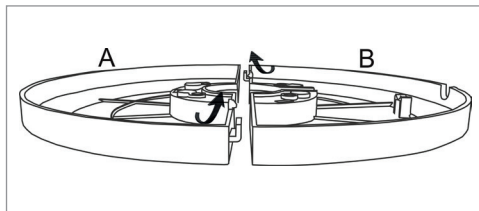
L'appareil ne doit être utilisé que s'il est posé de manière sûre, à la verticale et stable.

AVERTISSEMENT : Afin de réduire les risques d'incendie, les tissus, rideaux et autres matériaux inflammables doivent être maintenus à une distance d'au moins 1 m de la sortie d'air.

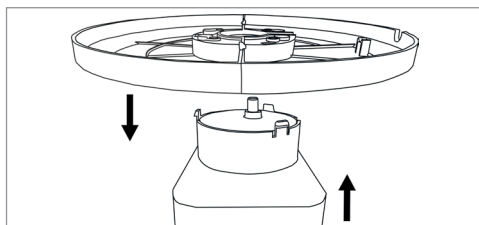
- ▶ Ne placez pas l'appareil juste en dessous d'une prise murale.
- ▶ Il est interdit de fixer l'appareil au plafond ou au mur.

3.4 Montage du socle

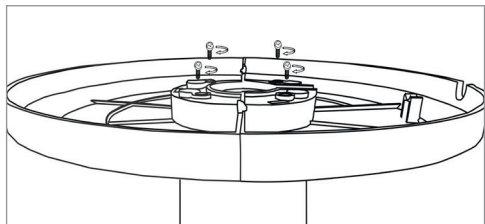
1. Retirez les accessoires de montage sur pied de l'emballage et reliez les points A et B (voir illustration)



2. Retournez l'appareil et faites passer le cordon d'alimentation par l'ouverture située au centre du socle. Assemblez le socle avec le reste de l'appareil.

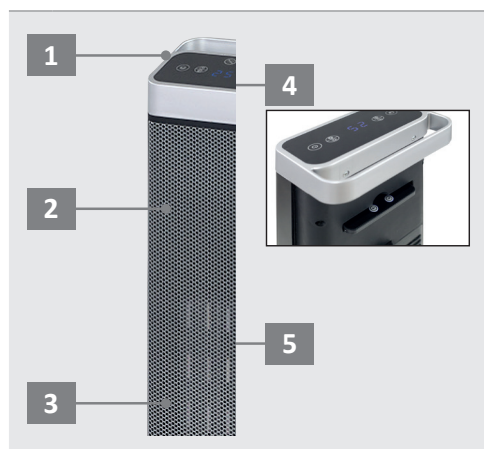


3. Prenez les 4 vis (ST3×8) et vissez le socle sous l'appareil. Une fois le socle fixé, faites passer le câble d'alimentation par l'ouverture latérale du socle.



4. Mode d'emploi

4.1 Présentation des appareils



- 1 panneau de commande
- 2 grille d'aération
- 3 pied
- 4 Compartiment de rangement pour la télécommande
- 5 Interrupteur principal (non visible)

Fig. 1 : Aperçu des appareils

4.2 Mise en service et utilisation

Une fois l'emballage retiré et le socle monté, l'appareil peut être mis en ser-

vice. Pour ce faire, procédez comme suit :

1. Assurez-vous que l'**interrupteur principal** (voir fig. 1, n° 5) est en position «0». Branchez ensuite le radiateur à tour en céramique sur une prise de courant reliée à la terre et protégée par un disjoncteur différentiel.
2. Mettez l'appareil sous tension à l'aide de l'**interrupteur principal** en le plaçant sur «I». L'écran s'allume et affiche la température ambiante actuelle. L'appareil est désormais en mode veille.

(Tous les réglages suivants peuvent être effectués aussi bien via le panneau de commande que via la télécommande fournie. La livraison comprend uniquement une pile bouton au lithium de type CR2025, 3 V.)

Appuyer une fois : l'appareil s'allume, un ventilateur s'affiche à l'écran



Appuyer deux fois : l'appareil passe en mode veille.

ATTENTION : le ventilateur continue de fonctionner pendant environ 30 secondes avant de s'arrêter complètement

Appuyer une fois : premier niveau de chauffage (le symbole du soleil s'affiche à l'écran)



Appuyer deux fois : deuxième niveau de chauffage (le symbole du soleil s'affiche à l'écran)

Appuyer 3 fois : fonction ventilation uniquement



Appuyez sur l'interrupteur pour régler la minuterie d'arrêt. À chaque pression sur la touche, la **minuterie** s'ajuste d'une **demi-heure**, jusqu'à un maximum de **7,5 heures**. (L'horloge s'affiche à l'écran.) Cette touche sert également à **régler la température** (18-45 °C). Pour cela, **maintenez la touche enfoncée pendant 3 secondes** jusqu'à ce que le symbole du thermomètre s'affiche. En appuyant plusieurs fois sur la touche, vous pouvez alors régler la température souhaitée.



Appuyer une fois : la fonction d'oscillation s'active (le symbole en forme de flèche apparaît à l'écran)

Appuyer deux fois : la fonction d'oscillation se désactive.

Tableau 3 : Niveaux de commutation



Information importante !

Veuillez noter que si vous réglez la température à un niveau égal ou inférieur à la température ambiante actuelle, l'appareil cesse de chauffer. Si la température réglée est supérieure de 1 à 2 degrés à la température ambiante actuelle, le chauffage se poursuit au niveau de chauffage le plus bas. Si la température réglée est supérieure de plus de 3 degrés à la température ambiante, le chauffage se poursuit au niveau de chauffage le plus élevé.



Information importante !

Les étapes suivantes peuvent être effectuées à partir du panneau de commande de l'appareil ou à l'aide de la télécommande.

4.3 Mise hors tension de l'appareil

1. Appuyez sur la touche de veille «» située sur le panneau de commande. Le ventilateur continue de fonctionner pendant environ 30 secondes afin de refroidir l'élément chauffant.
2. Appuyez ensuite sur l'interrupteur principal situé à l'arrière de l'appareil pour le mettre complètement hors tension.
3. Débranchez le cordon d'alimentation de la prise.



Attention, danger !

Attendez que l'appareil ait refroidi avant de le recouvrir ou de le ranger.

4.4 Stockage

Protégez l'appareil de la poussière, de la saleté et des insectes. Recouvrez l'appareil avec le film fourni afin de le protéger des salissures et des dommages ou dysfonctionnements qui pourraient en résulter.



Attention, danger !

Attendez que l'appareil ait refroidi avant de le recouvrir ou de le ranger.

4.5 Reconditionnement à des fins de transport privé

Pour éviter tout dommage pendant le transport, veillez à toujours emballer l'appareil dans son emballage d'origine en cas de transport.

5. Nettoyage et entretien

5.1 Mesures de sécurité

- ▶ Veillez à débrancher l'appareil de la prise avant de procéder à son entretien.
- ▶ Ne commencez les travaux d'entretien et de nettoyage que lorsque l'appareil est complètement refroidi.
- ▶ Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

5.2 Nettoyage

Pour éviter toute salissure, il convient de recouvrir le radiateur à tour en céramique après chaque utilisation.



Attention, danger !

N'enveloppez l'appareil que lorsqu'il a complètement refroidi.

Si l'appareil venait néanmoins à se salir, veuillez respecter les consignes suivantes lors du nettoyage :

- ▶ N nettoyez l'appareil que lorsqu'il a complètement refroidi.
- ▶ Débranchez l'appareil avant d'effectuer toute intervention.
- ▶ Nettoyez l'appareil uniquement à l'aide d'un chiffon sec et doux. N'utilisez en aucun cas de produits nettoyants agressifs et/ou abrasifs.

5.3 Maintenance

Veuillez noter que seules des pièces d'origine doivent être utilisées pour les travaux de réparation et d'entretien. Si nécessaire, contactez le centre de service **Güde** (voir chapitre 6).

5.4 Dépannage et réparation

PROBLÈME : L'APPAREIL ne démarre pas.

Cause possible	solution
Pas d'alimentation électrique ou tension insuffisante.	Assurez-vous que la fiche est bien branchée dans la prise. Vérifiez la tension d'alimentation.
L'appareil n'est pas allumé.	Appuyez sur le Interrupteur principal et appuyez sur le bouton d'alimentation.
La température ambiante est supérieure à celle réglée sur le thermostat.	Augmentez la Température au niveau de l'appareil.
Le dispositif anti-basculement s'est déclenché	Assurez-vous que l'appareil est en position verticale et qu'il n'est pas soumis à une inclinaison excessive.
Le bouton de veille n'a pas été enfoncé après avoir actionné l'interrupteur marche/arrêt	Appuyez sur la touche de veille

PROBLÈME : L'appareil s'éteint pendant son fonctionnement.

Cause possible	solution
La température ambiante est supérieure à celle réglée sur le thermostat.	Augmentez la Température au niveau de l'appareil.
Le fusible thermique s'est déclenché.	Veuillez contacter le centre de service Güde (voir chap. 6)
Le disjoncteur thermique s'est déclenché. L'appareil a dépassé la température maximale autorisée.	Éteignez l'appareil en appuyant sur le bouton marche/arrêt et en débranchant la fiche d'alimentation de la prise. Laissez l'appareil refroidir pendant quelques minutes. Vérifiez les ouvertures d'entrée et de sortie d'air et éliminez la cause de la surchauffe avant de redémarrer l'appareil.
Le dispositif anti-basculement s'est déclenché	Assurez-vous que l'appareil est en position verticale et qu'il n'est pas soumis à une inclinaison excessive.

Tableau 3 : Diagnostic des erreurs

5.5 Nettoyage et entretien par du personnel qualifié

Les travaux d'entretien qui ne sont pas mentionnés aux chapitres 5.2 et 5.3 ne doivent être effectués que par le **centre de service Güde** (voir chapitre 6). Tout travail d'entretien effectué au cours des 24 premiers mois par des personnes ou des entreprises non **agréées** par **Güde** entraîne la perte de tous les droits à la garantie.

6. garantie

6.1 Contenu

Güde accorde au propriétaire de ce produit une garantie de 24 mois à compter de la date d'achat. Pendant cette période, les défauts de matériaux ou de fabrication constatés sur l'appareil seront réparés gratuitement par le centre de service **Güde**.

Sont exclus de la garantie les défauts qui ne sont pas dus à des vices de matériau ou de fabrication, par exemple :

- Dommages liés au transport, quels qu'ils soient
- Défauts dus à une installation ou une mise en service incorrecte
- Défauts résultant d'une utilisation non conforme
- Défauts résultant d'une utilisation non conforme
- Défauts résultant de réparations ou de tentatives de réparation effectuées de manière incorrecte par des personnes et/ou des entreprises non **agréées** par **Güde**
- Usure normale liée à l'utilisation
- Nettoyage des composants
- Adaptation aux exigences techniques ou de sécurité propres à chaque pays lorsque le produit n'est pas utilisé dans le pays pour lequel il a été techniquement conçu et fabriqué.

De plus, nous n'assumons aucune garantie pour les appareils dont le numéro de série a été falsifié, modifié ou effacé. La garantie est également annulée si des pièces non **homologuées** par **Güde GmbH & Co. KG** sont montées sur l'appareil.

Les demandes qui vont au-delà de la

réparation gratuite des défauts, telles que les demandes de dommages-intérêts, ne sont pas couvertes par la garantie.

6.2 Traitement des commandes

Si vous rencontrez des problèmes lors de l'utilisation de votre **produit ROWI**, veuillez procéder comme suit :

1. Lire le mode d'emploi de l'



La plupart des dysfonctionnements sont dus à une mauvaise utilisation. C'est pourquoi, en cas de dysfonctionnement, veuillez d'abord consulter le mode d'emploi. Vous trouverez au chapitre 5.4 des conseils pour remédier à ces dysfonctionnements.

2. Prise de contact par téléphone

Appelez le centre de service **Güde**. Vous pouvez joindre l'équipe du service **Güde** au :

+49(0)7904 70 03 60

Du lundi au vendredi
de 9 h à 17 h

La plupart des problèmes peuvent être résolus grâce aux conseils techniques avisés de notre équipe d'assistance. Si cela s'avère toutefois impossible, vous trouverez ici la marche à suivre.

3. Si une vérification ou une réparation par le centre de service Güde s'avère nécessaire, procédez comme suit :

► **Emballage de l'appareil:** emballez l'appareil dans son emballage d'origine. Veillez à ce qu'il soit suffisamment rembourré et protégé contre les chocs. Les dommages liés au transport ne sont pas couverts par la

garantie.

► **Joindre la facture d'achat:** veuillez à joindre impérativement la facture d'achat. Ce n'est que sur présentation de cette facture que l'intervention pourra, le cas échéant, être prise en charge au titre de la garantie.

► **Renvoi de l'appareil:** ne l'envoyez qu'après avoir contacté le centre de service Güde.

7. Pièces de rechange et accessoires

Vous pouvez commander des pièces de rechange et des accessoires sur notre site web **www.guede.com**. Si vous ne pouvez pas le faire ou si vous avez des questions, veuillez contacter le **centre de service Güde**. Veuillez noter que certaines pièces de rechange **ne sont pas** disponibles chez **Güde** ou ne peuvent pas être remplacées individuellement.

8. Élimination des déchets

L'appareil et la batterie doivent être éliminés séparément.



Ne jetez pas ce produit avec les ordures ménagères, mais apportez-le aux points de collecte municipaux en vue de son recyclage !

Pour connaître les possibilités d'élimination de cet appareil en fin de vie, veuillez vous renseigner auprès de votre mairie.



Veillez respecter le marquage des matériaux d'emballage lors du tri des déchets ; ceux-ci sont identifiés par des lettres (a) et des chiffres (b) dont la signification est la suivante : 1-7 : plastiques / 20-22 : papier et carton / 80-98 : matéri-

aux composites.



En tant que consommateur final, vous êtes légalement tenu (directive sur les piles) de rapporter toutes les piles usagées ; il est interdit de les jeter avec les ordures ménagères. Les piles sont identifiées par le symbole ci-contre, qui indique l'interdiction de les jeter avec les ordures ménagères. Vous pouvez déposer gratuitement vos piles usagées dans les points de collecte de votre commune, dans nos magasins ou dans tous les points de vente de piles. Vous remplissez ainsi vos obligations légales et contribuez à la protection de l'environnement.

- ▶ Usure normale
- ▶ Utilisations inappropriées, telles que la surcharge de l'appareil ou l'utilisation d'accessoires non homologués
- ▶ Dommages causés par des influences extérieures, un usage violent ou des corps étrangers
- ▶ Les dommages résultant du non-respect du mode d'emploi, par exemple en cas de raccordement à une tension secteur incorrecte ou de non-respect des instructions de montage
- ▶ Appareils entièrement ou partiellement démontés

Les piles et les appareils de chauffage doivent être éliminés séparément !

9. Déclaration de garantie

Sans préjudice des droits de garantie prévus par la loi, le fabricant accorde une garantie conforme à la législation de votre pays, d'une durée minimale d'un an (deux ans en Allemagne). La garantie prend effet à la date de vente de l'appareil au consommateur final.

La garantie couvre exclusivement les défauts résultant d'un vice de matériau ou de fabrication.

Les réparations sous garantie doivent être effectuées exclusivement par un service après-vente agréé. Pour faire valoir votre droit à la garantie, vous devez joindre la preuve d'achat originale (mentionnant la date d'achat).

Sont exclus de la garantie :

Contenuto

1. Sicurezza	51
1.1 Avvertenze importanti	
1.2 Istruzioni generali di sicurezza	
1.3 Istruzioni di sicurezza specifiche	
2. Descrizione del prodotto	55
2.1 Ambito di applicazione e uso previsto	
2.2 Targhetta identificativa	
2.3 Sicurezza dei prodotti	
2.4 Caratteristiche tecniche	
2.5 Campi di applicazione vietati	
3. Preparazione del prodotto per l'uso	59
3.1 Disimballaggio del contenuto della confezione	
3.2 Conservare l'imballaggio originale	
3.3 Installazione dell'apparecchio	
3.4 Montaggio del piedistallo	
4. Manuale d'uso	60
4.1 Panoramica dei dispositivi	
4.2 Messa in funzione e utilizzo	
4.3 Spegnimento dell'apparecchio	
4.4 Conservazione	
4.5 Riconfezionamento per scopi di trasporto privato	
5. Pulizia e manutenzione	61
5.1 Misure di sicurezza	
5.2 Pulizia	
5.3 Manutenzione	
5.4 Ricerca dei guasti e riparazione	
5.5 Pulizia e manutenzione da parte di personale qualificato	
6. Garanzia	63
6.1 Contenuto	
6.2 Gestione	
7. Ricambi e accessori	64
8. Smaltimento	64
9. Dichiarazione di garanzia	65

Legenda dei simboli



Attenzione, pericolo!

È indispensabile osservare le norme di sicurezza contrassegnate da questo simbolo. La loro inosservanza può causare gravi e permanenti danni alla salute, nonché ingenti danni materiali.



Informazione importante!

Qui troverete informazioni espositive e consigli utili per utilizzare al meglio questo dispositivo.



Leggere il manuale d'uso!



Non coprire!



Non smaltire il prodotto nei rifiuti domestici, ma consegnarlo ai centri di raccolta comunali per il riciclaggio.



Non gettare le batterie nei rifiuti domestici!



Segnaletica per la raccolta differenziata!



Proteggere dall'umidità!



Allineamento del collo in alto



Attenzione, fragile!



Classe di protezione II

corrente alternata

Il presente manuale d'uso è stato redatto con la massima cura. Ci riserviamo tuttavia il diritto di ottimizzarlo e di apportarvi modifiche tecniche in qualsiasi momento. Le illustrazioni potrebbero differire dal prodotto originale.

Gentile cliente, gentile cliente,

Siamo lieti che abbiate scelto un prodotto di qualità del marchio **ROWI** e vi ringraziamo per la fiducia riposta in noi e nei nostri prodotti. Nelle pagine seguenti troverete importanti indicazioni che vi consentiranno un utilizzo ottimale e sicuro del vostro riscaldatore a torre in ceramica. Leggete quindi attentamente il presente manuale d'uso prima di mettere in funzione il riscaldatore per la prima volta. Tenete il manuale a portata di mano ogni volta che utilizzate il riscaldatore, in modo da poterlo consultare in caso di necessità. Conservate con cura tutta la documentazione fornita.

1. Sicurezza



Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni. Il mancato rispetto delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni può causare gravi lesioni e/o danni materiali.

1.1 Avvertenze importanti

Tenere i bambini lontani o sorvegliarli. L'apparecchio può essere utilizzato da **bambini di età superiore agli 8**

anni e da **persone** con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza e/o conoscenza, purché siano sorvegliati o siano stati istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e abbiano compreso i pericoli che ne derivano.

I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini di età inferiore agli 8 anni.

I bambini di età inferiore ai 3 anni devono essere tenuti lontani **dall'apparecchio**, a meno che non siano costantemente sorvegliati.

I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni possono accendere e spegnere l'apparecchio solo se sono sorvegliati o se sono stati istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e ne hanno compreso i rischi, a condizione che l'apparecchio sia posizionato o installato nella sua normale posizione di utilizzo.

I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni non devono inserire la spina nella presa, regolare l'apparecchio, pulirlo e/o effettuare la manutenzione da soli.

AVVERTENZA - Il riscaldatore non deve essere utilizzato in ambienti ristretti in cui si trovino persone che non sono in grado di uscire autonomamente dalla stanza, a meno che non sia garantita una sorveglianza costante.

ATTENZIONE- Alcune parti del prodotto possono diventare molto calde e causare ustioni. Si raccomanda particolare cautela in presenza di bambini e persone vulnerabili.

Non toccare mai l'apparecchio mentre si fa la doccia o il bagno.

1.2 Istruzioni generali di sicurezza



Un uso improprio di questo apparecchio può causare gravi e gravi danni alla salute, nonché ingenti danni materiali. Si prega pertanto di leggere attentamente le segu-

enti istruzioni. Acquisire una buona familiarità con l'apparecchio prima di metterlo in funzione. Solo in questo modo è possibile garantire un funzionamento sicuro e corretto.

Attenersi alle norme generali di sicurezza e di prevenzione degli infortuni. Oltre alle indicazioni contenute nel presente manuale d'uso, è necessario rispettare le norme generali di sicurezza e di prevenzione degli infortuni previste dalla legge.



Consegnare il manuale d'uso a terzi. Assicurarsi che i terzi utilizzino questo prodotto solo dopo aver ricevuto le istruzioni necessarie.

Prestare sempre attenzione e stare sempre attenti a ciò che si fa. Non eseguire alcun intervento su questo prodotto se si è distratti o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci. Anche un solo momento di disattenzione durante l'uso di questo apparecchio può causare gravi

incidenti e lesioni.

Assicurarsi che l'apparecchio sia ben saldo. Durante l'installazione, **assicurarsi** che la superficie di appoggio sia stabile e orizzontale. Utilizzare l'apparecchio solo in posizione verticale. Se l'apparecchio è caduto o si è ribaltato, non utilizzarlo. Scollegare la spina dalla presa di corrente e raddrizzare l'apparecchio. Lasciare raffreddare l'apparecchio prima di rimetterlo in funzione.

L'apparecchio diventa molto caldo. Non toccare mai la superficie quando l'apparecchio è in funzione.

Evitare il contatto con le parti calde. **Nontoccare** le parti calde dell'apparecchio. Tenere presente che alcuni componenti possono accumulare calore e causare ustioni anche dopo l'uso dell'apparecchio.



AVVERTENZA: Non coprire l'apparecchio. Non coprire mai l'apparecchio per evitare il surriscaldamento. Assicurarsi che le aperture di ingresso e di uscita dell'aria si-

ano sempre libere.

Verificare l' eventuale presenza di danni. Prima della messa in funzione, controllare che l'apparecchio **non presenti** danni. Se l'apparecchio presenta difetti, non deve in nessun caso essere messo in funzione.

Non utilizzare oggetti appuntiti. Non inserire mai oggetti appuntiti e/o metallici all'interno dell'apparecchio.

Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli previsti. Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per gli scopi indicati nel presente manuale d'uso.

Controllare regolarmente. L'uso di questo apparecchio può causare l'usura di alcune parti. Controllare quindi regolarmente l'apparecchio per verificare l'eventuale presenza di danni o difetti.

Controllare il cavo di alimentazione. Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione presenta segni di danneggiamento. In caso di

danneggiamento del cavo di alimentazione, rivolgersi immediatamente al centro assistenza Güde.

Non utilizzare il cavo di alimentazione per scopi diversi da quelli previsti. Non tirare l'apparecchio dal cavo e non utilizzarlo per staccare la spina dalla presa. Proteggere il cavo dal calore, dall'olio e dagli spigoli vivi.

Utilizzare l'apparecchio solo con il cavo di alimentazione completamente srotolato. Non avvolgere mai il cavo di alimentazione attorno all'apparecchio. Assicurarsi che il cavo di alimentazione non entri in contatto con superfici calde. Posizionare il cavo in modo che non si possa inciampare.

Utilizzare esclusivamente accessori originali. Per la vostra sicurezza, utilizzate solo accessori e dispositivi aggiuntivi espressamente indicati nel manuale d'uso o raccomandati dal produttore.

Non utilizzare in aree a rischio di esplosione. Non uti-

lizzare l'apparecchio in ambienti a rischio di esplosione in cui siano presenti sostanze quali, ad esempio, liquidi infiammabili, gas e, in particolare, nebbie di vernice e polvere. Le superfici calde dell'apparecchio potrebbero provocare l'accensione di tali sostanze.

Posizionare l'apparecchio in modo tale che la spina di alimentazione sia sempre facilmente accessibile.

Non posizionare l'apparecchio direttamente sotto una presa a muro.

Scollegare la spina di alimentazione. Quando l'apparecchio non è in uso e prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione, scollegare la spina di alimentazione dalla presa.

Non immergere mai l'apparecchio nell'acqua.

Per ridurre il rischio di incendio, tenere tessuti, tende e qualsiasi materiale infiammabile ad almeno 1 m di distanza dalla bocchetta di uscita

dell'aria. Non collocare mai l'apparecchio su un tappeto a pelo lungo.

È vietato montare l'apparecchio a parete o a soffitto.

1.3 Istruzioni di sicurezza specifiche

Non utilizzare mai questo apparecchio nelle immediate vicinanze di una vasca da bagno, di una doccia o di una piscina.

2. Descrizione del prodotto

2.1 Ambito di applicazione e uso previsto

Questo apparecchio è stato costruito secondo lo stato dell'arte e le norme di sicurezza riconosciute. Tuttavia, un utilizzo improprio o non conforme alle istruzioni può comportare pericoli per l'incolumità fisica dell'utente o di terzi, nonché danni all'apparecchio stesso e/o ad altri beni materiali.

Questo riscaldatore elettrico portatile a torre in ceramica è indicato per riscaldare ambienti chiusi e asciutti durante la mezza stagione. Nei giorni particolarmente freddi, l'apparecchio può essere utilizzato anche come riscaldamento supplementare. Grazie a una funzione aggiuntiva di ventilazione a aria fredda, questo apparecchio può essere utilizzato anche come ventilatore in estate.

Qualsiasi altro utilizzo o un impiego che esuli da quanto sopra indicato è conside-

rato non conforme. Il rischio è a carico dell'utente. L'uso conforme comprende anche il rispetto delle istruzioni per l'uso e l'installazione, nonché l'osservanza delle condizioni di manutenzione.

2.2 Targhetta identificativa

La targhetta identificativa del termoven-tilatore a torre in ceramica, recante tutti i dati tecnici rilevanti e il numero di serie, è apposta sul retro dell'apparecchio.

2.3 Sicurezza dei prodotti

Al fine di escludere fin dall'inizio eventua-li pericoli, il costruttore ha installato di serie i seguenti dispositivi di sicurezza:

Protezione contro il surriscaldamento

Se viene superata la temperatura massi-ma consentita dell'apparecchio, questo si spegne automaticamente e può esse-re rimesso in funzione solo dopo che si è raffreddato.

Protezione antiribaltamento

Se l'apparecchio viene inclinato o si ribalta accidentalmente, il sistema di protezione antiribaltamento lo spegne.

fusibile termico

Come ulteriore misura di sicurezza è pre-visto un fusibile termico. Se questo si attiva e interrompe il circuito elettrico, la causa è un surriscaldamento anomalo all'interno dell'apparecchio. In tal caso, l'apparecchio deve essere riparato da un'azienda specia-lizzata per garantire il proseguimento del funzionamento sicuro del riscaldamento. Per la sostituzione delle parti difettose e l'installazione di un nuovo fusibile, rivol-gersi al **team di assistenza Güde** .

Grado di protezione

► L'apparecchio è conforme alla classe

di protezione IPX0. Gli apparecchi di questa categoria non dispongono di protezione contro il contatto né contro la penetrazione di corpi estranei. Non è prevista alcuna protezione contro l'acqua.

- Utilizzare l'apparecchio solo in posizi-one verticale.

2.4 Caratteristiche tecniche

Modello	HKT 2000/2/2 OFT
Codice articolo	1 03 03 0200
e del riscaldamento degli ambienti - Ren-dimento annuale 48,2 %	
Potenza termica:	
Potenza termica nominale P_{nom}	2,0 kW
Potenza termica minima P_{min}	1,0 kW
Potenza termica massima continua $P_{max, c}$	2,0 kW
Consumo di corrente ausili-aria:	
Potenza termica nominale e_{lmax}	Non applicabile
Potenza termica minima e_{lmin}	Non applicabile
In stato di prontez-za e_{lSB}	0,00076 kW
Tipo di potenza termica/ Controllo della temperatura ambiente	

Controllo della temperatura ambiente
con il termostato elettronico d'

Altre opzioni di retrocessione

Non applicabile

Collegamento alla rete 220-240 V~
, 50-60 Hz

Numero di livelli di riscaldamento 2 (1000/2000 W)

Capacità di riscaldamento degli ambienti circa 60 m³

(considerando un'altezza del
locale di 2,40 m
)

Lunghezza del cavo di alimentazione circa 140 cm

Grado di protezione IPX0

Classe di protezione II

Livello di potenza sonora ponderato A (LWA) circa 53 dB(A)

Dimensioni del prodotto (LxPxA)

circa 26,0 x 26,0 x 76,0 cm

Peso del prodotto circa 3,0 kg

Güde GmbH & Co. KG

Birkichstr. 6 | 74549

Wolpertshausen | Germany

info@guede.com | www.guede.com

Tab. 1: Dati tecnici

Informazioni obbligatorie relative agli apparecchi elettrici per il riscaldamento di singoli ambienti

Dato	Simbolo	Valore	Unità	Tipo di regolatore di potenza termica/temperatura ambiente (selezionare un'opzione)	
Potenza termica				Potenza termica a un livello, senza controllo della temperatura ambiente	no
Potenza termica nominale	P_{nom}	2,000	kW	Due o più livelli di regolazione manuale, nessun controllo della temperatura ambiente	no
Potenza termica minima (Valore indicativo)	P_{min}	1,000	kW	Regolatore della temperatura ambiente con termostato meccanico	no
Potenza termica massima continua	$P_{max,c}$	2,000	kW	Termostato elettronico per ambienti	sì
				Termostato elettronico per ambienti con programmazione oraria	no
				Termostato elettronico con programmazione settimanale	no
				Altre opzioni di regolamentazione (è possibile selezionare più opzioni)	
Potenza assorbita				Termostato ambiente con rilevamento di presenza	no
Quando è spento	P_0	0,0	W	Temperatura ambiente con rilevamento delle finestre aperte	no
In stato di allerta	P_{sm}	0,76	W	Opzione telecomando	no
A regime minimo	P_{idle}	N/A	W	Regolazione adattiva dell'avvio del riscaldamento	no
In regime di reperibilità in rete	P_{nsm}	N/A	W	Limite di funzionamento	sì
Stato di allerta con indicazione delle informazioni o dello stato			no	Sensore Schwarzkugel	no
				Funzione di autoapprendimento	no
Rendimento annuale del sistema di riscaldamento degli ambienti in funzionamento attivo	$\eta_{s,on}$	91,5	%	Precisione di regolazione	no

2.5 Campi di applicazione vietati

- Questo apparecchio non deve entrare in contatto con acqua o umidità né durante il funzionamento né durante lo stoccaggio.

- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico. Non utilizzare questo apparecchio per scopi commerciali né all'aperto.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato per il montaggio a parete o a soffitto.

3. Preparazione del prodotto per l'uso

3.1 Disimballaggio del contenuto della confezione

Subito dopo aver aperto l'imballaggio, verificare che il contenuto della confezione sia completo e in perfette condizioni. Contattare immediatamente il venditore se il contenuto della confezione è incompleto o presenta difetti. Non mettere in funzione l'apparecchio se è difettoso.

La confezione include:

- Riscaldatore
- Base
- Telecomando , con batteria a bottone al litio CR2025 da 3 V inclusa
- Manuale d'uso

3.2 Conservare l'imballaggio originale

Conservare con cura l'imballaggio originale per tutta la durata di vita del prodotto. Utilizzare l'imballaggio per riporre e trasportare l'apparecchio. Smaltire l'imballaggio solo al termine della vita utile del prodotto. Le istruzioni per uno smaltimento corretto sono riportate nel capitolo 8.

3.3 Installazione dell'apparecchio

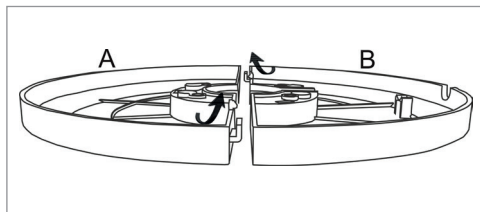
L'apparecchio deve essere utilizzato solo se è posizionato in modo sicuro, in posizione verticale e stabile.

AVVERTENZA: Per ridurre il rischio di incendio, tenere tessuti, tende e qualsiasi materiale infiammabile ad almeno 1 m di distanza dalla bocchetta di uscita dell'aria.

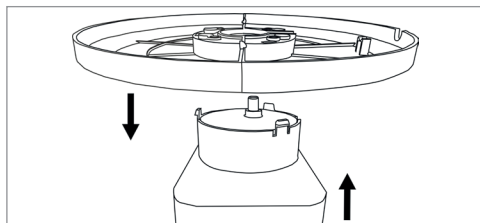
- Non posizionare l'apparecchio direttamente sotto una presa a muro.
- È vietato montare l'apparecchio a soffitto o a parete.

3.4 Montaggio del piedistallo

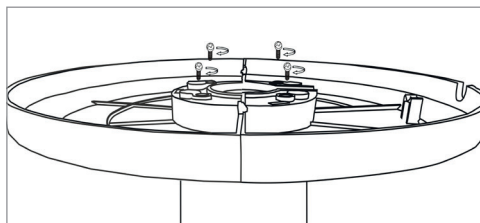
1. Estrarre dalla confezione gli accessori per il montaggio sul piedistallo e collegare i punti A e B (vedi fig.)



2. Capovolgere l'apparecchio e far passare il cavo di alimentazione attraverso l'apertura centrale presente nella base. Collegare la base al resto dell'apparecchio.

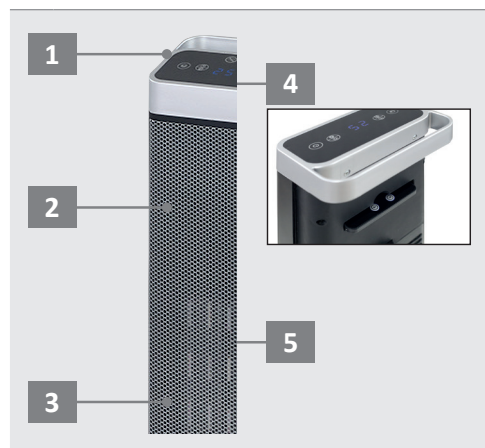


3. Prendere le 4 viti (ST3×8) e avviare il piedino alla parte inferiore dell'apparecchio. Una volta fissato, far passare il cavo di alimentazione attraverso l'apertura laterale del piedino.



4. Manuale d'uso

4.1 Panoramica dei dispositivi



- 1 Unità di comando
- 2 Griglia di ventilazione
- 3 base
- 4 Vano portaoggetti per il telecomando
- 5 Interruttore generale (non visibile)

Fig. 1: Panoramica dei dispositivi

4.2 Messa in funzione e utilizzo

Dopo aver rimosso l'imballaggio e montato il piedistallo, è possibile mettere in funzione l'apparecchio. Procedere come descritto di seguito:

1. Assicurarsi che l'**interruttore generale** (vedi fig. 1, n. 5) sia in **posizione «0»**. Collegare quindi il riscaldatore a torre in ceramica a una presa di corrente con messa a terra e protetta da un interruttore differenziale.
2. Accendere l'apparecchio dall '**interruttore principale**, portandolo in **posizione «I»**. Il display si illumina e visualizza la temperatura ambiente at-

tuale. L'apparecchio è ora in modalità stand-by.

(Tutte le impostazioni riportate di seguito possono essere effettuate sia tramite il pannello di controllo che tramite il telecomando in dotazione. La confezione include solo una batteria a bottone al litio, tipo CR2025, da 3 V.)

Premere una volta:

l'apparecchio si accende e sul display compare l'icona di un ventilatore



Premere due volte: il dispositivo passa alla modalità standby.

ATTENZIONE: il ventilatore continua a funzionare per circa 30 secondi prima di spegnersi completamente

Premere una volta: primo livello di riscaldamento (sul display compare il simbolo del sole)



Premere due volte: secondo livello di riscaldamento (sul display compare il simbolo del sole)

Premere 3 volte: solo funzione di ventilazione

Premere l'interruttore per impostare un timer di spegnimento. Ad ogni pressione del tasto, il **timer** si prolunga di **mezz'ora** fino a un massimo di **7,5 ore**. (L'orologio appare sul display) Il tasto serve anche per la **regolazione della temperatura** (18-45 °C). A tal fine, **tenere premuto** il tasto **per 3 secondi** fino a quando non compare il simbolo del termometro. Premendo più volte il tasto è ora possibile impostare la temperatura desiderata.





Premere una volta: si attiva la funzione di oscillazione (sul display compare il simbolo della freccia)

Premere due volte: la funzione di oscillazione si disattiva nuovamente.

Tab. 3: Livelli di commutazione



Informazione importante!

Si noti che se si imposta una temperatura uguale o inferiore alla temperatura ambiente attuale, l'apparecchio smette di riscaldare. Se la temperatura impostata è di 1-2 gradi superiore alla temperatura ambiente attuale, il processo di riscaldamento prosegue al livello di riscaldamento basso. Se la temperatura impostata è di oltre 3 gradi superiore alla temperatura ambiente, il processo di riscaldamento prosegue al livello di riscaldamento massimo.



Informazione importante!

Le operazioni seguenti possono essere eseguite tramite il pannello di controllo sull'apparecchio o con il telecomando.

4.3 Spegnimento dell'apparecchio

1. Premere il tasto di standby «» sul pannello di controllo. Il ventilatore continuerà a funzionare per circa 30 secondi per raffreddare l'elemento riscaldante.
2. Successivamente, premere l'interruttore principale sul retro dell'apparecchio per spegnerlo com-

pletamente.

3. Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.



Attenzione, pericolo!

Attendere che l'apparecchio si sia raffreddato prima di coprirlo o riporlo.

4.4 Conservazione

Proteggere l'apparecchio da polvere, sporco e insetti. Coprire l'apparecchio con la pellicola in dotazione per proteggerlo da impurità e dai conseguenti danni e malfunzionamenti.



Attenzione, pericolo!

Attendere che l'apparecchio si sia raffreddato prima di coprirlo o riporlo.

4.5 Riconfezionamento per scopi di trasporto privato

Per evitare danni durante il trasporto, in caso di spedizione imballare sempre l'apparecchio nella confezione originale.

5. Pulizia e manutenzione

5.1 Misure di sicurezza

- Prima di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione sull'apparecchio, scollegare assolutamente la spina dalla presa di corrente.
- Iniziare i lavori di manutenzione e pulizia solo dopo che l'apparecchio si è completamente raffreddato.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.

5.2 Pulizia

Per proteggerlo dallo sporco, è consigliabile coprire il riscaldatore a torre in ceramica dopo ogni utilizzo.



Attenzione, pericolo!

Coprite l'apparecchio solo quando si è completamente raffreddato.

Se l'apparecchio dovesse comunque sporcarsi, attenersi alle seguenti indicazioni per la pulizia:

- Pulire l'apparecchio solo quando si è raffreddato.
- Prima di eseguire qualsiasi intervento sull'apparecchio, scollegare la spina dalla presa di corrente.
- Pulire l'apparecchio solo con un panno morbido e asciutto. Non utilizzare in nessun caso detergenti aggressivi e/o abrasivi.

5.3 Manutenzione

Si prega di notare che per gli interventi di riparazione e manutenzione devono essere utilizzati esclusivamente ricambi originali. Se necessario, rivolgersi al Centro Assistenza **Güde** (vedere il capitolo 6).

5.4 Ricerca dei guasti e riparazione

ANOMALIA: L'APPARECCHIO non si avvia.

Possibile causa	Rimedio
Mancanza di corrente o tensione troppo bassa.	Assicurarsi che la spina sia inserita nella presa. Controllare la tensione di rete.

Il dispositivo non è acceso.	Premere il Spegner l'interruttore generale e premere il pulsante di accensione.
La temperatura ambiente è superiore a quella impostata sul termostato.	Aumentate la Temperatura sul dispositivo.
Si è attivato l'interruttore di sicurezza antiribaltamento	Assicurarsi che l'apparecchio sia in posizione verticale e non sia soggetto a inclinazioni eccessive.
Il tasto di standby non è stato premuto dopo aver azionato l'interruttore di accensione	Premere il tasto Standby

ANOMALIA: L'apparecchio si spegne durante il funzionamento.

Possibile causa	Rimedio
La temperatura ambiente è superiore a quella impostata sul termostato.	Aumentate la Temperatura sul dispositivo.
Il fusibile termico è scattato.	Si prega di rivolgersi al Centro Assistenza Güde (vedere il capitolo 6)

È scattato l'interruttore termico. L'apparecchio ha superato la temperatura massima consentita.	Spegnere l'apparecchio premendo l'interruttore di accensione/spegnimento e staccando la spina dalla presa di corrente. Lasciare raffreddare l'apparecchio per alcuni minuti. Controllare le aperture di ingresso e uscita dell'aria ed eliminare la causa del surriscaldamento prima di riavviare l'apparecchio.
Si è attivato l'interruttore di sicurezza antiribaltamento	Assicurarsi che l'apparecchio sia in posizione verticale e non sia soggetto a inclinazioni eccessive.

Tab. 3: Diagnosi degli errori

5.5 Pulizia e manutenzione da parte di personale qualificato

Gli interventi di manutenzione non elencati nei capitoli 5.2 - 5.3 devono essere eseguiti esclusivamente dal **Centro Assistenza Güde** (vedere capitolo 6). In caso di interventi di manutenzione effettuati nei primi 24 mesi da persone o aziende non **autorizzate da Güde**, decade ogni diritto di garanzia.

6. Garanzia

6.1 Contenuto

Güde concede al proprietario di questo prodotto una garanzia di 24 mesi a parti-

re dalla data di acquisto. Durante questo periodo, eventuali difetti di materiale o di fabbricazione riscontrati sull'apparecchio saranno riparati gratuitamente dal Centro Assistenza **Güde**.

Sono esclusi dalla garanzia i difetti che non sono dovuti a vizi dei materiali o di fabbricazione, ad esempio:

- Danni da trasporto di qualsiasi tipo
- Difetti dovuti a un'installazione/messa in funzione non corretta
- Difetti dovuti a un uso non conforme
- Errori dovuti a un utilizzo non conforme alle istruzioni
- Difetti dovuti a riparazioni eseguite in modo improprio o a tentativi di riparazione da parte di persone e/o aziende non **autorizzate da Güde**
- Normale usura dovuta all'uso
- Pulizia dei componenti
- Adeguamento ai requisiti tecnici o di sicurezza specifici di ciascun Paese, qualora il prodotto non venga utilizzato nel Paese per il quale è stato progettato e fabbricato.

Inoltre, non forniamo alcuna garanzia per gli apparecchi il cui numero di serie sia stato falsificato, modificato o rimosso. Il diritto alla garanzia decade anche qualora nell'apparecchio vengano installati componenti non **approvati** dalla **Güde GmbH & Co. KG**.

Le richieste che vanno oltre la riparazione gratuita, come ad esempio le richieste di risarcimento danni, non rientrano nell'ambito della garanzia.

6.2 Gestione

Se dovessero verificarsi dei problemi durante l'utilizzo del vostro **prodotto ROWI**,

vi preghiamo di procedere come segue:

1. Leggere il manuale d'uso dell'



La maggior parte dei malfunzionamenti è causata da un uso errato. Pertanto, in caso di malfunzionamento, consultare innanzitutto il manuale d'uso. Al capitolo 5.4 sono riportate le istruzioni per la risoluzione dei malfunzionamenti.

2. Contatto telefonico

Chiamate il Centro Assistenza **Güde**. Potete contattare il team di assistenza **Güde** al numero:

+49(0)7904 70 03 60

Dal lunedì al venerdì
dalle 09:00 alle 17:00

La maggior parte dei problemi può essere risolta già grazie alla consulenza tecnica competente del nostro team di assistenza. Se ciò non fosse possibile, qui troverete le istruzioni su come procedere.

3. Se è necessario un controllo o una riparazione da parte del centro assistenza Güde, procedere come segue:

- **Imballaggio dell'apparecchio:** imballare l'apparecchio nella confezione originale. Assicurarsi che sia adeguatamente imbottito e protetto dagli urti. I danni da trasporto non sono coperti dalla garanzia.
- **Allegare la ricevuta d'acquisto:** è indispensabile allegare la ricevuta d'acquisto. Solo in presenza della ricevuta d'acquisto sarà possibile, se del caso, fornire l'assistenza in garanzia.
- **Spedizione dell'apparecchio:** inviare solo previa consultazione con il Centro Assistenza Güde.

7. Ricambi e accessori

È possibile ordinare ricambi e accessori tramite il nostro sito **web www.guede.com**. Se non avete la possibilità di farlo o avete domande, vi preghiamo di rivolgervi al **Centro Assistenza Güde**. Vi preghiamo di tenere presente che alcuni ricambi **non** sono disponibili presso **Güde** o non sono sostituibili singolarmente.

8. Smaltimento

L'apparecchio e la batteria devono essere smaltiti separatamente.



Non smaltire il prodotto nei rifiuti domestici, ma consegnarlo ai centri di raccolta comunali per il riciclaggio! Per informazioni sulle modalità di smaltimento dell'apparecchio fuori uso, rivolgersi all'amministrazione comunale.



Per la raccolta differenziata, prestare attenzione alle indicazioni riportate sui materiali di imballaggio, contrassegnati da sigle (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastica / 20-22: carta e cartone / 80-98: materiali compositi.



In qualità di consumatori finali, siete tenuti per legge (Direttiva sulle batterie) a restituire tutte le batterie esaurite; è vietato smaltirle nei rifiuti domestici. Le batterie sono contrassegnate dal simbolo qui accanto, che indica il divieto di smaltimento nei rifiuti domestici. Potete consegnare gratuitamente le vostre batterie esaurite presso i punti di raccolta

del vostro comune, nelle nostre filiali o ovunque vengano vendute batterie. In questo modo adempite agli obblighi di legge e date il vostro contributo alla tutela dell'ambiente.

- Apparecchi smontati completamente o parzialmente

Le batterie e gli apparecchi di riscaldamento devono essere smaltiti separatamente!

9. Dichiarazione di garanzia

Fatti salvi i diritti di garanzia previsti dalla legge, il produttore concede una garanzia in conformità con la legislazione del proprio Paese, per un periodo minimo di 1 anno (in Germania 2 anni). La garanzia decorre dalla data di vendita dell'apparecchio al consumatore finale.

La garanzia copre esclusivamente i difetti imputabili a vizi di materiale o di fabbricazione.

Le riparazioni in garanzia devono essere eseguite esclusivamente da un centro di assistenza autorizzato. Per far valere il diritto alla garanzia è necessario allegare la ricevuta di acquisto originale (con la data di vendita).

Sono esclusi dalla garanzia:

- Normale usura
- Usi impropri, come ad esempio il sovraccarico dell'apparecchio, accessori non omologati
- Danni causati da fattori esterni, uso della forza o corpi estranei
- Danni causati dal mancato rispetto delle istruzioni per l'uso, ad esempio il collegamento a una tensione di rete errata o il mancato rispetto delle istruzioni di montaggio

Inhoud

1. Veiligheid	67
1.1 Belangrijke waarschuwingen	
1.2 Algemene veiligheidsinstructies	
1.3 Specifieke veiligheidsinstructies	
2. Productbeschrijving	71
2.1 Toepassingsgebied en bevoegd gebruik	
2.2 Typeplaatje	
2.3 Productveiligheid	
2.4 Technische gegevens	
2.5 Verboden toepassingsgebieden	
3. Het product klaarmaken voor gebruik	74
3.1 Uitpakken van de leveringsomvang	
3.2 Bewaar de originele verpakking	
3.3 Het opstellen van het apparaat	
3.4 Montage van de voet	
4. Gebruiksaanwijzing	76
4.1 Overzicht van de apparaten van de serie	
4.2 Inbedrijfstelling en bediening	
4.3 Het apparaat uitschakelen	
4.4 Opslag	
4.5 Herverpakken voor particulier vervoer	
5. Reiniging en onderhoud	77
5.1 Veiligheidsmaatregelen	
5.2 Reiniging	
5.3 Onderhoud	
5.4 probleemopsporing en reparatie	
5.5 Reiniging en onderhoud door gekwalificeerd personeel	
6. garantie	79
6.1 Omvang	
6.2 Afwikkeling	
7. Reserveonderdelen en accessoires	80
8. Afvalverwerking	80
9. Garantieverklaring	81

Let op: gevaar!



De veiligheidsvoorschriften die met dit symbool zijn gemarkeerd, moeten strikt worden nageleefd. Het niet naleven ervan kan ernstige en verstrekkende gezondheidsschade en enorme materiële schade veroorzaken.

Belangrijke informatie!



Hier vindt u uitleg en tips die u helpen om dit apparaat optimaal te gebruiken.



Lees de gebruiksaanwijzing!



Niet afdekken!



Gooi het product niet bij het huisvuil, maar breng het naar gemeentelijke inzamelpunten voor recycling.



Gooi de batterijen niet bij het huisvuil!



Markering voor afvalscheiding!



Bescherm tegen vocht!



Uitlijning van het pakket aan de bovenkant



Let op: breekbaar!



Beschermingsklasse II

Deze gebruiksaanwijzing is met de grootst mogelijke zorg samengesteld. Toch behouden wij ons het recht voor om deze gebruiksaanwijzing te allen tijde te verbeteren en technisch aan te passen. Afbeeldingen kunnen afwijken van het origineel.

Geachte klant, geachte klant,

Wij zijn verheugd dat u voor een kwaliteitsproduct van het merk **ROWI** hebt gekozen en danken u voor het vertrouwen dat u in ons en onze producten stelt. Op de volgende pagina's vindt u belangrijke aanwijzingen die u in staat stellen uw keramische torenverwarming optimaal en veilig te gebruiken. Lees deze gebruiksaanwijzing daarom aandachtig door voordat u de verwarming voor het eerst in gebruik neemt. Houd de gebruiksaanwijzing bij elk gebruik binnen handbereik, zodat u deze later kunt raadplegen. Bewaar alle meegeleverde documenten zorgvuldig.

1. Veiligheid



Lees alle veiligheidsvoorschriften en instructies. Het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften en instructies kan leiden tot ernstig letsel en/of materiële schade.

1.1 Belangrijke waarschuwingen

Houd kinderen uit de buurt of houd toezicht op hen. Het apparaat kan worden gebruikt door **kinderen vanaf 8**

jaar en door **personen** met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring en/of kennis, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de daaruit voortvloeiende gevaren begrijpen.

Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

Het schoonmaken en het onderhoud door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen tot en met 8 jaar.

Kinderen jonger dan 3 jaar moeten uit de buurt van het apparaat worden gehouden, tenzij ze voortdurend onder toezicht staan.

Kinderen van 3 jaar of ouder of jonger dan 8 jaar mogen het apparaat alleen in- en uitschakelen als ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de daaruit voortvloeiende gevaren begrijpen, op voorwaarde dat het

apparaat in de normale gebruikspositie is geplaatst of geïnstalleerd.

Kinderen van 3 jaar of ouder, maar jonger dan 8 jaar, mogen de stekker niet in het stopcontact steken, het apparaat niet instellen, het apparaat niet schoonmaken en/of geen onderhoud aan het apparaat uitvoeren.

WAARSCHUWING - De verwarming mag niet worden gebruikt in kleine ruimtes waar personen verblijven die de ruimte niet zelfstandig kunnen verlaten, tenzij er voortdurend toezicht wordt gehouden.

LET OP- Sommige onderdelen van het product kunnen zeer heet worden en brandwonden veroorzaken. Wees extra voorzichtig wanneer er kinderen en kwetsbare personen in de buurt zijn.

Raak het apparaat nooit aan terwijl u onder de douche staat of in bad zit.

1.2 Algemene veiligheidsinstructies



Onjuist gebruik van dit apparaat kan ernstige en ingrijpende gevolgen voor de gezondheid hebben en enorme materiële schade veroorzaken. Lees daarom de volgende aanwijzingen zorgvuldig door. Maak uzelf goed vertrouwd met het apparaat voordat u het in gebruik neemt. Alleen zo kan een veilig en storingsvrij gebruik worden gegarandeerd.

Neem de algemene veiligheids- en ongevallepreventievoorschriften in acht.

Naast de aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing moeten ook de algemene veiligheids- en ongevallepreventievoorschriften van de wetgever in acht worden genomen.



Geef de gebruiksaanwijzing door aan derden. Zorg ervoor dat derden dit product pas gebruiken nadat zij de nodige instructies hebben ontvangen.

Wees altijd alert en let goed op wat u doet. Voer geen werkzaamheden aan dit product uit als u niet oplettend

bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Zelfs een **kort** moment van onoplettendheid bij het gebruik van dit apparaat kan leiden tot ernstige ongevallen en verwondingen.

Zorg voor een stabiele stand.

Let er bij het opstellen van het apparaat op dat het op een stabiele en horizontale ondergrond staat. Gebruik het apparaat alleen in rechtopstaande positie. Als het apparaat is gevallen of omgevallen, gebruik dit verwarmingsapparaat dan niet. Trek de stekker uit het stopcontact en zet het apparaat weer rechtop. Laat het apparaat eerst afkoelen voordat u het weer in gebruik neemt.

Het apparaat wordt erg heet.

Raak het oppervlak nooit aan terwijl het apparaat in werking is.

Vermijd contact met hete onderdelen. Raak geen hete onderdelen van het apparaat aan. Houd er rekening mee dat verschillende onderdelen warmte kunnen vasthouden en daar-

door ook na gebruik van het apparaat nog brandwonden kunnen veroorzaken.



WAARSCHUWING: Niet afdekken. Dek het apparaat nooit af om oververhitting te voorkomen. Zorg er altijd voor dat de luchtinlaat- en -uitlaatopeningen vrij toegankelijk blijven.

Let op beschadigingen. Controleer het apparaat vóór ingebruikname op eventuele beschadigingen. Mocht het apparaat gebreken vertonen, dan mag het in geen geval in gebruik worden genomen.

Gebruik geen scherpe voorwerpen. Steek nooit scherpe en/of metalen voorwerpen in het apparaat.

Gebruik het apparaat uitsluitend voor het **beoogde** doel. Gebruik het apparaat alleen voor de doeleinden die in deze gebruiksaanwijzing worden beschreven.

Controleer het apparaat **regelmatig**. Het gebruik van dit apparaat kan bij bepaalde on-

derdelen tot slijtage leiden. Controleer het apparaat daarom regelmatig op eventuele beschadigingen en gebreken.

Controleer het netsnoer. Gebruik het apparaat niet als het netsnoer beschadigd is. Neem bij beschadiging van het netsnoer altijd contact op met het Güde-servicecentrum.

Gebruik de netsnoer niet voor andere doeleinden. Trek niet aan het snoer om het apparaat te verplaatsen en gebruik het snoer niet om de stekker uit het stopcontact te trekken. Bescherm het snoer tegen hitte, olie en scherpe randen.

Gebruik het apparaat alleen als het netsnoer volledig is uitgerold. Wikkel het netsnoer nooit om het apparaat. Zorg ervoor dat het netsnoer niet in contact komt met hete oppervlakken. Leg het snoer zo neer dat niemand erover kan struikelen.

Gebruik uitsluitend originele accessoires. Gebruik voor uw eigen veiligheid alleen accessoires en extra apparatuur die uitdrukkelijk in de gebruik-

saanwijzing worden vermeld of door de fabrikant worden aanbevolen.

Niet gebruiken in een explosiegevaarlijke omgeving. Gebruik het apparaat niet in een explosiegevaarlijke omgeving waar stoffen aanwezig zijn zoals brandbare vloeistoffen, gassen en met name verf- en stofnevel. Deze stoffen kunnen door hete oppervlakken op het apparaat ontbranden.

Plaats het apparaat zo dat de stekker te allen tijde vrij toegankelijk is.

Plaats het apparaat niet direct onder een stopcontact.

Haal de stekker uit het stopcontact. Haal de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat niet wordt gebruikt en voordat u onderhoudswerkzaamheden uitvoert.

Dompel het apparaat nooit onder in water.

Om het brandgevaar te verminderen, moeten textiel, gordijnen en alle brandbare materialen minstens 1 me-

ter van de luchtuitlaat worden gehouden. Plaats het apparaat nooit op een tapijt met een lange pool.

Het is verboden het apparaat aan de muur of het plafond te bevestigen.

1.3 Specifieke veiligheidsinstructies

Gebruik dit apparaat nooit in de directe omgeving van een badkuip, douche of zwembad.

2. Productbeschrijving

2.1 Toepassingsgebied en bevoegd gebruik

Dit apparaat is vervaardigd volgens de nieuwste stand van de techniek en de erkende veiligheidsvoorschriften. Toch kan bij onjuist of oneigenlijk gebruik gevaar voor leven en gezondheid van de gebruiker of derden ontstaan, of schade aan het apparaat zelf en/of aan andere eigendommen.

Deze draagbare, elektrische keramische torenverwarming is geschikt voor het verwarmen van afgesloten, droge ruimtes tijdens het tussenseizoen. Op extreem koude dagen kan het apparaat ook als bijverwarming worden gebruikt. Dankzij een extra stand voor koude lucht kan dit apparaat in de zomer ook als ventilator worden gebruikt.

Elk ander of verdergaand gebruik wordt beschouwd als oneigenlijk gebruik. Het risico is voor rekening van de gebruiker.

Tot het beoogde gebruik behoort ook het opvolgen van de bedienings- en installatie-instructies en het naleven van de onderhoudsvoorschriften.

2.2 Typeplaatje

Het typeplaatje van de keramische toren-ventilator, met alle relevante technische gegevens en het serienummer, is aan de achterkant van het apparaat aangebracht.

2.3 Productveiligheid

Om mogelijke gevaren al van tevoren uit te sluiten, heeft de fabrikant standaard de volgende veiligheidsvoorzieningen ingebouwd:

Oververhittingsbeveiliging

Als de maximaal toegestane temperatuur van het apparaat wordt overschreden, schakelt het apparaat automatisch uit en kan het pas weer in gebruik worden genomen als het is afgekoeld.

kantelbeveiliging

Als het apparaat schuin komt te staan of per ongeluk omvalt, schakelt de kantelbeveiliging het apparaat uit.

thermische beveiliging

Als extra veiligheidsmaatregel is er een thermische beveiliging ingebouwd. Als deze in werking treedt en het stroomcircuit onderbreekt, is de oorzaak hiervan een abnormale oververhitting in het apparaat. In dat geval moet het apparaat door een gespecialiseerd bedrijf worden gerepareerd om een veilige werking van de verwarming te blijven garanderen. Neem contact op met het **Güde-service-team** voor het vervangen van defecte onderdelen en het plaatsen van een nieuwe

zekering.

Beschermingsklasse

- Het apparaat voldoet aan beschermingsklasse IPX0. Apparaten in deze categorie bieden geen bescherming tegen aanraking en zijn evenmin beschermd tegen het binnendringen van vreemde voorwerpen. Er is geen bescherming tegen water.
- Gebruik het apparaat alleen in rechtopstaande positie.

2.4 Technische gegevens

Model	HKT 2000/2/2 OFT
Artikelnummer	1 03 03 0200
Ruimteverwarmings Jaarlijks rendement	48,2 %
Warmtevermogen:	
Nominaal verwar- mingsvermogen P_{nom}	2,0 kW
Minimale verwar- mingscapaciteit P_{min}	1,0 kW
Maximaal continu verwarmingsvermo- gen $P_{max, c}$	2,0 kW
Verbruik van hulpstroom:	
Nominaal verwar- mingsvermogen e_{lmax}	Niet van toepas- sing
Minimaal verwar- mingsvermogen e_{lmin}	Niet van toepas- sing
In stand-by: e_{lSB}	0,00076 kW
Type verwarmingsvermogen/ regeling van de kamertemperatuur	

Regeling van de kamertemperatuur met de elektronische thermostaat v

Overige degradatiemogelijkheden

Niet van toepassing

netvoeding 220-240 V~
, 50-60 Hz

Aantal verwarmingsstanden 2 (1000/2000 W)

verwarmingsvermogen
(uitgaande van een kamerhoogte van 2,40 m) ca. 60 m³

Lengte van het netsnoer ca. 140 cm

Beschermingsklasse IPX0

Beschermingsklasse II

A-gewogen geluidsvermogensniveau (LWA) ca. 53 dB(A)

Afmetingen van het product (BxDxH)

ca. 26,0 x 26,0 x 76,0 cm

Gewicht van het product ca. 3,0 kg

Güde GmbH & Co. KG
Birkichstr. 6 | 74549
Wolpertshausen | Germany
info@guede.com | www.guede.com

Tabel 1: Technische gegevens

Vereiste gegevens voor elektrische ruimteverwarmingsapparaten

Vermelding	Symbool	waarde	Eenheid	Type warmtevermogen-/kamertemperatuur-regelaar (kies een optie)	
Warmtevermogen				Warmteafgifte in één trap, geen regeling van de kamertemperatuur	nee
Nominaal verwarmingsvermogen	P _{nom}	2,000	kW	Twee of meer handmatige standen, geen regeling van de kamertemperatuur	nee
Minimale verwarmingscapaciteit (richtwaarde)	P _{min}	1,000	kW	Ruimtetemperatuurregelaar met mechanische thermostaat	nee
Maximaal continu verwarmingsvermogen	P _{max,c}	2,000	kW	Elektronische kamerthermostaat	ja
				Elektronische kamerthermostaat met dagprogramma	nee
				Elektronische kamerthermostaat met weekdagprogramming	nee
				Overige regelingsopties (meerdere antwoorden mogelijk)	
Stroomverbruik				Ruimtetemperatuurregelaar met aanwezigheidsdetectie	nee
In uitgeschakelde toestand	P ₀	0,0	W	Kamertemperatuur met detectie van open ramen	nee
In stand-by	P _{sm}	0,76	W	Optie voor afstandsbediening	nee
In ruststand	P _{idle}	N/A	W	Adaptieve regeling van het begin van de verwarming	nee
In een netwerkgebaseerde wachtdienst	P _{nsn}	N/A	W	Beperking van de bedrijfstijd	ja
Stand-by met informatie- of statusweergave			nee	Zwarte-kogel-sensor	nee
				zelflerende functie	nee
Jaarlijks rendement van de ruimteverwarming tijdens actief gebruik	η _{s,on}	91,5	%	Regelnaauwkeurigheid	nee

2.5 Verboden toepassingsgebieden

- Dit apparaat mag noch tijdens het gebruik, noch tijdens de opslag in contact komen met water of vocht.
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Gebruik dit apparaat niet voor commerciële doeleinden of buitenshuis.

- Het apparaat mag niet worden gebruikt voor wand- of plafondmontage.

3. Het product klaarmaken voor gebruik

3.1 Uitpakken van de leveringsomvang

Controleer onmiddellijk na het openen van de verpakking of de levering compleet en in perfecte staat is. Neem direct contact op met uw verkoper als de levering onvolledig is of gebreken vertoont. Neem het apparaat niet in gebruik als het defect is.

De levering omvat:

- verwarmingstoestel
- voetstuk
- afstandsbediening incl. Li-knoopcel CR2025, 3 V
- Gebruiksaanwijzing

3.2 Bewaar de originele verpakking

Bewaar de originele verpakking zorgvuldig gedurende de gehele levensduur van het product. Gebruik de verpakking voor het opbergen en vervoeren van het apparaat. Gooi de verpakking pas weg nadat de levensduur van het product is verstreken. Aanwijzingen voor een correcte afvalverwerking vindt u in hoofdstuk 8.

3.3 Het opstellen van het apparaat

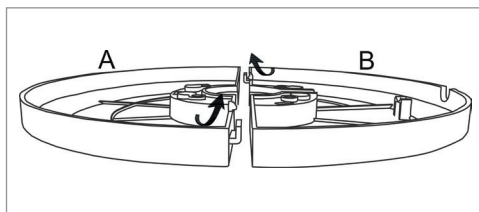
Het apparaat mag alleen worden gebruikt als het veilig, rechtop en stabiel staat.

WAARSCHUWING: Om het brandgevaar te verminderen, moeten textiel, gordijnen en alle brandbare materialen op minstens 1 meter afstand van de luchtuitlaat worden gehouden.

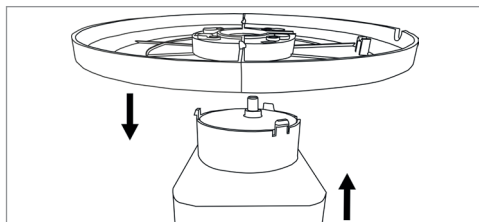
- Plaats het apparaat niet direct onder een stopcontact.
- Het is verboden het apparaat aan het plafond of aan de muur te bevestigen.

3.4 Montage van de voet

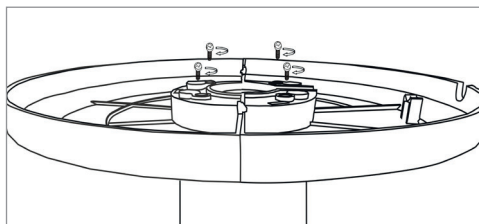
1. Haal de onderdelen voor de montage op de voet uit de verpakking en verbind de punten A en B met elkaar (zie afbeelding)



2. Draai het apparaat ondersteboven en voer het netsnoer door de opening in het midden van de voet. Bevestig de voet aan de rest van het apparaat.

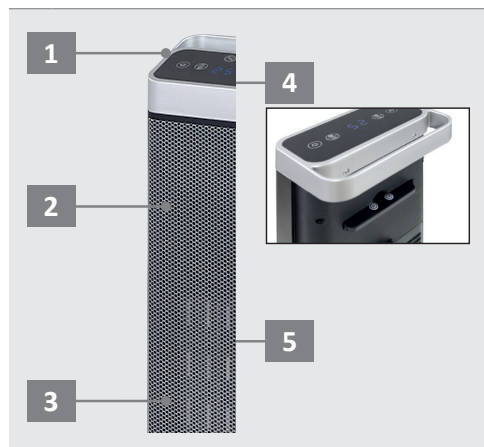


3. Neem de 4 schroeven (ST3x8) en schroef de voet aan de onderkant van het apparaat vast. Trek na het vastschroeven het netsnoer door de uitsparing aan de zijkant van de voet.



4. Gebruiksaanwijzing

4.1 Overzicht van de apparaten van de serie



- 1 bedieningspaneel
- 2 luchtrooster
- 3 voetstuk
- 4 Opbergvak voor afstandsbediening
- 5 Hoofdschakelaar (niet zichtbaar)

Afb. 1: Overzicht van apparaten

4.2 Inbedrijfstelling en bediening

Nadat u de verpakking hebt verwijderd en de voet hebt gemonteerd, kunt u het apparaat in gebruik nemen. Ga daarbij als volgt te werk:

1. Controleer of de **hoofdschakelaar** (zie afb. 1, nr. 5) op „0” staat. Sluit vervolgens de keramische torenverwarming aan op een geaard stopcontact dat is beveiligd met een aardlekschakelaar.
2. Schakel het apparaat in via de **hoofdschakelaar** door deze op „I” te zetten. Het display licht op en geeft de huidige omgevingstemperatuur weer. Het

apparaat bevindt zich nu in de stand-bymodus.

(Alle onderstaande instellingen kunnen zowel via het bedieningspaneel als via de meegeleverde afstandsbediening worden uitgevoerd. Bij de levering is slechts één lithium-knoopcel, type CR2025, 3 V, inbegrepen.)



1 keer indrukken: het apparaat gaat aan, op het display verschijnt een ventilator

2x indrukken: het apparaat schakelt over naar de stand-bymodus.

LET OP: De ventilator blijft nog ongeveer 30 seconden draaien voordat hij volledig uitschakelt



1x indrukken: eerste verwarmingsstand (het zonnetje verschijnt op het display)

2x indrukken: tweede verwarmingsstand (het zonnetje verschijnt op het display)

3 keer indrukken: alleen ventilatiefunctie



Druk op de schakelaar om een uitschakeltimer in te stellen. Bij elke druk op de knop wordt de **timer** met een **half uur** verlengd, tot maximaal **7,5 uur**. (De klok verschijnt op het display) Tegelijkertijd dient de toets voor **het instellen van de temperatuur** (18-45 °C). Houd hiervoor de toets **3 seconden ingedrukt** totdat het thermometersymbool verschijnt. Door de toets meerdere keren in te drukken, kunt u nu de gewenste temperatuur instellen.



1 keer indrukken: de trilfunctie wordt ingeschakeld (het pijltje verschijnt op het display)
2x indrukken: de trilfunctie wordt weer uitgeschakeld.

Tabel 3: Schakeltrappen



Belangrijke informatie!

Houd er rekening mee dat het apparaat stopt met verwarmen als u de temperatuur gelijk aan of lager dan de huidige omgevingstemperatuur instelt. Als de temperatuur 1-2 graden hoger is ingesteld dan de huidige omgevingstemperatuur, wordt het verwarmen voortgezet op de lage verwarmingsstand. Als de ingestelde temperatuur meer dan 3 graden hoger is dan de omgevingstemperatuur, wordt het verwarmen voortgezet op de hoogste verwarmingsstand.



Belangrijke informatie!

De volgende stappen kunnen worden uitgevoerd via het bedieningspaneel op het apparaat of met de afstandsbediening.

4.3 Het apparaat uitschakelen

1. Druk op de stand-byknop „“ op het bedieningspaneel. De ventilator blijft nu nog ongeveer 30 seconden draaien om het verwarmingselement af te koelen.
2. Druk vervolgens op de hoofdschakelaar aan de achterkant van het apparaat om het apparaat volledig uit te

schakelen.

3. Haal de stekker uit het stopcontact.



Let op: gevaar!

Wacht tot het apparaat is afgekoeld voordat u het afdekt of opbergt.

4.4 Opslag

Bescherm het apparaat tegen stof, vuil en insecten. Bedek het apparaat met de meegeleverde folie, zodat het beschermd is tegen vervuiling en de daaruit voortvloeiende schade en storingen.



Let op: gevaar!

Wacht tot het apparaat is afgekoeld voordat u het afdekt of opbergt.

4.5 Herverpakken voor particulier vervoer

Om transportschade te voorkomen, dient u het apparaat bij verzending altijd in de originele verpakking te verpakken.

5. Reiniging en onderhoud

5.1 Veiligheidsmaatregelen

- Haal de stekker altijd uit het stopcontact voordat u onderhoud aan het apparaat uitvoert.
- Begin pas met de onderhouds- en reinigingswerkzaamheden als het apparaat volledig is afgekoeld.
- Het reinigen en onderhouden door de gebruiker mag niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.

5.2 Reiniging

Om vervuiling te voorkomen, moet de keramische torenverwarming na elk gebruik worden afgedekt.



Let op: gevaar!

Bedek het apparaat pas als het volledig is afgekoeld.

Mocht het apparaat toch vuil zijn geworden, houd dan bij het schoonmaken rekening met de volgende aanwijzingen:

- ▶ Reinig het apparaat altijd pas als het is afgekoeld.
- ▶ Trek de stekker uit het stopcontact voordat u werkzaamheden aan het apparaat uitvoert.
- ▶ Reinig het apparaat uitsluitend met een droge, zachte doek. Gebruik in geen geval agressieve en/of schurende schoonmaakmiddelen.

5.3 Onderhoud

Houd er rekening mee dat bij reparatie en onderhoudswerkzaamheden uitsluitend originele onderdelen mogen worden gebruikt. Neem indien nodig contact op met het **Güde** Service Center (zie hoofdstuk 6).

5.4 probleemopsporing en reparatie

STORING: HET APPARAAT start niet op.

Mogelijke oorzaak	Oplossing
-------------------	-----------

Geen stroom of te lage spanning.	Controleer of de stekker in het stopcontact zit. Controleer de netspanning.
Het apparaat staat niet aan.	Druk op de Zet de hoofdschakelaar aan en druk op de aan/uit-knop.
De kamertemperatuur ligt hoger dan de temperatuur die op de thermostaat is ingesteld.	Verhoog de Temperatuur op het apparaat.
De kantelbeveiligingsschakelaar is geactiveerd	Zorg ervoor dat het apparaat rechtop staat en niet onder extreme helling staat.
De stand-byknop is niet ingedrukt nadat de aan/uit-schakelaar was ingeschakeld	Druk op de stand-byknop

STORING: HET apparaat schakelt tijdens het gebruik z

Mogelijke oorzaak	Oplossing
De kamertemperatuur ligt hoger dan de temperatuur die op de thermostaat is ingesteld.	Verhoog de Temperatuur op het apparaat.
De thermische beveiliging is geactiveerd.	Neem contact op met het Güde Service Center (zie hoofdstuk 6)

De thermische beveiligings-schakelaar is geactiveerd. Het apparaat heeft de maximaal toegestane temperatuur overschreden.	Schakel het apparaat uit door op de aan/uit-schakelaar te drukken en de stekker uit het stopcontact te halen. Laat het apparaat enkele minuten afkoelen. Controleer de luchtinlaat- en luchtuitlaatoeningen en verhelp de oorzaak van de oververhitting voordat u het apparaat opnieuw start.
De kantelbeveiligingsschakelaar is geactiveerd	Zorg ervoor dat het apparaat rechtop staat en niet onder extreme helling staat.

Tabel 3: Foutdiagnose

5.5 Reiniging en onderhoud door gekwalificeerd personeel

Onderhoudswerkzaamheden die niet in hoofdstuk 5.2- 5.3 worden vermeld, mogen uitsluitend door het **Güde Service Center** (zie hoofdstuk 6) worden uitgevoerd. Bij onderhoudswerkzaamheden die binnen de eerste 24 maanden worden uitgevoerd door personen of bedrijven die niet door **Güde zijn geautoriseerd** , vervallen alle garantieclaims.

6. garantie

6.1 Omvang

Güde verleent de eigenaar van dit product een garantie van 24 maanden vanaf

de aankoopdatum. Gedurende deze periode worden materiaal- of fabricagefouten die aan het apparaat worden geconstateerd, kosteloos verholpen door **het Güde Service Center**.

Uitgesloten van de garantie zijn gebreken die niet te wijten zijn aan materiaal- of fabricagefouten, bijvoorbeeld:

- Transportschade van welke aard dan ook
- Storingen als gevolg van onjuiste installatie/inbedrijfstelling
- Defecten als gevolg van oneigenlijk gebruik
- Fouten als gevolg van onjuist gebruik
- Defecten als gevolg van ondeskundig uitgevoerde reparaties of reparatieopgingen door personen en/of bedrijven die niet door **Güde zijn geautoriseerd**
- Normale slijtage door gebruik
- Reiniging van onderdelen
- Aanpassing aan nationale verschillen in technische of veiligheidsgerelateerde eisen wanneer het product niet wordt gebruikt in het land waarvoor het technisch is ontworpen en vervaardigd.

Bovendien geven wij geen garantie op apparaten waarvan het serienummer is vervalst, gewijzigd of verwijderd. De garantie vervalt eveneens wanneer er onderdelen in het apparaat worden ingebouwd die niet door **Güde GmbH & Co. KG zijn goedgekeurd** .

Vorderingen die verder gaan dan het kosteloos verhelpen van gebreken, zoals bijvoorbeeld vorderingen tot schadevergoeding, vallen niet onder de garantie.

6.2 Afwikkeling

Mocht u tijdens het gebruik van uw **RO-WI-product** problemen ondervinden, ga dan als volgt te werk:

1. Lees de gebruiksaanwijzing van de



De meeste storingen worden veroorzaakt door een verkeerde bediening. Raadpleeg daarom bij het optreden van een storing eerst de gebruiksaanwijzing. In hoofdstuk 5.4 vindt u aanwijzingen voor het verhelpen van storingen.

2. Telefonisch contact opnemen

Bel het **Güde Service Center**. U kunt het **Güde**-serviceteam bereiken op:

+49(0)7904 70 03 60

Maandag – vrijdag

09:00 – 17:00 uur

De meeste problemen kunnen al worden opgelost door het deskundige, technische advies van ons serviceteam. Mocht dit echter niet mogelijk zijn, dan vindt u hier informatie over hoe u verder moet gaan.

3. Als een controle of reparatie door het Güde Service Center nodig is, gaat u als volgt te werk:

- ▶ **Het apparaat verpakken:** Verpak het apparaat in de originele verpakking. Zorg ervoor dat het voldoende is opgevuld en tegen stoten is beschermd. Transportschade valt niet onder de garantie.
- ▶ **Aankoopbewijs bijvoegen:** Zorg ervoor dat u het aankoopbewijs bijvoegt. Alleen als het aankoopbewijs aanwezig is, kan de service eventueel onder de garantie worden afgehandeld.
- ▶ **Het apparaat opsturen:** pas na overleg

met het Güde Service Center opsturen.

7. Reserveonderdelen en accessoires

U kunt reserveonderdelen en uitrustingsonderdelen bestellen via onze website **www.guede.com**. Mocht u hiertoe niet in de gelegenheid zijn of vragen hebben, neem dan contact op met het **Güde Service Center**. Houd er rekening mee dat sommige reserveonderdelen bij **Güde** **niet** verkrijgbaar zijn of niet afzonderlijk kunnen worden vervangen.

8. Afvalverwerking

Het apparaat en de batterij moeten apart worden afgevoerd.



Gooi het product niet bij het huisvuil, maar breng het naar gemeentelijke inzamelpunten voor recycling! Neem contact op met uw gemeente of stadsbestuur voor informatie over de mogelijkheden om het afgedankte apparaat af te voeren.



Let bij het scheiden van afval op de markering op de verpakkingsmaterialen; deze zijn gemarkeerd met afkortingen (a) en nummers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen / 20-22: papier en karton / 80-98: composietmaterialen.



Als eindgebruiker bent u wettelijk (batterijenrichtlijn) verplicht om alle gebruikte batterijen in te leveren; het is verboden om ze bij het huisvuil te doen. Batterijen zijn gemarkeerd met het hiernaast afgebeelde symbool, dat wijst op het

verbod op verwijdering via het huisvuil. U kunt uw gebruikte batterijen gratis inleveren bij de inzamelpunten van uw gemeente, onze filialen of overal waar batterijen worden verkocht. Hiermee voldoet u aan de wettelijke verplichtingen en levert u een bijdrage aan de bescherming van het milieu.

voorbeeld door aansluiting op een verkeerde netspanning of het niet opvolgen van de montagehandleiding

- Geheel of gedeeltelijk gedemonteerde apparaten

Batterijen en verwarmingstoestellen moeten apart worden afgevoerd!

9. Garantieverklaring

Onverminderd de wettelijke garantierechten biedt de fabrikant een garantie overeenkomstig de wetgeving van uw land, met een minimumduur van 1 jaar (in Duitsland 2 jaar). De garantie gaat in op de datum waarop het apparaat aan de eindgebruiker is verkocht.

De garantie geldt uitsluitend voor gebreken die te wijten zijn aan materiaal- of fabricagefouten.

Reparaties onder garantie mogen uitsluitend worden uitgevoerd door een erkende klantenservice. Om aanspraak te maken op uw garantie, dient u het originele aankoopbewijs (met aankoopdatum) bij te voegen.

Van de garantie zijn uitgesloten:

- Normale slijtage
- Onjuist gebruik, zoals overbelasting van het apparaat of het gebruik van niet-goedgekeurde accessoires
- Schade door externe invloeden, geweld of vreemde voorwerpen
- Schade die ontstaat door het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing, bi-

1. Bezpečnost	83
1.1 Důležité bezpečnostní upozornění	
1.2 Obecné bezpečnostní pokyny	
1.3 Specifické bezpečnostní pokyny	
2. Popis produktu	87
2.1 Rozsah použití a určení	
2.2 Typový štítek	
2.3 Bezpečnost výrobků společnosti	
2.4 Technické údaje modelu	
2.5 Zakázané oblasti použití	
3. Příprava výrobku k provozu	89
3.1 Vybalení obsahu balení	
3.2 Uschovejte originální obal	
3.3 Instalace zařízení	
3.4 Montáž podstavce	
4. Návod k použití	90
4.1 Přehled zařízení	
4.2 Uvedení do provozu a obsluha	
4.3 Vypnutí zařízení	
4.4 Skladování přípravku	
4.5 Přebalení pro soukromé přepravní účely	
5. Čištění a údržba	92
5.1 Bezpečnostní opatření v rámci programu	
5.2 Čištění zařízení	
5.3 Údržba zařízení	
5.4 diagnostika a opravy	
5.5 Čištění a údržba prováděná kvalifikovanými osobami	
6. Záruka	93
6.1 Rozsah služby	
6.2 Zpracování plateb přes	
7. Náhradní díly a příslušenství	95
8. Likvidace	95
9. Prohlášení o záruce	95

Vysvětlení symbolů

Pozor, nebezpečí!



Bezpečnostní pokyny označené tímto symbolem je nutné bezpodmínečně dodržovat. Jejich nedodržení může způsobit vážné a dalekosáhlé zdravotní následky i značné škody na majetku.

Důležitá informace!



Zde najdete vysvětlující informace a tipy, které vám pomohou při optimálním využívání tohoto zařízení.



Přečtěte si návod k použití!



Nezakrývejte!



Produkt nevyhazujte do běžného komunálního odpadu, ale odevzdejte jej do obecních sběrných míst k recyklaci.



Nevyhazujte baterie do běžného komunálního odpadu!



Označení pro třídění odpadu!



Chraňte před vlhkostí!



Uspořádání balíků nahoře



Pozor, křehké!



Třída ochrany II



střídavý proud

Tento návod k použití byl sestaven s maximální pečlivostí. Vyhraujeme si však právo tento návod kdykoli vylepšit a technicky upravit. Obrázky se mohou lišit od originálu.

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

Jsme rádi, že jste se rozhodli pro kvalitní výrobek značky **ROWI**, a děkujeme vám za důvěru, kterou vkládáte do nás a našich výrobků. Na následujících stránkách naleznete důležité pokyny, které vám umožní optimální a bezpečné používání vašeho keramického věžového topidla. Proto si před prvním uvedením topidla do provozu pečlivě přečtěte tento návod k obsluze. Pro případné pozdější dohledání mějte návod k obsluze při každém použití po ruce. Všechny dodané dokumenty pečlivě uschovejte.

1. Bezpečnost



Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a návody. Nedodržení bezpečnostních pokynů a návodů může vést k vážným zraněním a/nebo škodám na majetku.

1.1 Důležité bezpečnostní upozornění

Děti držte mimo dosah nebo na ně dohlížejte. Tento přístroj mohou používat **děti od 8 let**

a **osoby** se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a/nebo znalostmi, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a pochopily z toho vyplývající nebezpečí.

Děti si s tímto zařízením **nesmí** hrát.

Čištění a údržbu smí provádět pouze osoby starší 8 let.

Děti mladší 3 let nesmí mít přístup k tomuto zařízení, pokud nejsou pod neustálým dohledem.

Děti ve věku od 3 do 8 let smí zařízení zapínat a vypínat pouze pod dohledem dospělé osoby **nebo** pokud byly poučeny o bezpečném používání zařízení a pochopily z toho vyplývající nebezpečí, a to za předpokladu, že je zařízení umístěno nebo nainstalováno v normální provozní poloze.

Děti ve věku od 3 do 8 let nesmí zapojovat zástrčku do zásuvky, nastavovat zařízení,

čistit zařízení a/nebo provádět údržbu.

VAROVÁNÍ – Topidlo nesmí být používáno v malých místnostech, v nichž se nacházejí osoby, které nejsou schopny místnost opustit samy, pokud není zajištěn neustálý dohled.

POZOR – Některé části výrobku se mohou velmi zahřát a způsobit popáleniny. Zvláštní opatrnost je nutná v přítomnosti dětí a osob, které potřebují zvláštní péči.

Nikdy se zařízení nedotýkejte, když se sprchujete nebo koupete.

1.2 Obecné bezpečnostní pokyny



Nesprávné používání tohoto zařízení může způsobit vážné a rozsáhlé zdravotní problémy i značné materiální škody. Proto si prosím pečlivě přečtěte následující pokyny. Před uvedením zařízení do provozu se s ním důkladně seznámete. Pouze tak lze zajistit bezpečný a bezchybný provoz.

Dodržujte

obecné

bezpečnostní předpisy a předpisy pro prevenci úrazů.

Kromě pokynů uvedených v tomto návodu k obsluze je nutné dodržovat také obecné bezpečnostní předpisy a předpisy pro prevenci úrazů stanovené zákonem.



Předávejte návod k použití třetím osobám.

Zajistěte, aby třetí osoby tento výrobek používaly až po obdržení nezbytných pokynů.

Buďte vždy ostražití a dávejte pozor na to, co děláte.

Neprovádějte žádné práce na tomto výrobku, pokud nejste plně soustředěni nebo pokud jste pod vlivem drog, alkoholu či léků. I jediný okamžik nepozornosti při používání tohoto zařízení může vést k vážným nehodám a zraněním.

Zajistěte stabilní postavení. Při instalaci přístroje **dbejte** na to, aby **stál na** pevném a vodorovném podkladu. Používejte přístroj pouze ve svislé poloze. Pokud přístroj spadl nebo se převrhl, nepoužívejte jej. Vytáhněte síťovou zástrčku a

přístroj znovu postavte. Před dalším zapnutím jej nejprve nechte vychladnout.

Přístroj se velmi zahřívá. Nikdy se nedotýkejte jeho povrchu, když je v provozu.

Vyhnete se kontaktu s horkými částmi. Nedotýkejte se horkých částí přístroje. Mějte na paměti, že některé součásti mohou akumulovat teplo a i po ukončení používání přístroje tak mohou způsobit popáleniny.



UPOZORNĚNÍ: Nezakrývejte. Zařízení nikdy **nezakrývejte**, aby nedošlo k jeho přehřátí. Dbejte na to, aby byly přívodní a odvodní otvory vždy volně přístupné.

Zkontrolujte, zda není poškozené. Před uvedením do provozu zkontrolujte, zda zařízení nevykazuje žádné poškození. Pokud zařízení vykazuje závady, nesmí být v žádném případě uvedeno do provozu.

Nepoužívejte žádné ostré předměty. Nikdy nekládejte do vnitřku přístroje ostré a/

nebo kovové předměty.

Nepoužívejte zařízení k jiným účelům. Používejte zařízení pouze k účelům uvedeným v tomto návodu k obsluze.

Pravidelně kontrolujte.
Používání tohoto zařízení může vést k opotřebením některých součástí. Proto zařízení pravidelně kontrolujte, zda nevykazuje případná poškození a závady.

Zkontrolujte napájecí kabel. Pokud je napájecí kabel poškozený, **zařízení nepoužívejte**. V případě poškození napájecího kabelu se bezpodmínečně obraťte na servisní středisko společnosti Güde.

Napájecí kabel nepoužívejte k jiným účelům. Za kabel zařízení netahejte a nepoužívejte jej k vytahování zástrčky ze zásuvky. Chraňte kabel před teplem, olejem a ostrými hranami.

Zařízení používejte pouze s úplně rozvinutým napájecím kabelem. Napájecí kabel nikdy neomotávejte kolem zařízení. Dbejte

na to, aby se napájecí kabel nedostal do kontaktu s horkými povrchy. Kabel umísťte tak, aby o něj nikdo nemohl zakopnout.

Používejte výhradně originální příslušenství. Pro vaši vlastní bezpečnost používejte pouze příslušenství a doplňkové zařízení, které jsou výslovně uvedeny v návodu k obsluze nebo doporučeny výrobcem.

Nepoužívejte v prostředí s nebezpečím výbuchu. Nepoužívejte zařízení v prostředí s nebezpečím výbuchu, kde se nacházejí látky, jako jsou např. hořlavé kapaliny, plyny a zejména mlha z barev a prachu. Tyto látky se mohou vznítit v kontaktu s horkými povrchy zařízení.

Umísťte zařízení tak, aby byl síťový konektor vždy volně přístupný.

Neumísťujte zařízení přímo pod nástěnnou zásuvku.

Vytáhněte síťovou zástrčku. Pokud zařízení nepoužíváte a před jakýmkoli údržbovými

pracemi, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

Za žádných okolností zařízení neponořujte do vody.

Aby se snížilo nebezpečí požáru, je třeba textilie, závěsy a všechny hořlavé materiály udržovat ve vzdálenosti minimálně 1 m od výstupu vzduchu. Nikdy nestavte zařízení na koberec s dlouhým vlasem.

Montáž zařízení na stěnu a strop je zakázána.

1.3 Specifické bezpečnostní pokyny

Toto zařízení nikdy nepoužívejte v bezprostřední blízkosti vany, sprchy nebo bazénu.

2. Popis produktu

2.1 Rozsah použití a určení

Toto zařízení je vyrobeno v souladu s nejmodernějšími technologickými standardy a uznávanými bezpečnostními předpisy. Při nesprávném nebo neúčelovém použití však může dojít k ohrožení zdraví a života uživatele nebo třetích osob, případně ke škodám na samotném zařízení a/nebo na jiném majetku.

Tento přenosný elektrický keramický věžový

ohřívač je vhodný k vytápění uzavřených, suchých místností v přechodném období. V extrémně chladných dnech lze zařízení použít i jako přídatné topení. Díky přídatnému stupni studeného vzduchu lze toto zařízení v létě použít také jako ventilátor.

Jakékoli jiné nebo nad rámec tohoto použití se považuje za nesprávné. Riziko nese uživatel. Součástí správného použití je také dodržování pokynů k obsluze a instalaci a dodržování podmínek údržby.

2.2 Typový štítek

Typový štítek keramického věžového ventilátoru s veškerými relevantními technickými údaji a sériovým číslem je umístěn na zadní straně přístroje.

2.3 Bezpečnost výrobků společnosti

Aby se již předem předešlo možným nebezpečím, výrobce do vozidla sériově zabudoval následující bezpečnostní zařízení:

Ochrana proti přehřátí

Pokud dojde k překročení maximální přípustné teploty zařízení, zařízení se automaticky vypne a lze jej znovu uvést do provozu až po jeho vychladnutí.

Ochrana proti převrácení

Pokud dojde k naklonění zařízení nebo k jeho nechtěnému převrácení, ochrana proti převrácení zařízení vypne.

Tepelná pojistka

Jako dodatečné bezpečnostní opatření je v zařízení zabudována tepelná pojistka. Pokud dojde k jejímu spuštění a přerušení elektrického obvodu, je příčinou abnormální přehřátí zařízení. V takovém případě musí být zařízení

opraveno odborným servisem, aby byl zajištěn bezpečný další provoz topení. Ohledně výměny vadných dílů a instalace nové pojistky se obraťte na **servisní tým společnosti Güde**.

Stupeň ochrany

- Zařízení splňuje stupeň ochrany IPXO. Zařízení této kategorie nejsou chráněna proti dotyku ani proti vniknutí cizích předmětů. Nejsou chráněna proti vodě.
- Zařízení používejte pouze ve svléce poloze.

2.4 Technické údaje modelu

Model	HKT 2000/2/2 OFT
Číslo výrobku	1 03 03 0200
pro vytápění prostor 48,2 % – roční účinnost	
Tepelný výkon:	
Jmenovitý tepelný výkon _{P_{nom}}	2,0 kW
Minimální tepelný výkon _{P_{min}}	1,0 kW
Maximální trvalý tepelný výkon _{P_{max, c}}	2,0 kW
Spotřeba pomocného proudu:	
Jmenovitý tepelný výkon _{elmax}	Neplatí
Minimální tepelný výkon _{elmin}	Neplatí
V pohotovostním režimu _{elSB}	0,00076 kW

Typ topného výkonu/ Regulace teploty v místnosti	
Regulace teploty v místnosti pomocí elektronického termostatu	
Další možnosti baráže	
Neplatí	
Připojení k síti	220–240 V~ , 50–60 Hz
Počet stupňů vytápění	2 (1000/2000 W)
topný výkon (při výšce místnosti 2,40 m)	cca 60 m ³
Délka napájecího kabelu	cca 140 cm
Stupeň ochrany	IPXO
Třída ochrany	II
Hladina akustického výkonu vážená A (_{LWA})	cca 53 dB(A)
Rozměry výrobku (Š x H x V)	
cca 26,0 x 26,0 x 76,0 cm	
Hmotnost produktu	cca 3,0 kg
Güde s.r.o. Birkichstr. 6 74549 Wolpertshausen Germany info@guede.com www.guede.com	

Tab. 1: Technické údaje

Požadované údaje k elektrickým topidlům pro jednotlivé místnosti

údaj	Symbol	Hodnota	Jednotka	Typ regulátoru topného výkonu/teploty v místnosti (vyberte jednu možnost)	
Tepeľný výkon				Jednostupňový tepeľný výkon, bez regulace teploty v místnosti	ne
Jmenovitý tepeľný výkon	P_{nom}	2,000	kW	Dva nebo více manuálních stupňů, bez regulace teploty v místnosti	ne
Minimální tepeľný výkon (orientační hodnota)	P_{min}	1,000	kW	Regulátor pokojové teploty s mechanickým termostatem	ne
Maximální trvalý tepeľný výkon	$P_{max,c}$	2,000	kW	Elektronický regulátor pokojové teploty	ano
				Elektronický regulátor pokojové teploty s denním časovým spínačem	ne
				Elektronický regulátor pokojové teploty s týdenním programem	ne
				Další možnosti nastavení (Ize vybrat více možností)	
Příkon				Regulátor pokojové teploty s detekcí přítomnosti	ne
Ve vypnutém stavu	P_0	0,0	W	Pokojová teplota s detekcí otevřených oken	ne
V pohotovostním režimu	P_{sm}	0,76	W	Možnost dálkového ovládání	ne
V klidovém stavu	P_{idle}	N/A	W	Adaptivní regulace začátku vytápění	ne
V síťovém pohotovostním režimu	P_{nsm}	N/A	W	Omezení provozní doby	ano
Pohotovostní režim s informacemi nebo zobrazením stavu			ne	Senzor černých kuliček	ne
				Funkce samoučení	ne
Roční účinnost vytápění v aktivním provozu	$\eta_{s,on}$	91,5	%	Přesnost regulace	ne

2.5 Zakázané oblasti použití

- Toto zařízení nesmí přijít do styku s vodou ani vlhkostí, a to ani během provozu, ani při skladování.
- Tento přístroj je určen výhradně pro domácí použití. Nepoužívejte jej pro komerční účely ani venku.
- Toto zařízení nesmí být použito k montáži na stěnu nebo strop.

3. Příprava výrobku k provozu

3.1 Vybalení obsahu balení

Ihned po otevření balení zkontrolujte, zda je obsah dodávky kompletní a v bezvadném stavu. Pokud je obsah dodávky neúplný nebo vykazuje vady, neprodleně kontaktujte prodejce. Pokud je zařízení vadné, neuvádějte jej do provozu.

Součástí dodávky je:

- topné těleso
- podstavec
- Dálkové ovládání , včetně lithiové knoflíkové baterie CR2025, 3 V
- Návod k použití

3.2 Uschovejte originální obal

Původní obal pečlivě uschovejte po celou dobu životnosti výrobku. Obal používejte k uskladnění a přepravě zařízení. Obal zlikvidujte až po skončení životnosti výrobku. Pokyny pro správnou likvidaci najdete v kapitole 8.

3.3 Instalace zařízení

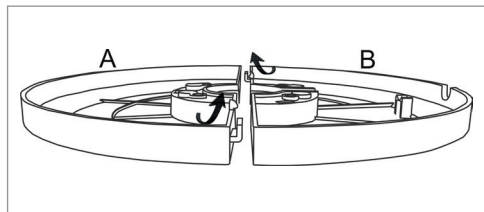
Přístroj smí být používán pouze v bezpečné, svislé a stabilní poloze.

UPOZORNĚNÍ: Aby se snížilo riziko požáru, je třeba udržovat textilie, závěsy a všechny hořlavé materiály ve vzdálenosti minimálně 1 m od výstupu vzduchu.

- Neumísťujte zařízení přímo pod nástěnnou zásuvku.
- Montáž zařízení na strop nebo na zeď je zakázána.

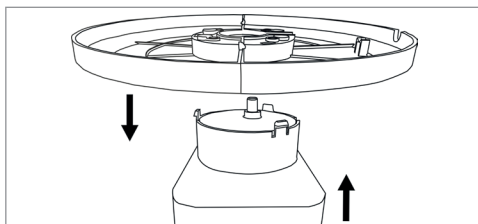
3.4 Montáž podstavce

1. Vyjměte z balení příslušenství pro montáž na podstavec a spojte body A a B (viz obrázek)

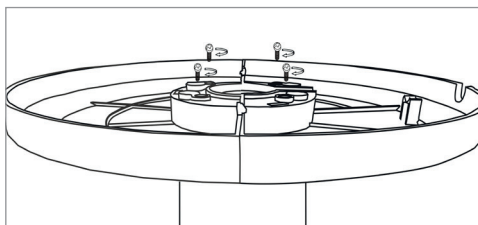


2. Otočte zařízení vzhůru nohama a provlečte napájecí kabel otvorem uprostřed podstavce. Spojte podsta-

vec se zbytkem zařízení.

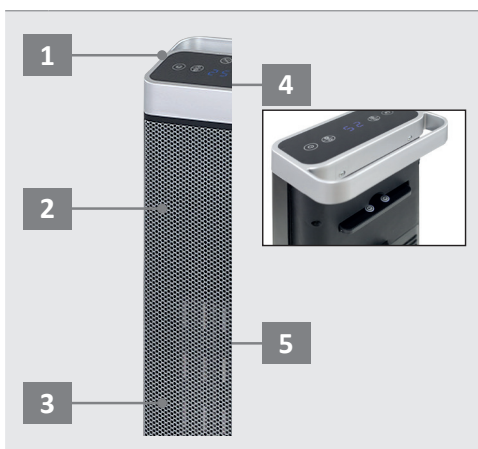


3. Vezměte 4 šrouby (ST3×8) a přišroubujte podstavec ke spodní straně přístroje. Po dotažení protáhněte napájecí kabel bočním otvorem v podstavci.



4. Návod k použití

4.1 Přehled zařízení



- 1 Ovládací jednotka
- 2 vzduchová mřížka
- 3 podstavec
- 4 Úložný prostor pro dálkové ovládání
- 5 Hlavní vypínač (není vidět)

Obr. 1: Přehled zařízení

4.2 Uvedení do provozu a obsluha

Po odstranění obalu a namontování podstavce lze zařízení uvést do provozu. Postupujte podle následujících pokynů:

1. Ujistěte se, že hlavní **vypínač** (viz obr. 1, č. 5) je **vpoloze „0“**. Poté připojte keramický věžový ohřívák k uzemněné zásuvce chráněné proudovým chráničem.
2. Zapněte přístroj pomocí **hlavního vypínače** tak, že jej přepnete **dopolehy „I“**. Displej se rozsvítí a zobrazí aktuální teplotu okolí. Přístroj je nyní v pohotovostním režimu.

(Všechna následující nastavení lze provést jak pomocí ovládacího panelu, tak pomocí dodaného dálkového ovladače. Součástí balení je pouze jedna lithiová knoflíková baterie typu CR2025, 3 V.)

Jedno stisknutí: zařízení se zapne, na displeji se zobrazí ventilátor



Dvakrát stisknout: Zařízení přejde do pohotovostního režimu.

POZOR: Ventilátor běží ještě asi 30 sekund, než se úplně vypne

Jedno stisknutí: první stupeň topení (na displeji se objeví symbol slunce)



Dvojitě stisknutí: Druhý stupeň topení (na displeji se objeví symbol slunce)

Stiskněte 3x: Pouze funkce větrání

Stiskněte tlačítko pro nastavení časovače vypnutí. Každým stisknutím tlačítka se **časovač** prodlouží o **půl hodiny**, a to až na maximálně **7,5 hodiny**. (Na displeji se zobrazí hodiny.) Tlačítko slouží zároveň k **nastavení teploty (18–45 °C)**. K tomu **podržte** tlačítko **stisknuté po dobu 3 sekund**, dokud se nezobrazí symbol teploměru. Opakovaným stisknutím tlačítka můžete nyní nastavit požadovanou teplotu.



Jedno stisknutí: Zapne se funkce oscilace (na displeji se zobrazí symbol šipky)



Dvojitě stisknutí: Funkce oscilace se opět vypne.

Tab. 3: Spínací stupně



Důležitá informace!

Vezměte na vědomí, že pokud nastavíte teplotu na hodnotu rovnou nebo nižší než aktuální teplota okolí, zařízení přestane topit. Je-li nastavená teplota o 1–2 stupně vyšší než aktuální teplota okolí, pokračuje ohřev na nízkém stupni. Je-li nastavená teplota o více než 3 stupně vyšší než teplota okolí, pokračuje ohřev na nejvyšším stupni.



Důležitá informace!

Následující kroky lze provést pomocí ovládacího panelu na zařízení nebo pomocí dálkového ovladače.

4.3 Vypnutí zařízení

1. Stiskněte tlačítko pohotovostního režimu „“ na ovládacím panelu.

Ventilátor bude nyní běžet ještě asi 30 sekund, aby se topné těleso ochladilo.

2. Poté stiskněte hlavní vypínač na zadní straně přístroje, aby se přístroj zcela vypnul.
3. Vytáhněte napájecí kabel ze zásuvky.



Pozor, nebezpečí!

Počkejte, až zařízení vychladne, než ho zakryjete nebo odložíte.

4.4 Skladování přípravku

Chraňte přístroj před prachem, nečistotami a hmyzem. Přístroj zakryjte přiloženou fólií, aby byl chráněn před nečistotami a tím způsobeným poškozením a poruchami.



Pozor, nebezpečí!

Počkejte, až zařízení vychladne, než ho zakryjete nebo odložíte.

4.5 Přebalení pro soukromé přepravní účely

Aby se zabránilo poškození při přepravě, zabalte zařízení v případě přepravy vždy do originálního obalu.

5. Čištění a údržba

5.1 Bezpečnostní opatření v rámci programu

- Před údržbou přístroje vždy odpojte napájecí kabel ze zásuvky.
- S údržbou a čištěním začněte až poté, co zařízení zcela vychladne.
- Čištění a údržbu nesmí provádět děti

bez dozoru.

5.2 Čištění zařízení

Aby se zabránilo znečištění, je třeba keramický věžový ohřívač po každém použití zakrýt.



Pozor, nebezpečí!

Přístroj zakryjte až poté, co zcela vychladne.

Pokud se přístroj přesto zašpinil, při čištění dodržujte následující pokyny:

- Přístroj čistěte vždy až po jeho vychladnutí.
- Před jakýmkoli zásahem do zařízení odpojte napájecí kabel ze zásuvky.
- Zařízení čistěte pouze suchým, měkkým hadříkem. V žádném případě nepoužívejte agresivní a/nebo drsné čisticí prostředky.

5.3 Údržba zařízení

Mějte na paměti, že při opravách a údržbě smí být používány pouze originální díly. V případě potřeby se obraťte na servisní středisko **Güde** (viz kapitola 6).

5.4 diagnostika a opravy

PORUCHA: ZAŘÍZENÍ se nespustí.

Možná příčina

Řešení

Žádný proud nebo příliš nízké napětí.

Ujistěte se, že je zástrčka zapojená do zásuvky. Zkontrolujte síťové napětí.

Přístroj není zapnutý.	Stiskněte tlačítko Vypněte hlavní vypínač a stiskněte tlačítko napájení.
Teplota v místnosti je vyšší než teplota nastavená na termostatu.	Zvyšte Teplota na zařízení.
Spustil se spínač proti převrácení	Ujistěte se, že je zařízení ve svislé poloze a není vystaveno extrémnímu naklonění.
Tlačítko pohotovostního režimu nebylo stisknuto po zapnutí vypínače	Stiskněte tlačítko pohotovostního režimu

PORUCHA: ZAŘÍZENÍ se během provozu vypne

Možná příčina	Řešení
Teplota v místnosti je vyšší než teplota nastavená na termostatu.	Zvyšte Teplota na zařízení.
Spustila se tepelná pojistka.	Obraťte se prosím na servisní středisko Güde (viz kap. 6)

Spustil se tepelný jistič. Zařízení překročilo maximální povolenou teplotu.	Vypněte zařízení stisknutím vypínače a odpojte napájecí kabel ze zásuvky. Nechte zařízení několik minut vychladnout. Zkontrolujte vstupní a výstupní otvory pro proudění vzduchu a před opětovným spuštěním zařízení odstraňte příčinu přehřátí.
Spustil se spínač proti převrácení	Ujistěte se, že je zařízení ve svislé poloze a není vystaveno extrémnímu naklonění.

Tab. 3: Diagnostika poruch

5.5 Čištění a údržba prováděná kvalifikovanými osobami

Údržbové práce, které nejsou uvedeny v kapitolách 5.2–5.3, smí provádět pouze **servisní středisko Güde** (viz kapitola 6). V případě údržbových prací provedených během prvních 24 měsíců osobami nebo firmami, které nejsou **autorizovány společnostmi Güde**, zanikají veškeré nároky na záruku.

6. Záruka

6.1 Rozsah služby

Společnost Güde poskytuje majiteli tohoto výrobku záruku v délce 24 měsíců od data zakoupení. Během této doby budou případné vady materiálu nebo výrobní vady zjištěné na zařízení bezplatně odstraněny servisním střediskem

společnosti Güde.

Záruka se nevztahuje na závady, které nejsou způsobeny vadami materiálu nebo výrobními vadami, např.

- ▶ Jakékoli poškození při přepravě
- ▶ Poruchy způsobené nesprávnou instalací/uvedením do provozu
- ▶ Porucha způsobená nesprávným používáním
- ▶ Chyba způsobená nesprávným zacházením
- ▶ Závady způsobené nesprávně provedenými opravami nebo pokusy o opravu osobami a/nebo firmami, které nejsou **autorizovány** společností **Güde**
- ▶ Běžné opotřebení způsobené provozem
- ▶ Čištění součástí
- ▶ Přizpůsobení odlišným vnitrostátním technickým nebo bezpečnostním požadavkům v případě, že se výrobek nepoužívá v zemi, pro kterou byl technicky navržen a vyroben.

Dále neposkytujeme záruku na zařízení, u nichž bylo sériové číslo zfalšováno, pozměněno nebo odstraněno. Nárok na záruku zaniká také v případě, že jsou do zařízení zabudovány součásti, které nebyly **schváleny** společností **Güde GmbH & Co. KG**.

Nároky, které přesahují rámec bezplatného odstranění závady, jako jsou například nároky na náhradu škody, nejsou součástí záručního rozsahu.

6.2 Zpracování plateb přes

Pokud při používání vašeho **produktu ROWI** nastanou potíže, postupujte prosím následovně:

1. Přečtěte si návod k použití na adrese



Většina poruch je způsobena nesprávným ovládáním. Pokud se tedy vyskytne porucha, nejprve si přečtěte návod k obsluze. V kapitole 5.4 najdete příslušné pokyny k odstranění poruch.

2. Telefonický kontakt

Zavolejte do servisního centra **Güde**. Servisní tým **Güde** můžete kontaktovat na čísle:

+49(0)7904 70 03 60

Pondělí – pátek

9:00 – 17:00

Většinu problémů lze vyřešit již v rámci odborného technického poradenství našeho servisního týmu. Pokud by to však nebylo možné, zde se dozvíte, jak postupovat dále.

3. Pokud je nutná kontrola nebo oprava v servisním středisku Güde, postupujte následovně:

- ▶ **Zabalení přístroje:** Zabalte přístroj do originálního obalu. Zajistěte, aby byl dostatečně vypoistřovaný a chráněný před nárazy. Poškození vzniklá při přepravě nejsou kryta zárukou.
- ▶ **Přiložte doklad o koupi:** Nezapomeňte přiložit doklad o koupi. Pouze na základě dokladu o koupi lze případně vyřídit servisní zásah v rámci záruky.
- ▶ **Zaslání přístroje:** Přístroj zasílejte až po konzultaci se servisním střediskem Güde.

7. Náhradní díly a příslušenství

Náhradní díly a příslušenství si můžete objednat na našich webových stránkách **www.guede.com**. Pokud nemáte tuto možnost nebo máte nějaké dotazy, obraťte se prosím na **servisní centrum společnosti Güde**. Upozorňujeme, že některé náhradní díly **nejsou** u **společnosti Güde** k dispozici nebo je nelze vyměnit samostatně.

8. Likvidace

Zařízení a baterii je nutné likvidovat odděleně.



Produkt nevyhazujte do běžného komunálního odpadu, ale odevzdejte jej do obecních sběrných míst k recyklaci! Informace o možnostech likvidace vyřazeného zařízení získáte na obecním nebo městském úřadu.



Při třídění odpadu dbejte na označení obalových materiálů; jsou označeny zkratkami (a) a čísly (b) s následujícím významem: 1–7: plasty / 20–22: papír a lepenka / 80–98: kompozitní materiály.



Jako konečný spotřebitel jste ze zákona (směrnice o bateriích) povinni odevzdat všechny použité baterie; jejich likvidace v běžném komunálním odpadu je zakázána. Baterie jsou označeny přiloženým symbolem, který upozorňuje na zákaz likvidace v běžném domovém odpadu. Použité baterie můžete bezplatně odevzdat ve sběrných místech ve vaší obci, v našich pobočkách nebo kdekoli,

kde se baterie prodávají. Tím splníte zákonné povinnosti a přispějete k ochraně životního prostředí.

Baterie a topná zařízení je nutné likvidovat odděleně!

9. Prohlášení o záruce

Bez ohledu na zákonné nároky na záruku poskytuje výrobce záruku v souladu s právními předpisy vaší země, minimálně však na 1 rok (v Německu 2 roky). Záruka začíná běžet dnem prodeje zařízení konečnému spotřebiteli.

Záruka se vztahuje výhradně na vady způsobené vadami materiálu nebo výrobními vadami.

Záruční opravy smí provádět výhradně autorizovaný servis. K uplatnění nároku na záruku je nutné přiložit originální doklad o koupi (s datem prodeje).

Záruka se nevztahuje na:

- Běžné opotřebení
- Nesprávné použití, jako např. přetížení zařízení, nepovolené příslušenství
- Poškození v důsledku vnějších vlivů, použití síly nebo cizích předmětů
- Škody vzniklé v důsledku nedodržení návodu k použití, např. připojení k nesprávnému napětí nebo nedodržení montážního návodu
- Zařízení zcela nebo částečně demonstované

Obsah

1. Bezpečnosť	97
1.1 Dôležité varovania	
1.2 Všeobecné bezpečnostné pokyny	
1.3 Špecifické bezpečnostné pokyny	
2. Popis produktu	101
2.1 Rozsah pôsobnosti a určené použitie	
2.2 Typový štítok	
2.3 Bezpečnosť výrobkov spoločnosti	
2.4 Technické údaje modelu	
Požadované údaje k elektrickým ohrievačom jednotlivých miestností	
2.5 Zakázané oblasti použitia	
3. Príprava výrobku na prevádzku	104
3.1 Vybalenie obsahu balenia	
3.2 Uchovajte originálny obal	
3.3 Inštalácia zariadenia	
3.4 Montáž podstavca	
4. Návod na použitie	105
4.1 Prehľad zariadení	
4.2 Uvedenie do prevádzky a obsluha	
4.3 Vypnutie zariadenia	
4.4 Skladovanie produktu	
4.5 Prebalenie na účely súkromnej prepravy	
5. Čistenie a údržba	106
5.1 Bezpečnostné opatrenia spoločnosti	
5.2 Čistenie modelu	
5.3 Údržba zariadenia	
5.4 vyhľadávanie chýb a opravy	
5.5 Čistenie a údržba kvalifikovanými osobami	
6. Záruka	108
6.1 Rozsah služby	
6.2 Spracovanie platby prostredníctvom služby	
7. Náhradné diely a príslušenstvo	109
8. Likvidácia odpadu	109
9. Záručné vyhlásenie	110

Vysvetlenie symbolov

Pozor, nebezpečenstvo!

Bezpečnostné pokyny označené týmto symbolom je nutné bezpodmienečne dodržiavať. Ich nedodržanie môže spôsobiť vážne a rozsiahle zdravotné ujmy, ako aj obrovské materiálne škody.



Dôležitá informácia!

Tu nájdete vysvetľujúce informácie a tipy, ktoré vám pomôžu pri optimálnom využívaní tohto zariadenia.



Prečítajte si návod na použitie!



Nezakrývajte!



Produkt nevyhadzujte do bežného komunálneho odpadu, ale odovzdajte ho do komunálnych zberných miest na recykláciu.



Batérie nevyhadzujte do bežného domového odpadu!



Označenie pre triedenie odpadu!



Chráňte pred vlhkosťou!



Umiestnenie balíka hore



Pozor, krehké!



Trieda ochrany II



Striedavý prúd

Tento návod na použitie bol zostavený s maximálnou starostlivosťou. Vyhradujeme si však právo tento návod kedykoľvek vylepšiť a technicky prispôbiť. Obrázky sa môžu líšiť od originálu.

Vážená zákazníčka, vážení zákazníci,

Tešíme sa, že ste sa rozhodli pre kvalitný výrobok značky **ROWI**, a ďakujeme vám za dôveru, ktorú vkladáte do nás a našich výrobkov. Na nasledujúcich stranách nájdete dôležité pokyny, ktoré vám umožnia optimálne a bezpečné používanie vášho keramického vežového ohrievača. Preto si tento návod na obsluhu pozorne prečítajte, než ohrievač po prvýkrát uvediete do prevádzky. Pre neskoršie použitie majte návod na obsluhu pri každom použití poruke. Všetky dodané dokumenty starostlivo uchovajte.

1. Bezpečnosť



Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a návody. Nedodržanie bezpečnostných pokynov a návodov môže spôsobiť vážne zranenia a/alebo škody na majetku.

1.1 Dôležité varovania

Deti držte mimo dosahu alebo ich majte pod dohľadom. Toto zariadenie môžu

používať **deti od 8 rokov** a **osoby** so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a pochopili z toho vyplývajúce nebezpečenstvá.

Deti sa nesmú s týmto zariadením hrať.

Čistenie a údržbu smú vykonávať len osoby staršie ako 8 rokov.

Deti mladšie ako 3 roky nesmú prísť do kontaktu so zariadením, pokiaľ nie sú pod neustálym dohľadom.

Deti vo veku od 3 do 8 rokov smú zariadenie zapínať a vypínať len pod dohľadom dospeleho **alebo** ak boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a pochopili s tým spojené riziká, za predpokladu, že je zariadenie umiestnené alebo nainštalované v bežnej prevádzkovej polohe.

Deti vo veku od 3 do 8 rokov

nesmú zapájať zástrčku do zásuvky, nastavovať zariadenie, čistiť zariadenie a/alebo vykonávať údržbu zariadenia.

VAROVANIE – Kúrenie sa nesmie používať v malých priestoroch, v ktorých sa zdržiavajú osoby, ktoré nie sú schopné opustiť priestor samy, pokiaľ nie je zabezpečený neustály dohľad.

POZOR – Niektoré časti výrobku sa môžu veľmi silno zahrievať a spôsobiť popáleniny. Je potrebné venovať osobitnú pozornosť, ak sa v blízkosti nachádzajú deti a osoby, ktoré potrebujú ochranu.

Nikdy sa nedotýkajte zariadenia počas sprchovania alebo kúpania.

1.2 Všeobecné bezpečnostné pokyny



Nesprávne používanie tohto zariadenia môže spôsobiť vážne a rozsiahle zdravotné problémy, ako aj obrovské materiálne škody. Preto si pozorne prečítajte nasledujúce pokyny. Pred uvedením zariadenia do prevádzky sa s

ním dôkladne oboznámte. Iba tak je možné zaručiť bezpečnú a bezchybnú prevádzku.

Dodržiavajte všeobecné bezpečnostné predpisy a predpisy na prevenciu úrazov.

Okrem pokynov uvedených v tomto návode na obsluhu je potrebné dodržiavať aj všeobecné bezpečnostné predpisy a predpisy na prevenciu úrazov stanovené zákonodarcom.



Návod na použitie odovzdajte tretím osobám. Dbajte na to, aby tretie osoby používali tento výrobok až po oboznámení sa s potrebnými pokynmi.

Vždy buďte ostražití a dávajte pozor na to, čo robíte.

Nevykonávajte žiadne práce na tomto výrobku, ak nie ste ostražití alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Už jediný moment nepozornosti pri používaní tohto zariadenia môže viesť k vážnym nehodám a zraneniam.

Zabezpečte stabilné postavenie. Pri inštalácii zariadeniad-

ajte na to, aby stálo na stabilnej a vodorovnej podložke. Zariadenie používajte iba vo zvislej polohe. Ak zariadenie spadlo alebo sa prevrátilo, nepoužívajte ho. Vytiahnite sieťovú zástrčku a zariadenie opäť postavte. Pred opätovným spustením ho najskôr nechajte vychladnúť.

Prístroj sa veľmi zahrieva.

Nikdy sa nedotýkajte jeho povrchu, keď je prístroj v prevádzke.

Vyhňte sa kontaktu s horúcimi časťami. Nedotýkajte sa horúcich častí zariadenia. Majte na pamäti, že niektoré komponenty môžu akumulovať teplo a môžu spôsobiť popáleniny aj po vypnutí zariadenia.



UPOZORNENIE: Nezakrývajte. Aby ste predišli prehriatiu, zariadenie nikdy **nezakrývajte**. Dbajte na to, aby boli prírodné a výstupné otvory pre vzduch vždy voľne prístupné.

Skontrolujte, či nie je poškodené. Pred uvedením do prevádzky skontrolujte, či

zariadenie nie je poškodené. Ak zariadenie vykazuje závady, v žiadnom prípade ho nesmie byť uvedené do prevádzky.

Nepoužívajte ostré predmety. Nikdy nevkladajte ostré a/alebo kovové predmety do vnútra zariadenia.

Nepoužívajte zariadenie na iné účely. Zariadenie používajte výlučne na účely uvedené v tomto návode na použitie.

Pravidelne kontrolujte. Používanie tohto zariadenia môže viesť k opotrebeniu určitých častí. Preto zariadenie pravidelne kontrolujte, či nevykazuje poškodenia alebo závady.

Skontrolujte napájací kábel. Ak je napájací kábel poškodený, zariadenie **nepoužívajte**. V prípade poškodenia napájacieho kábla sa bezpodmienečne obráťte na servisné stredisko spoločnosti Güde.

Napájací kábel nepoužívajte na iné účely. Za zariadenie netiahnite za kábel a nepoužívajte

ho na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Chráňte kábel pred teplom, olejom a ostrými hranami.

Zariadenie používajte iba s úplne rozvinutým napájacím káblom. Napájací kábel nikdy neomotávajte okolo zariadenia. Dbajte na to, aby sa napájací kábel nedostal do kontaktu s horúcimi povrchmi. Kábel umiestnite tak, aby oň nikto nemohol zakopnúť.

Používajte výhradne originálne príslušenstvo. V záujme vlastnej bezpečnosti používajte len príslušenstvo a doplnkové zariadenia, ktoré sú výslovne uvedené v návode na použitie alebo odporúčané výrobcom.

Nepoužívajte v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu. Zariadenie nepoužívajte v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu, v ktorom sa nachádzajú látky, ako napr. horľavé kvapaliny, plyny a najmä hmlы farieb a prachu. Tieto látky sa môžu vznietiť v dôsledku horúcich plôch na zariadení.

Zariadenie umiestnite tak,

aby bola sieťová zástrčka kedykoľvek ľahko prístupná.

Neumiestňujte zariadenie priamo pod nástennú zásuvku.

Odpojte napájací kábel. Ak zariadenie nepoužívate a pred akýmkoľvek údržbárskym zásahom, odpojte napájací kábel zo zásuvky.

Nikdy neponárajte zariadenie do vody.

Aby sa znížilo riziko požiaru, textilie, závesy a všetky horľavé materiály musia byť umiestnené najmenej 1 m od výstupu vzduchu. Prístroj nikdy neumiestňujte na koberec s dlhým vlasom.

Montáž zariadenia na stenu a strop je zakázaná.

1.3 Špecifické bezpečnostné pokyny

Toto zariadenie nikdy nepoužívajte v bezprostrednej blízkosti vane, sprchy alebo bazéna.

2. Popis produktu

2.1 Rozsah pôsobnosti a určené použitie

Toto zariadenie je vyrobené v súlade s najnovším stavom techniky a uznávanými bezpečnostnými predpismi. Pri nesprávnom alebo neprimeranom používaní však môže dôjsť k ohrozeniu života a zdravia používateľa alebo tretích osôb, resp. k poškodeniu samotného zariadenia a/alebo iného majetku.

Tento prenosný elektrický keramický stĺpový ohrievač je vhodný na vykurovanie uzavretých, suchých priestorov v prechodnom období. V mimoriadne chladných dňoch sa zariadenie dá použiť aj ako doplnkové kúrenie. Vďaka dodatočnému stupňu studeného vzduchu sa toto zariadenie dá v lete používať aj ako ventilátor.

Akékoľvek iné alebo nad rámec určeného použitia sa považuje za nesprávne. Riziko znáša používateľ. K správne mu používaniu patrí aj dodržiavanie návodu na obsluhu a inštaláciu, ako aj podmienok údržby.

2.2 Typový štítok

Typový štítok keramického vežového ohrievača s všetkými relevantnými technickými údajmi a sériovým číslom je umiestnený na zadnej strane zariadenia.

2.3 Bezpečnosť výrobkov spoločnosti

Aby sa už vopred vylúčili možné riziká, výrobca sériovo namontoval nasledujúce bezpečnostné zariadenia:

Ochrana proti prehriatiu

Ak dôjde k prekročeniu maximálnej povolené teploty zariadenia, zariadenie sa automaticky vypne a do prevádzky ho bude možné opäť uviesť až po jeho vychladnutí.

Ochrana proti prevráteniu

Ak sa zariadenie nakloní alebo sa náhodou prevráti, ochrana proti prevráteniu zariadenie vypne.

Tepelná poistka

Ako dodatočné bezpečnostné opatrenie je zariadenie vybavené tepelnou poistkou. Ak sa táto poistka aktivuje a preruší elektrický obvod, príčinou je abnormálne prehriatie zariadenia. V takomto prípade musí zariadenie opraviť odborný servis, aby bola zaručená bezpečná prevádzka kúrenia aj naďalej. Ohľadom výmeny poškodených dielov a inštalácie novej poistky sa obráťte na **servisný tím spoločnosti Güde**.

Stupeň krytia

- Zariadenie spĺňa požiadavky stupňa krytia IPXO. Zariadenia tejto kategórie nemajú ochranu proti dotyku ani proti vniknutiu cudzích predmetov. Neexistuje žiadna ochrana proti vode.
- Zariadenie používajte iba vo zvislej polohe.

2.4 Technické údaje modelu

Model	HKT 2000/2/2 OFT
Číslo výrobku	1 03 03 0200
a vykurovania priestorov – ročná účinnosť	48,2 %
Tepelný výkon:	
Menovitý tepelný výkon P_{nom}	2,0 kW
Minimálny tepelný výkon P_{min}	1,0 kW

Maximálny trvalý tepelný výkon $P_{max, c}$	2,0 kW
Spotreba pomocného prúdu:	
Menovitý tepelný výkon e_{lmax}	Neplatí
Minimálny tepelný výkon e_{lmin}	Neplatí
V pohotovostnom stave e_{lSB}	0,00076 kW
Typ vykurovacieho výkonu/ Regulácia teploty v miestnosti	
Regulácia teploty v miestnosti pomocou elektronického termostatu	
Ďalšie možnosti baráže	
Neplatí	
Pripojenie k elektrickej sieti	220–240 V~, 50–60 Hz
Počet stupňov kúrenia	2 (1000/2000 W)
Kapacita vykurovania priestorov (pri výške miestnosti 2,40 m podľa normy)	cca 60 m ³
Dĺžka napájacieho kábla	cca 140 cm
Stupeň krytia	IPXO
Trieda ochrany	II
Hladina akustického výkonu s váhou A (LWA)	cca 53 dB(A)
Rozmery výrobku (Š x H x V)	
cca 26,0 x 26,0 x 76,0 cm	

Hmotnosť výrobku cca 3,0 kg

Güde s.r.o.
Birkichstr. 6 | 74549
Wolpertshausen | Germany
info@guede.com | www.guede.com

Tabuľka 1: Technické údaje

Požadované údaje k elektrickým ohrievačom jednotlivých miestností

údaj	Symbol	Hodnota	jednotka	Typ regulátora vykurovacieho výkonu/teploty v miestnosti (vyberte jednu možnosť)	
tepelný výkon				Jednostupňový tepelný výkon, bez regulácie teploty v miestnosti	nie
Menovitý tepelný výkon	P _{nom}	2,000	kW	Dva alebo viac manuálnych stupňov, bez regulácie teploty v miestnosti	nie
Minimálny tepelný výkon (orientačná hodnota)	P _{min}	1,000	kW	Regulátor teploty v miestnosti s mechanickým termostatom	áno
Maximálny nepretržitý tepelný výkon	P _{max,c}	2,000	kW	Elektronický regulátor teploty v miestnosti	nie
				Elektronický regulátor teploty v miestnosti s dennou reguláciou	nie
				Elektronický regulátor teploty v miestnosti s týždenným programovaním	nie
				Ďalšie možnosti nastavenia (možné uviesť viacero odpovedí)	
Príkon				Regulátor teploty v miestnosti s detekciou prítomnosti	nie
V vypnutom stave	P ₀	0,0	W	Izba s detekciou otvorených okien	nie
V pohotovostnom režime	P _{sm}	0,76	W	Možnosť diaľkového ovládania	nie
V stave voľnobehu	P _{idle}	N/A	W	Adaptívne riadenie začiatku kúrenia	nie
V prepojenej pohotovostnej prevádzke	P _{nsm}	N/A	W	Obmedzenie prevádzkovej doby	áno
Pohotovostný režim s informáciami alebo zobrazením stavu			nie	Senzor čiernej gule	nie
				Funkcia samoučenia	nie
Ročná účinnosť vykurovania v prevádzke	η _{s,on}	91,5	%	Presnosť regulácie	nie

2.5 Zakázané oblasti použitia

- ▶ Toto zariadenie nesmie prísť do styku s vodou ani vlhkosťou ani počas prevádzky, ani pri skladovaní.
- ▶ Toto zariadenie je určené výhradne na domáce použitie. Nepoužívajte ho na komerčné účely ani vonku.
- ▶ Toto zariadenie sa nesmie používať na montáž na stenu ani na strop.

3. Príprava výrobku na prevádzku

3.1 Vybalenie obsahu balenia

Hneď po otvorení balenia skontrolujte, či je obsah dodávky kompletný a v bezchybnom stave. Ak je obsah dodávky neúplný alebo vykazuje vady, okamžite kontaktujte predajcu. Ak je zariadenie poškodené, neprevádzkujte ho.

Súčasťou dodávky je:

- ohrievač
- podstavec
- Diaľkové ovládanie , vrátane lítiovej gombíkovej batérie CR2025, 3 V
- Návod na použitie

3.2 Uchovajte originálny obal

Pôvodný obal starostlivo uchovávať počas celej životnosti výrobku. Obal používajte na skladovanie a prepravu zariadenia. Obal zlikvidujte až po uplynutí životnosti výrobku. Pokyny na správnu likvidáciu nájdete v kapitole 8.

3.3 Inštalácia zariadenia

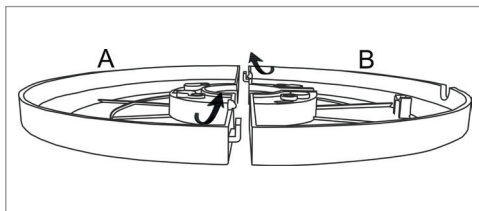
Zariadenie smie byť prevádzkované iba v bezpečnej, zvislej a stabilnej polohe.

UPOZORNENIE: Aby sa znížilo riziko požiaru, textílie, závesy a všetky horľavé materiály musia byť umiestnené najmenej 1 m od výstupu vzduchu.

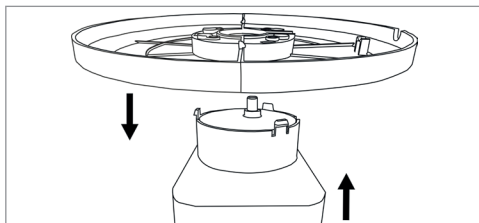
- ▶ Neumiestňujte zariadenie priamo pod nástennú zásuvku.
- ▶ Montáž zariadenia na strop alebo na stenu je zakázaná.

3.4 Montáž podstavca

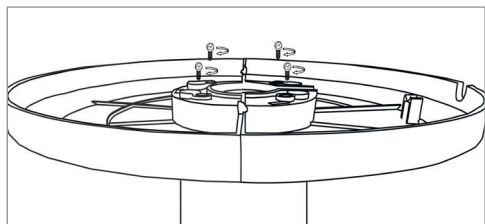
1. Vyberte príslušenstvo na montáž podstavca z obalu a spojte body A a B (pozri obrázok)



2. Otočte zariadenie hore nohami a pretiahnite napájací kábel otvorom uprostred podstavca. Pripojte podstavec k zvyšnej časti zariadenia.



3. Vezmite 4 skrutky (ST3×8) a pripevnite podstavec k spodnej strane zariadenia. Po dotiahnutí skrutiek pretiahnite napájací kábel bočným otvorom v podstavci.



4. Návod na použitie

4.1 Prehľad zariadení



- 1 Ovládací panel
- 2 Vzduchová mriežka
- 3 podstavec
- 4 Priečinok na diaľkové ovládanie
- 5 Hlavný vypínač (nie je viditeľný)

Obr. 1: Prehľad zariadení

4.2 Uvedenie do prevádzky a obsluha

Po odstránení obalu a namontovaní podstavca je možné zariadenie uviesť do prevádzky. Postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

cich pokynov:

1. Uistite sa, že **hlavný vypínač** (pozri obr. 1, č. 5) je v polohe „0“. Následne pripojte keramický stĺpový ohrievač k uzemnenej zásuvke chránenej ističom FI.
2. Zapnite zariadenie **hlavným vypínačom** tak, že prepnete prepínač do polohy „I“. Displej sa rozsvieti a zobrazí aktuálnu teplotu okolia. Zariadenie je teraz v pohotovostnom režime.

(Všetky nasledujúce nastavenia je možné vykonať buď pomocou ovládacieho panela, alebo pomocou dodaného diaľkového ovládača. Súčasťou balenia je iba jedna lítiová gombíková batéria typu CR2025, 3 V.)

Jedno stlačenie: zariadenie sa zapne, na displeji sa zobrazí ventilátor



Stlačte dvakrát: Zariadenie prejde do režimu pohotovosti.

POZOR: Ventilátor beží ešte približne 30 sekúnd, kým sa úplne nevypne

Jedno stlačenie: Prvý stupeň kúrenia (na displeji sa zobrazí symbol slnka)



Stlačte dvakrát: Druhý stupeň kúrenia (na displeji sa zobrazí symbol slnka)

Stlačte 3x: Len funkcia vetrania



Stlačte tlačidlo na nastavenie časovača vypnutia. Každým stlačením tlačidla sa **časovač** predĺži o **pol hodiny**, maximálne však na **7,5 hodiny**. (Na displeji sa zobrazí hodiny.) Tlačidlo slúži zároveň na **nastavenie teploty** (18–45 °C). Na to **podržte** tlačidlo **stlačené 3 sekundy**, kým sa nezobrazí symbol teplomera. Opakovaným stlačením tlačidla môžete teraz nastaviť požadovanú teplotu.



Jedno stlačenie: Funkcia oscilácie sa zapne (na displeji sa zobrazí symbol šípky)

Stlačte dvakrát: Funkcia oscilácie sa opäť vypne.

Tabuľka 3: Prepínacie stupne

režimu „“ na ovládacom paneli. Ventilátor bude teraz bežať ešte približne 30 sekúnd, aby sa vykurovací článok ochladil.

2. Následne stlačte hlavný vypínač na zadnej strane zariadenia, aby ste zariadenie úplne vypli.
3. Vytiahnite napájací kábel zo zásuvky.



Pozor, nebezpečenstvo!

Počkajte, kým sa zariadenie ochladí, a až potom ho zakryte alebo odložte.

4.4 Skladovanie produktu

Chráňte zariadenie pred prachom, nečistotami a hmyzom. Zakryte zariadenie priloženou fóliou, aby bolo chránené pred znečistením a následným poškodením a poruchami.



Pozor, nebezpečenstvo!

Počkajte, kým sa zariadenie ochladí, a až potom ho zakryte alebo odložte.

4.5 Prebalenie na účely súkromnej prepravy

Aby ste predišli poškodeniu pri preprave, zariadenie vždy zabalte do pôvodného obalu.

5. Čistenie a údržba

5.1 Bezpečnostné opatrenia spoločnosti

- Pred údržbou zariadenia nezabudnite vytiahnuť napájací kábel zo zásuvky.
- S údržbou a čistením začnite až vtedy,

4.3 Vypnutie zariadenia

1. Stlačte tlačidlo pohotovostného

- keď je zariadenie úplne vychladnuté.
- Čistenie a údržbu nesmie vykonávať používateľ bez dozoru detí.

5.2 Čistenie modelu

Na ochranu pred znečistením by sa keramický vežový ohrievač mal po každom použití zakryť.



Pozor, nebezpečenstvo!

Zariadenie zakryte až vtedy, keď úplne vychladne.

Ak sa zariadenie napriek tomu zašpinilo, pri čistení dodržiajte nasledujúce pokyny:

- Zariadenie čistite vždy len v vychladnutom stave.
- Pred akýmkoľvek zásahom do zariadenia vytiahnite sieťovú zástrčku.
- Zariadenie čistite iba suchou, mäkkou handričkou. V žiadnom prípade nepoužívajte agresívne a/alebo abrazívne čistiace prostriedky.

5.3 Údržba zariadenia

Upozorňujeme, že pri opravách a údržbe sa smú používať iba originálne diely. V prípade potreby sa obráťte na servisné stredisko **Güde** (pozri kapitolu 6).

5.4 vyhládávanie chýb a opravy

PORUCHA: ZARIADENIE sa nespustí.

Možná příčina	Riešenie
Chýba napájanie alebo je napätie príliš nízke.	Uistite sa, že je zástrčka zapojená do zásuvky. Skontrolujte napätie v sieti.

Zariadenie nie je zapnuté.	Stlačte tlačidlo Hlavný vypínač a stlačte tlačidlo napájania.
----------------------------	---

Teplota v miestnosti je vyššia ako teplota nastavená na termostate.	Zvýšte Teplota na zariadení.
---	------------------------------

Spustil sa bezpečnostný spínač proti prevráteniu	Uistite sa, že zariadenie stojí vo zvislej polohe a nie je vystavené extrémnemu nakloneniu.
--	---

Tlačidlo pohotovostného režimu nebolo stlačené po zapnutí vypínača	Stlačte tlačidlo pohotovostného režimu
--	--

PORUCHA: ZARIADENIE sa počas prevádzky vypne

Možná příčina	Riešenie
Teplota v miestnosti je vyššia ako teplota nastavená na termostate.	Zvýšte Teplota na zariadení.
Zasiahla tepelná poistka.	Obráťte sa, prosím, na servisné stredisko Güde (pozri kap. 6)

Spustil sa tepelný istič. Prístroj prekročil maximálnu povolenú teplotu.	Vypnite zariadenie stlačením vypínača a vytiahnite napájací kábel zo zásuvky. Nechajte zariadenie niekoľko minút vychladnúť. Skontrolujte prírodné a výstupné otvory pre vzduch a odstráňte príčinu prehriatia, než zariadenie opäť spustíte.
Spustil sa bezpečnostný spínač proti prevráteniu	Uistite sa, že zariadenie stojí vo zvislej polohe a nie je vystavené extrémnemu nakloneniu.

Tabuľka 3: Diagnostika chýb

5.5 Čistenie a údržba kvalifikovanými osobami

Údržbárske práce, ktoré nie sú uvedené v kapitolách 5.2 – 5.3, smie vykonávať iba **servisné stredisko Güde** (pozri kapitolu 6). V prípade údržbárskych prác vykonaných v priebehu prvých 24 mesiacov osobami alebo firmami, ktoré neboli **autorizované spoločnosťou Güde**, zanikajú všetky nároky na záruku.

6. Záruka

6.1 Rozsah služby

Spoločnosť Güde poskytuje majiteľovi tohto výrobku záruku v dĺžke 24 mesiacov od dátumu zakúpenia. Počas tohto obdobia servisné stredisko **spoločnosti Güde** bezplatne odstráni všetky zistené materiálové alebo výrobné chyby na zariadení.

Záruka sa nevzťahuje na chyby, ktoré nie sú spôsobené chybami materiálu alebo výroby, napr.

- Poškodenia spôsobené prepravou akéhokoľvek druhu
- Poruchy spôsobené nesprávnou inštaláciou/uvádzaním do prevádzky
- Porucha spôsobená nesprávnym používaním
- Chyba spôsobená nesprávnym zaobchádzaním
- Poruchy spôsobené nesprávnymi vykonanými opravami alebo pokusmi o opravu osobami a/alebo firmami, ktoré neboli **autorizované spoločnosťou Güde**
- Bežné opotrebenie spôsobené prevádzkou
- Čistenie komponentov
- Prispôbenie rôznym národným technickým alebo bezpečnostným požiadavkám v prípade, že sa výrobok nepoužíva v krajine, pre ktorú bol technicky navrhnutý a vyrobený.

Okrem toho neposkytujeme záruku na zariadenia, ktorých sériové číslo bolo sfaľované, zmenené alebo odstránené. Nárok na záruku zaniká aj v prípade, ak sú do zariadenia namontované súčiastky, ktoré neboli **schválené spoločnosťou Güde GmbH & Co. KG**.

Nároky, ktoré presahujú rámec bezplatného odstránenia závady, ako napríklad nároky na náhradu škody, nie sú súčasťou rozsahu záruky.

6.2 Spracovanie platby prostredníctvom služby

Ak sa pri prevádzke vášho **produktu ROWI** vyskytnú problémy, postupujte

prosím takto:

1. Prečítajte si návod na použitie na stránke



Väčšina porúch je spôsobená nesprávnym používaním. Ak sa vyskytne porucha, najskôr si preto prečítajte návod na použitie. V kapitole 5.4 nájdete príslušné pokyny na odstránenie porúch.

2. Kontaktovanie telefonicky

Zavolajte do servisného centra **Güde**. Servisný tím **Güde** je vám k dispozícii na telefónnom čísle:

+49(0)7904 70 03 60

Pondelok – piatok

09:00 – 17:00

Väčšinu problémov je možné vyriešiť už v rámci odborného technického poradenstva nášho servisného tímu. Ak by to však nebolo možné, tu sa dozviete, ako ďalej postupovať.

3. Ak je potrebná kontrola alebo oprava v servisnom stredisku Güde, postupujte takto:

- **Balenie zariadenia:** Zariadenie zabalte do pôvodného obalu. Dbajte na to, aby bolo dostatočne vystlané a chránené pred nárazmi. Poškodenia spôsobené prepravou nie sú zahrnuté v záruke.
- **Priložte doklad o kúpe:** Nezabudnite priložiť doklad o kúpe. Len na základe dokladu o kúpe je možné prípadnú opravu vybaviť v rámci záruky.
- **Zaslanie zariadenia:** Zariadenie zasielajte až po konzultácii so servisným centrom Güde.

7. Náhradné diely a príslušenstvo

Náhradné diely a príslušenstvo si môžete objednať prostredníctvom našej webovej stránky **www.guede.com**. Ak nemáte túto možnosť alebo máte nejaké otázky, obráťte sa, prosím, na **servisné stredisko spoločnosti Güde**. Upozorňujeme, že niektoré náhradné diely **nie** sú v **spoločnosti Güde** k dispozícii alebo nie je možné ich vymeniť samostatne.

8. Likvidácia odpadu

Zariadenie a batériu je potrebné likvidovať oddelene.



Produkt nevyhadzujte do bežného komunálneho odpadu, ale odovzdajte ho do komunálnych zberných miest na recykláciu! Informácie o možnostiach likvidácie vyradeného zariadenia získate na vašom obecnom alebo mestskom úrade.



Pri triedení odpadu dbajte na označenie obalových materiálov, ktoré sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: plasty / 20–22: papier a lepenka / 80–98: kompozitné materiály.



Ako konečný spotrebiteľ ste zo zákona (smernica o batériách) povinní vrátiť všetky použité batérie; ich likvidácia v domovom odpade je zakázaná. Batérie sú označené vedľajším symbolom, ktorý upozorňuje na zákaz likvidácie v domovom odpade. Vaše použité batérie môžete bezplatne odovzdať v zberných miestach

vašej obce, v našich pobočkách alebo kdekoľvek, kde sa batérie predávajú. Tým splníte zákonné povinnosti a prispějete k ochrane životného prostredia.

Batérie a vykurovacie zariadenia sa musia likvidovať oddelene!

9. Záručné vyhlásenie

Bez toho, aby boli dotknuté zákonné nároky na záruku, poskytuje výrobca záruku v súlade so zákonmi vašej krajiny, minimálne však na 1 rok (v Nemecku na 2 roky). Záruka začína plynúť dňom predaja zariadenia konečnému spotrebiteľovi.

Záruka sa vzťahuje výlučne na vady spôsobené chybami materiálu alebo výrobnými chybami.

Záručné opravy smie vykonávať výlučne autorizovaný servis. Na uplatnenie nároku na záruku je potrebné priložiť originálny doklad o kúpe (s dátumom predaja).

Záruka sa nevzťahuje na:

- ▶ Bežné opotrebenie
- ▶ Nesprávne použitie, napr. preťaženie zariadenia, nepovolené príslušenstvo
- ▶ Poškodenie v dôsledku vonkajších vplyvov, použitia sily alebo cudzích predmetov
- ▶ Škody spôsobené nedodržaním návodu na použitie, napr. pripojenie k nesprávnemu napätiu alebo nedodržanie montážneho návodu
- ▶ Zariadenia kompletne alebo čiastočne rozobraté

Tartalom

1. Biztonság	112
1.1 Fontos figyelmeztetések	
1.2 Általános biztonsági utasítások	
1.3 Különleges biztonsági utasítások	
2. Termékleírás	116
2.1 Alkalmazási terület és rendeltetésszerű használat	
2.2 A es típustáblája	
2.3 A termékbiztonsága	
2.4 Műszaki adatok	
2.5 Tiltott alkalmazási területek	
3. A termék üzembe helyezésének előkészítése	120
3.1 A csomag tartalmának kicsomagolása	
3.2 Az eredeti csomagolás megőrzése	
3.3 A készülék felállítása	
3.4 Az állvány felszerelése	
4. Használati utasítás	121
4.1 Az készülékek áttekintése	
4.2 Üzembe helyezés és kezelés	
4.3 A készülék kikapcsolása	
4.4 A tárolása	
4.5 Újracsomagolás magáncélú szállításra	
5. Tisztítás és karbantartás	123
5.1 Az biztonsági intézkedései	
5.2 A tisztítása	
5.3 Karbantartás	
5.4 A hibaelhárítása és javítása	
5.5 Tisztítás és karbantartás szakképzett személyek által	
6. garancia	124
6.1 A tartalma	
6.2 A ügyintézése	
7. Pótalkatrészek és kiegészítők	125
8. Hulladékkezelés	125
9. Garancianyilatkozat	126

A szimbólumok magyarázata

Figyelem, veszély!

A ezzel a szimbólummal jelölt biztonsági előírásokat feltétlenül be kell tartani. Ezek figyelmen kívül hagyása súlyos és messzemenő egészségkárosodást, valamint hatalmas anyagi károkat okozhat.



Fontos információ!

Itt található magyarázó információkat és tippeket, amelyek segítenek a készülék optimális használatában.



Olvassa el a használati utasítást!



Ne takard le!



Ne dobja a terméket a háztartási hulladék közé, hanem vigye el az önkormányzati gyűjtőpontokra újrahasznosítás céljából.



Ne dobja az elemeket a háztartási hulladék közé!



Jelölés a hulladék szelektív gyűjtéséhez!



Védje a nedvességtől!



A csomagok felső irányba történő elrendezése



Figyelem, törékeny!



II. védelmi osztály



váltakozó áram

Ezt a használati útmutatót a legnagyobb gondossággal állítottuk össze. Mindazonáltal fenntartjuk a jogot, hogy az útmutatót bármikor optimalizáljuk és műszakilag módosítsuk. Az ábrák eltérhetnek az eredetitől.

Tisztelt Ügyfelünk, Tisztelt Ügyfelünk,

Örülünk, hogy a **ROWI** márka minőségi termékeit választotta, és köszönjük, hogy bizalmat szavazott nekünk és termékeinknek. A következő oldalakon fontos tudnivalókat talál, amelyek segítségével kerámia toronyfűtő készülékét optimálisan és biztonságosan használhatja. Kérjük, olvassa el figyelmesen ezt a használati utasítást, mielőtt a fűtőberendezést először üzembe helyezi. Későbbi felhasználás céljából tartsa a használati utasítást minden használatkor kéznél. A mellékelt dokumentumokat gondosan őrizze meg.

1. Biztonság



Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást. A biztonsági figyelmeztetések és utasítások be nem tartása súlyos sérüléseket és/vagy anyagi károkat okozhat.

1.1 Fontos figyelmeztetések

Tartsa távol a gyermekeket, vagy felügyelje őket. A készüléket **8 évesnél idősebb gy-**

ermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, illetve tapasztalat- és/vagy ismerethiányos **személyek** is használhatják, amennyiben felügyelet alatt állnak, vagy felvilágosítást kaptak a készülék biztonságos használatáról, és megértették az azzal járó veszélyeket.

A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.

A tisztítást és a felhasználói karbantartást 8 éves korig (beleértve a 8. életévet is) gyermekek nem végezhetik.

A 3 év alatti gyermekeket távol kell tartania készüléktől, kivéve, ha folyamatosan felügyelik őket.

A 3 év feletti vagy 8 év alatti gyermekek csak felügyelet mellett kapcsolhatják be és ki a készüléket, vagy ha már megkapták a készülék biztonságos használatára vonatkozó utasításokat, és megértették az azzal járó veszélyeket, feltéve, hogy a készülék normál használati helyzetben van elhelyezve vagy felszerelve.

A 3 évnél idősebb vagy 8 évnél fiatalabb gyermekek nem dughatják be a csatlakozót a konnektorba, nem állíthatják be a készüléket, nem tisztíthatják azt, és/vagy nem végezhetnek rajta karbantartási munkálatokat.

FIGYELMEZTETÉS – A fűtőberendezést tilos olyan kis helyiségekben használni, ahol olyan személyek tartózkodnak, akik nem tudnak önállóan elhagyni a helyiséget, kivéve, ha folyamatos felügyelet biztosított.

FIGYELEM – A termék egyes részei nagyon felmelegedhetnek, és égési sérüléseket okozhatnak. Különös óvossággal kell eljárni, ha gyermekek vagy védelemre szoruló személyek vannak a közelben.

Soha ne érintse meg a készüléket zuhanyozás vagy fürdés közben.

1.2 Általános biztonsági utasítások



A készülék nem megfelelő használata súlyos és kiterjedt egészségkárosodást, valamint hatalmas

anyagi károkat okozhat. Ezért kérjük, figyelmesen olvassa el az alábbi utasításokat. Mielőtt a készüléket üzembe helyezné, alaposan ismerkedjen meg vele. Csak így biztosítható a biztonságos és hibátlan működés.

Tartsa be az általános biztonsági és balesetmegelőzési előírásokat. A jelen használati utasításban szereplő utasításokon túlmenően figyelembe kell venni a jogszabályokban előírt általános biztonsági és balesetmegelőzési előírásokat is.



A használati utasítást ne adja tovább harmadik személyeknek. Gondoskodjon arról, hogy harmadik személyek csak a szükséges utasítások átvétele után használják ezt a terméket.

Legyen mindig éber, és figyeljen oda arra, amit csinál. Ne végezzen munkát ezen a terméken, ha nem figyel, vagy ha kábítószer, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll. A készülék használata során akár

egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos balesetekhez és sérülésekhez vezethet.

Gondoskodjon a készülék stabil elhelyezéséről. A készülék felállításakor **ügyeljen** arra, hogy az alzata stabil és vízszintes legyen. A készüléket kizárólag függőleges helyzetben használja. Ha a készülék leejtődött vagy felborult, ne használja tovább ezt a fűtőberendezést. Húzza ki a hálózati csatlakozót, majd állítsa vissza a készüléket a helyére. Az újbóli használat előtt hagyja a készüléket lehűlni.

A készülék nagyon felmelegszik. Soha ne érintse meg a felületét, amikor a készülék működik.

Kerülje a forró alkatrészekkel való érintkezést. Ne érintse meg a készülék forró alkatrészeit. Vegye figyelembe, hogy egyes alkatrészek hőt tárolhatnak, és így a készülék használata után is égési sérüléseket okozhatnak.



FIGYELMEZTETÉS: Ne takarja le. A túlmelegedés elkerülése érdekében soha ne takarja le a készüléket.

Feltétlenül ügyeljen arra, hogy a levegőbemeneti és-kimene-
ti nyílások mindig szabadon
hozzáférhetőek legyenek.

**Ellenőrizze, hogy nincs-e sé-
rülés.** Az üzembe helyezés
előtt ellenőrizze, hogy a kés-
züléken nincs-e sérülés. Ha
a készüléken hibát talál, azt
semmiképpen sem szabad
üzembe helyezni.

**Ne használjon hegyes tárgy-
yakat.** Soha ne helyezzen he-
gyes és/vagy fém tárgyakat a
készülék belsejébe.

Ne használja a
készüléket **rendeltetésétől
eltérő célra.** A készüléket ki-
zárólag a jelen használati út-
mutatóban meghatározott cé-
lokra használja.

Rendszeresen ellenőrizze.
A készülék használata bizo-
nyos alkatrészek kopásához
vezethet. Ezért rendszeresen
ellenőrizze a készüléket eset-
leges sérülések és hibák szem-
pontjából.

Ellenőrizze a hálózati kábelt.
Ne használja a készüléket, ha a

hálózati kábel sérült. A hálózati
kábel sérülése esetén felté-
tlenül vegye fel a kapcsolatot
a Güde szervizközponttal.

**Ne használja a hálózati ká-
belt rendeltetésétől eltérő
célra.** Ne húzza a készüléket a
kábelén, és ne használja azt a
dugasz kihúzására a konnek-
torból. Óvja a kábelt a hőtől, az
olajtól és az éles szélektől.

A készüléket csak teljesen kihú-
zott hálózati kábellel üzemeltet-
se. Soha ne tekerje a hálózati
kábelt a készülék köré. Ügyeljen
arra, hogy a hálózati kábel ne
érintkezzen forró felületekkel. A
kábelt úgy helyezze el, hogy sen-
ki ne botolhasson meg benne.

**Kizárólag eredeti tartozé-
kokat használjon.** Saját biz-
tonsága érdekében csak olyan
tartozékokat és kiegészítőket
használjon, amelyeket a has-
ználati útmutató kifejezetten
megjelöl, vagy amelyeket a
gyártó ajánl.

**Ne használja a készüléket
robbanásveszélyes környe-
zetben.** Ne használja a készü-
léket olyan robbanásveszélyes

környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok, és különösen festék- és porfelhők találhatóak. A készülék forró felületei miatt ezek az anyagok meggyulladhatnak.

Helyezze el a készüléket úgy, hogy a hálózati csatlakozó bármikor könnyen hozzáférhető legyen.

Ne helyezze a készüléket közvetlenül egy fali aljzat alá.

Húzza ki a hálózati csatlakozót.

Ha a készüléket nem használja, illetve bármilyen karbantartási munkát végez, húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból.

Soha ne merítse a készüléket vízbe.

A tűzveszély csökkentése érdekében a textíliákat, függönyöket és minden gyúlékony anyagot legalább 1 méter távolságra kell tartani a levegőkimenettől. Soha ne helyezze a készüléket hosszú szálú szőnyegre.

A készülék falra és mennyezetre történő felszerelése ti-

los.

1.3 Különleges biztonsági utasítások

Soha ne használja ezt a készüléket fürdőkád, zuhany vagy úszómedence közvetlen közelében.

2. Termékleírás

2.1 Alkalmazási terület és rendeltetésszerű használata

Ez a készülék a legkorszerűbb technikai színvonalnak és az elismert biztonsági előírásoknak megfelelően készült. Mindezenáltal helytelen vagy rendeltetésétől eltérő használat esetén veszélyt jelenthet a felhasználó vagy harmadik személyek életére és egészségére, illetve károsodást okozhat magában a készülékben és/vagy más tárgyi javakban.

Ez a hordozható, elektromos kerámia toronyfűtő készülék zárt, száraz helyiségek fűtésére alkalmas az átmeneti időszakban. Rendkívül hideg napokon a készülék kiegészítő fűtásként is használható. Egy kiegészítő hideg levegő fűvási fokozatnak köszönhetően nyáron ventilátorként is használható.

Minden egyéb vagy ettől eltérő használat rendeltetésselenesnek minősül. A kockázatot a felhasználó viseli. A rendeltetésszerű használathoz tartozik a kezelési és szerelési utasítások betartása, valamint a karbantartási előírások betartása is.

2.2 A es típustáblája

A kerámia toronyfűtő ventilátor típustáblája, amelyen minden releváns műszaki adat és a sorozatszám is szerepel, a készülék hátoldalán található.

- A készüléket kizárólag függőleges helyzetben üzemeltesse.

2.3 A termékbiztonsága

Annak érdekében, hogy már előre kizárják az esetleges veszélyeket, a gyártó a következő biztonsági berendezéseket szerelte be alapfelszereltségként:

Túlmelegedés elleni védelem

Ha a készülék meghaladja a megengedett maximális hőmérsékletet, a készülék automatikusan kikapcsol, és csak akkor lehet újra üzembe helyezni, ha a készülék lehűlt.

billenésgátló

Ha a készüléket megdöntik, vagy véletlenül felborul, a borulásgátló kikapcsolja a készüléket.

Hőbiztosíték

További biztonsági intézkedésként hőbiztosítékot szereltek be. Ha ez kiold és megszakítja az áramkört, az oka a készülék rendellenes túlmelegedése. Ebben az esetben a készüléket szakemberrel kell javíttatni, hogy a fűtés további biztonságos működése biztosítva legyen. A meghibásodott alkatrészek cseréjéhez és egy új biztosíték beszereléséhez vegye fel a kapcsolatot a **Güde szervizcsapattal**.

Védelmi osztály

- A készülék IPXO védelmi osztálynak felel meg. Az ebbe a kategóriába tartozó készülékek nem rendelkeznek érintés elleni védelemmel, és nem védik az idegen tárgyak behatolását sem. Nincs védelem a víz ellen.

2.4 Műszaki adatok

Modell	HKT 2000/2/2 OFT
Cikkszám	1 03 03 0200
Lakásfűtés Éves hasznosítási hatékonyság	48,2 %
Hőteljesítmény:	
Névleges hőteljesítmény _{P_{nom}}	2,0 kW
Minimális hőteljesítmény _{P_{min}}	1,0 kW
Maximális folyama- tos hőteljesítmény _{P_{max, c}}	2,0 kW
Segédáram-fogyasztás:	
Névleges hőteljesítmény _{elmax}	Nem alkalmazan- dó
Az elmin minimális hőteljesítménye	Nem alkalmazan- dó
Készenléti állapotban (_{elSB})	0,00076 kW
típusa Hőmérséklet-szabályozás	
Hőmérséklet-szabályozás az „ ” elektronikus termosztáttal	
Egyéb kiesés elleni lehetőségek	
Nem alkalmazandó	
Hálózati csatlakozás	220–240 V~, , 50–60 Hz
Fűtési fokozatok száma	2 (1000/2000 W)

fűtőtéljesítmény (-szabvány szerinti 2,40 m-es belmagasság alapján)	kb. 60 m ³
A hálózati kábel hossza	kb. 140 cm
Védelmi osztály	IPX0
Védelmi osztály	II
A-súlyozott hangtel- jesítmény-szint (_{LWA})	kb. 53 dB(A)
Termék méretei (Szé x Mé x Ma)	
	kb. 26,0 x 26,0 x 76,0 cm
Termék súlya	kb. 3,0 kg
Güde Kft. és Társaság Birkichstr. 6 74549 Wolpertshausen Germany info@guede.com www.guede.com	

1. táblázat: Műszaki adatok

Az egyes helyiségek elektromos fűtőberendezéseire vonatkozó kötelező adatok

adat	Szim-bólum	érték	egység	A fűtőtéljesítmény-/szobahőmérséklet-szabályozó típusa (kérjük, válasszon egy lehetőséget)	
Fűtőtéljesítmény				Egyfokozatú fűtőtéljesítmény, nincs szobahőmérséklet-szabályozás	nem
Névleges hőteljesítmény	P_{nom}	2,000	kW	Két vagy több kézi fokozat, nincs szobahőmérséklet-szabályozás	nem
Minimális fűtőtéljesítmény (Irányérték)	P_{min}	1,000	kW	Szobahőmérséklet-szabályozó mechanikus termosztáttal	nem
Maximális folyamatos hőteljesítmény	$P_{max,c}$	2,000	kW	Elektronikus szobahőmérséklet-szabályozó	igen
				Elektronikus szobahőmérséklet-szabályozó napi időzítéssel	nem
				Elektronikus szobahőmérséklet-szabályozó hétköznapi programozással	nem
				Egyéb szabályozási lehetőségek (több választás is lehetséges)	
Teljesítményfelvétel				Szobahőmérséklet-szabályozó jelenlétérzékelővel	nem
Kikapcsolt állapotban	P_0	0,0	W	Szobahőmérséklet nyitott ablakok észlelésével	nem
Készenléti állapotban	P_{sm}	0,76	W	Távírányító opció	nem
Alapjáraton	P_{idle}	N/A	W	A fűtés bekapcsolásának adaptív szabályozása	nem
Hálózatba kapcsolt ügyleti üzemmódban	P_{nsm}	N/A	W	Üzemidő-korlátozás	igen
Készenléti állapot információs vagy állapotjelzővel			nem	Fekete gömb érzékelő	nem
				Önálló tanulási funkció	nem
A helyiségfűtés éves hatékonysága aktív üzemmódban	$\eta_{s,on}$	91,5	%	Szabályozási pontosság	nem

2.5 Tiltott alkalmazási területek

- ▶ Ez a készülék sem működés közben, sem tárolás közben nem érintkezhet vízzel vagy nedvességgel.
- ▶ Ez a készülék kizárólag háztartási használatra készült. Ne használja ezt a készüléket ipari célokra és kültéren.
- ▶ A készüléket nem szabad falra vagy mennyezetre szerelni.

3. A termék üzembe helyezésének előkészítése

3.1 A csomag tartalmának kicsomagolása

A csomagolás felbontása után azonnal ellenőrizze, hogy a szállítmány teljes-e és sértetlen állapotban van-e. Ha a szállítmány hiányos vagy hibás, haladéktalanul vegye fel a kapcsolatot az eladóval. Ne helyezze üzembe a készüléket, ha az meghibásodott.

A csomag tartalma:

- fűtőberendezés
- talp
- távirányító, CR2025-ös 3 V-os lítium gombalemmel
- Használati útmutató

3.2 Az eredeti csomagolás megőrzése

A termék teljes élettartama alatt gondosan őrizze meg az eredeti csomagolást. A csomagolást használja a készülék tárolásához és szállításához. A csomagolást csak a termék élettartamának lejártát követően dobja ki. A megfelelő hulladékkezeléssel kapcsolatos utasításokat a 8.

fejezetben találja.

3.3 A készülék felállítása

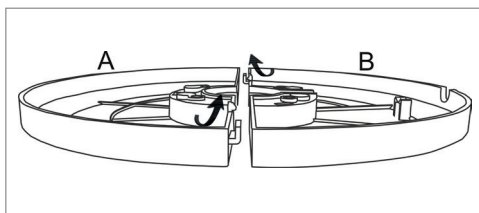
A készüléket csak biztonságos, függőleges és stabil helyzetben szabad üzemeltetni.

FIGYELMEZTETÉS: A tűzveszély csökkentése érdekében a textíliákat, függönyöket és minden gyúlékony anyagot legalább 1 méter távolságra kell tartani a levegőkimenettől.

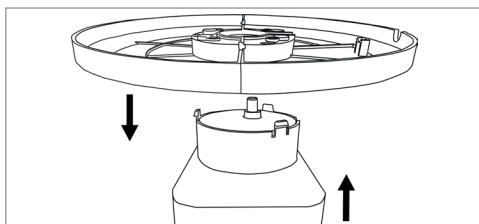
- ▶ Ne helyezze a készüléket közvetlenül egy fali aljzat alá.
- ▶ A készülék mennyezetre és falra történő felszerelése tilos.

3.4 Az állvány felszerelése

1. Vegye ki a csomagolásból az állványra szereléshez szükséges tartozékokat, majd csatlakoztassa az A és B pontokat (lásd az ábrát)

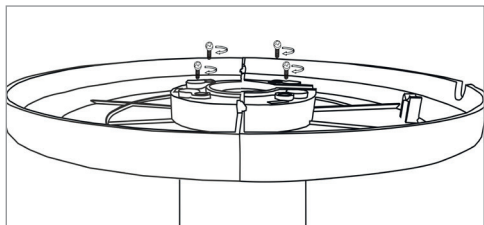


2. Fordítsa a készüléket fejjel lefelé, és vezesse át a tápkábelt az állvány közepén található nyíláson. Csatlakoztassa az állványt a készülék többi részéhez.



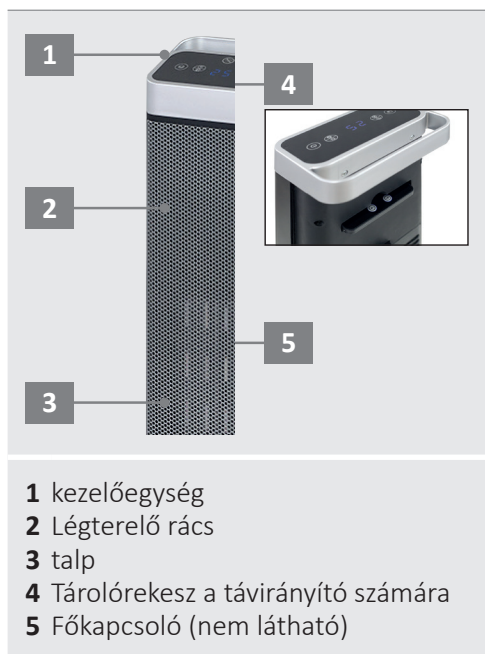
3. Vegye elő a 4 db csavart (ST3×8), és csavarozza az állványt a készülék alá. A

rögzítés után vezesse át a tápkábelt az állvány oldalán található nyíláson.



4. Használati utasítás

4.1 Az készülékek áttekintése



- 1 kezelőegység
- 2 Légtérelő rács
- 3 talp
- 4 Tárolórekesz a távirányító számára
- 5 Főkapcsoló (nem látható)

1. ábra: Eszközök áttekintése

4.2 Üzembe helyezés és kezelés

A csomagolás eltávolítása és az állvány felszerelése után a készülék üzembe helyezhető. Ehhez kövesse az alábbi utasításokat:

1. Győződjön meg arról, hogy a

főkapcsoló (lásd 1. ábra, 5. sz.), „0” állásban van. Ezután csatlakoztassa a kerámia toronyfűtőt egy földelt, FI-megszakítóval védett konnektorhoz.

2. Kapcsolja be a készüléket a **főkapcsolón** úgy, hogy a kapcsolót „1” állásba állítja. A kijelző kigyullad, és megjeleníti az aktuális környezeti hőmérsékletet. A készülék most készenléti állapotban van.

(Az alábbi beállítások mind a kezelőegységen, mind a mellékelt távirányítón keresztül elvégezhetők. A csomagban csak egy CR2025 típusú, 3 V-os lítium gombselem található.)

1x megnyomás: a készülék bekapcsol, a kijelzőn megjelenik egy ventilátor



Kétszer nyomja meg: a készülék készenléti módba vált.

FIGYELEM: A ventilátor még kb. 30 másodpercig tovább működik, mielőtt teljesen leállna

1x megnyomás: Első fűtési fokozat (a kijelzőn megjelenik a nap szimbólum)



Kétszer nyomja meg: második fűtési fokozat (a kijelzőn megjelenik a nap szimbólum)

3-szor nyomja meg: csak szellőztetés



Nyomja meg a kapcsolót a kikapcsolási időzítő beállításához. Minden gombnyomással az **időzítő fél órával** meghosszabbodik, maximum **7,5 óráig**. (Az óra megjelenik a kijelzőn.) A gomb egyben a **hőmérséklet beállítására** is szolgál (18–45 °C). Ehhez **tartsa lenyomva** a gombot **3 másodpercig**, amíg meg nem jelenik a hőmérő szimbólum. A gomb többszöri megnyomásával beállíthatja a kívánt hőmérsékletet.



1x megnyomás: az oscillációs funkció bekapcsol (nyíl szimbólum jelenik meg a kijelzőn)
Kétszer nyomja meg: az oscillációs funkció kikapcsol.

3. táblázat: Kapcsolási fokozatok



Fontos információ!

Kérjük, vegye figyelembe, hogy ha a hőmérsékletet a jelenlegi környezeti hőmérsékletre vagy annál alacsonyabbra állítja be, a készülék leáll a fűtéssel. Ha a hőmérsékletet 1-2 fokkal magasabbra állítja be, mint az aktuális környezeti hőmérséklet, a fűtés alacsony fokozaton folytatódik. Ha a beállított hőmérséklet több mint 3 fokkal magasabb, mint a környezeti hőmérséklet, a fűtés a legmagasabb fokozaton folytatódik.



Fontos információ!

A következő lépéseket a készülék kezelőpaneljén vagy a távirányítóval hajthatja végre.

4.3 A készülék kikapcsolása

1. Nyomja meg a vezérlőpanelen található „” készenléti gombot. A ventilátor ezután körülbelül 30 másodpercig tovább működik, hogy a fűtőelem lehűljön.
2. Ezután nyomja meg a készülék hátulján található főkapcsolót, hogy a készüléket teljesen kikapcsolja.
3. Húzza ki a hálózati kábelt a konnektorból.



Figyelem, veszély!

Várjon, amíg a készülék kihűlt, mielőtt letakarja vagy elrakja.

4.4 A tárolása

Óvja a készüléket a portól, a szennyeződésektől és a rovaroktól. Fedje le a készüléket a mellékelt fóliával, hogy megvédje a szennyeződésektől, valamint az azok által okozott károsodásoktól és működési zavaroktól.



Figyelem, veszély!

Várjon, amíg a készülék kihűlt, mielőtt letakarja vagy elrakja.

4.5 Újracsomagolás magáncélú szállításra

A szállítási sérülések elkerülése érdekében szállítás esetén mindig az eredeti csomagolásba csomagolja a készüléket.

5. Tisztítás és karbantartás

5.1 Az biztonsági intézkedései

- ▶ A készülék karbantartása előtt feltétlenül húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból.
- ▶ A karbantartási és tisztítási munkálatokat csak akkor kezdje meg, ha a készülék teljesen kihűlt.
- ▶ A tisztítást és karbantartást a felhasználónak kell elvégeznie; gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik el ezeket a munkákat.

5.2 A tisztítása

A szennyeződésektől való védelem érdekében a kerámia toronyfűtőt minden használat után le kell takarni.



Figyelem, veszély!

Csak akkor takarja le a készüléket, ha az teljesen kihűlt.

Ha a készülék mégis piszkos lett, a tisztítás során vegye figyelembe az alábbi utasításokat:

- ▶ A készüléket mindig csak lehűtött állapotban tisztítsa meg.
- ▶ A készüléken végzett bármilyen munkát megelőzően húzza ki a hálózati csatlakozót.
- ▶ A készüléket kizárólag száraz, puha ruhával tisztítsa. Semmiképpen se használjon erős és/vagy karcoló hatású tisztítószeret.

5.3 Karbantartás

Kérjük, vegye figyelembe, hogy javítási és karbantartási munkák során kizárólag eredeti alkatrészeket szabad használni.

Szükség esetén forduljon a **Güde** Szerviz-központhoz (lásd a 6. fejezetet).

5.4 A hibaelhárítása és javítása

HIBA: A KÉSZÜLÉK nem indul el.

Lehetséges ok	Megoldás
Nincs áram, vagy túl alacsony a feszültség.	Győződjön meg arról, hogy a csatlakozó be van dugva a konnektorból. Ellenőrizze a hálózati feszültséget.
A készülék nincs bekapcsolva.	Nyomja meg a Kapcsolják be a főkapcsolót, majd nyomják meg a bekapcsológombot.
A szobahőmérséklet magasabb, mint a termosztáton beállított hőmérséklet.	Növelje a A készülék hőmérséklete.
A billenésgátló kapcsoló bekapcsolt	Győződjön meg arról, hogy a készülék függőleges helyzetben van, és nincs kitéve túlzott dőlésnek.
A bekapcsoló gomb megnyomása után nem nyomták meg a készenléti gombot	Nyomja meg a készenléti gombot

HIBA: A készülék működés közben kikapcsol

Lehetséges ok	Megoldás
---------------	----------

A szobahőmérséklet magasabb, mint a termosztáton beállított hőmérséklet.	Növelje a A készülék hőmérséklete.
A hőbiztosíték kioldott.	Kérjük, forduljon a Güde Szervizközponthoz (lásd a 6. fejezetet)
A hőbiztosíték kioldott. A készülék túllépte a megengedett maximális hőmérsékletet.	Kapcsolja ki a készüléket a be-/kikapcsoló gomb megnyomásával, majd húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból. Hagyja a készüléket néhány percig lehűlni. Ellenőrizze a levegőbemeneti és-kimeneti nyílásokat, és szüntesse meg a túlmelegedés okát, mielőtt újra bekapcsolná a készüléket.
A billenésgátló kapcsoló bekapcsol	Győződjön meg arról, hogy a készülék függőleges helyzetben van, és nincs kitéve túlzott dőlésnek.

3. táblázat: Hibaelhárítás

5.5 Tisztítás és karbantartás szakképzett személyek által

Az 5.2–5.3. fejezetekben nem felsorolt karbantartási munkákat kizárólag a **Güde Szervizközpont** végezheti (lásd a 6. fejezetet). Ha az első 24 hónap során olyan karbantartási munkákat végeznek, amelyeket a **Güde** által nem **felhatalmazott**

személyek vagy cégek végeztek, minden jótállási igény elveszik.

6. garancia

6.1 A tartalma

A **Güde** 24 hónapos jótállást biztosít a termék tulajdonosának a vásárlás napjától számítva. Ezen időszak alatt a készüléken feltárt anyag- vagy gyártási hibákat a **Güde** Szervizközpont ingyenesen kijavítja.

A jótállás nem terjed ki azokra a hibákra, amelyek nem anyag- vagy gyártási hibákból erednek, pl.

- ▶ Bármilyen jellegű szállítási sérülés
- ▶ A nem megfelelő telepítés/üzembe helyezés miatt bekövetkezett hiba
- ▶ A rendeltetéstől eltérő használatból eredő hiba
- ▶ A szabályoktól eltérő kezelésből eredő hiba
- ▶ Hibák, amelyek a **Güde** által nem **felhatalmazott** személyek és/vagy vállalkozások által nem szakszerűen elvégzett javítások vagy javítási kísérletek következményei
- ▶ Normális, üzemeltetésből adódó kopás
- ▶ Alkatrészek tisztítása
- ▶ Az országoként eltérő műszaki vagy biztonsági követelményekhez való alkalmazkodás, amennyiben a terméket nem abban az országban használják, amelyre műszakilag tervezték és gyártották.

Továbbá nem vállalunk garanciát azokra a készülékekre, amelyek sorozatszáma hamisított, megváltoztatott vagy eltá-

volított. A garanciajog akkor is megszűnik, ha a készülékbe olyan alkatrészeket szerelnek be, amelyeket a **Güde GmbH & Co. KG** nem engedélyezett.

Az ingyenes hibaelhárításon túlmutató igények, például a kártérítési igények, nem tartoznak a jótállás hatálya alá.

6.2 A ügyintézése

Ha a **ROWI termék** használata során problémák merülnek fel, kérjük, kövesse az alábbi lépéseket:

1. Olvassa el az használati útmutatóját



A legtöbb működési zavart a helytelen kezelés okozza. Ezért működési zavar esetén először olvassa el a használati útmutatót. Az 5.4. fejezetben megtalálja a működési zavarok elhárítására vonatkozó utasításokat.

2. Telefonos kapcsolatfelvétel

Hívja fel a **Güde** Szervizközpontot! A **Güde** szervizcsapatát a következő telefonszámon érheti el:

+49(0)7904 70 03 60

Hétfő–péntek:

09:00–17:00

A legtöbb probléma már a szervizcsapatunk szakértő technikai tanácsadása során megoldható. Ha ez azonban nem lehetséges, itt megtudhatja, hogyan kell tovább eljárni.

3. Ha a Güde szervizközpont által végzett ellenőrzésre vagy javításra van szükség, kövesse az alábbi lépéseket:

► **A készülék csomagolása:** Csomagolja be a készüléket az eredeti csomagolásába. Gondoskodjon arról, hogy a készülék megfelelően párnázva legyen

és védve legyen az ütésektől. A szállítás során bekövetkezett károk nem tartoznak a jótállás hatálya alá.

- **Vásárlási bizonylat csatolása:** Feltétlenül csatolja a vásárlási bizonylatot. Csak a vásárlási bizonylat bemutatása esetén tudjuk a szervizelést adott esetben a jótállás keretében elvégezni.
- **A készülék beküldése:** A készüléket csak a Güde Szervizközponttal való egyeztetés után küldje be.

7. Pótalkatrészek és kiegészítők

A pótalkatrészeket és kiegészítőket a **www.guede.com** weboldalunkon keresztül rendelheti meg. Ha erre nincs lehetősége, vagy kérdése van, kérjük, forduljon a **Güde Szervizközpont**hoz. Felhívjuk figyelmét, hogy egyes pótalkatrészek a **Güde-**nél **nem** kaphatók, illetve nem cserélhetők ki külön-külön.

8. Hulladékkezelés

A készüléket és az akkumulátort egymástól elkülönítve kell ártalmatlanítani.



Ne dobja a terméket a háztartási hulladék közé, hanem vigye el az önkormányzati gyűjtőpontokra újrahasznosítás céljából! A leszerelt készülék ártalmatlanításának lehetőségeiről az önkormányzatnál kaphat tájékoztatást.



A hulladékok szelektív gyűjtése során vegye figyelembe a csomagolóanyagok jelölését; ezeket (a) betűkkel és (b) számokkal jelölték, amelyek jelentése a következő: 1–7: műanyagok / 20–22: papír és karton / 80–98: kompozit anya-

gok.



Ön, mint végfelhasználó, törvényileg (az elemirányelv értelmében) köteles minden használt elemet visszaszolgáltatni; a háztartási hulladékkal való ártalmatlanítás tilos. Az elemeket a mellékelt szimbólum jelöli, amely utal a háztartási hulladékkal történő ártalmatlanítás tilalmára. Használt elemeit ingyenesen leadhatja a település gyűjtőpontjain, üzleteinkben vagy bárhol, ahol elemeket árulnak. Ezzel teljesíti a törvényi kötelezettségeket és hozzájárul a környezetvédelemhez.

Az akkumulátorokat és a fűtőberendezéseket külön kell ártalmatlanítani!

9. Garancianyilatkozat

A törvényes szavatossági jogok sérelme nélkül a gyártó az Ön országában érvényes jogszabályoknak megfelelő garanciát vállal, amelynek időtartama legalább 1 év (Németországban 2 év). A garancia az eszköz végfelhasználónak történő eladásának napjától kezdődik.

A jótállás kizárólag az anyag- vagy gyártási hibákból eredő hibákra vonatkozik.

A jótállási javításokat kizárólag hivatalos szerviz végezheti. A jótállási igény érvényesítéséhez csatolni kell az eredeti vásárlási bizonylatot (az értékesítés dátumával).

A jótállás nem terjed ki a következőkre:

- ▶ Normális kopás
- ▶ Helytelen használat, például a készülék túlterhelése, nem engedélyezett

kiegészítők

- ▶ Külső hatások, erőszakos beavatkozás vagy idegen tárgyak által okozott károsodás
- ▶ A használati utasítás be nem tartásából eredő károk, pl. nem megfelelő hálózati feszültséghez való csatlakoztatás vagy a szerelési utasítás be nem tartása
- ▶ Teljesen vagy részben szétszerelt készülékek

1. Bezpieczeństwo	128
1.1 Ważne ostrzeżenia	
1.2 Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	
1.3 Szczegółowe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	
2. Opis produktu	133
2.1 Zakres zastosowania i przeznaczenie	
2.2 Tabliczka znamionowa	
2.3 Bezpieczeństwo produktów firmy	
2.4 Dane techniczne modelu	
2.5 Zakazane obszary zastosowania	
3. Przygotowanie produktu do użytkowania	136
3.1 Rozpakowywanie zawartości opakowania	
3.2 Zachowanie oryginalnego opakowania	
3.3 Ustawienie urządzenia	
3.4 Montaż podstawy	
4. Instrukcja obsługi	137
4.1 Przegląd urządzeń	
4.2 Uruchomienie i obsługa	
4.3 Wyłączanie urządzenia	
4.4 Przechowywanie pasty do czyszczenia	
4.5 Przeładunek do celów transportu prywatnego	
5. Czyszczenie i konserwacja	139
5.1 Środki bezpieczeństwa w ramach programu	
5.2 Czyszczenie urządzenia	
5.3 Konserwacja	
5.4 Rozwiązywanie problemów i naprawa modelu	
5.5 Czyszczenie i konserwacja przez wykwalifikowany personel	
6. gwarancja	140
6.1 Zakres programu	
6.2 Obsługa płatności	
7. Części zamienne i wyposażenie	141
8. Utylizacja	142
9. Oświadczenie gwarancyjne	142

Objaśnienie symboli



Uwaga, niebezpieczeństwo!

Należy bezwzględnie przestrzegać zasad bezpieczeństwa oznaczonych tym symbolem. Nieprzestrzeganie tych zasad może spowodować poważne i długotrwałe szkody zdrowotne, a także ogromne szkody materialne.



Ważna informacja!

Tutaj znajdziesz wyjaśnienia i wskazówki, które pomogą Ci w optymalnym korzystaniu z tego urządzenia.



Proszę przeczytać instrukcję obsługi!



Nie przykrywać!



Nie wyrzucaj produktu wraz z odpadami komunalnymi, lecz oddaj go do gminnych punktów zbiórki w celu recyklingu.



Nie wyrzucaj baterii wraz z odpadami komunalnymi!



Oznaczenie dotyczące segregacji odpadów!



Chronić przed wilgocią!



Ułożenie paczki od góry



Uwaga, łatwo się tłucze!



Klasa ochrony II



prąd przemienny

Niniejsza instrukcja obsługi została opracowana z najwyższą starannością. Zastrzegamy sobie jednak prawo do jej ulepszania i dostosowywania pod kątem technicznym w dowolnym momencie. Ilustracje mogą różnić się od oryginału.

Szanowna Pani, Szanowny Panie,

Cieszymy się, że zdecydowali się Państwo na produkt wysokiej jakości marki **ROWI** i dziękujemy za zaufanie, jakim obdarzyli Państwo nas i nasze produkty. Na kolejnych stronach znajdą Państwo ważne wskazówki, które pozwolą na optymalne i bezpieczne użytkowanie ceramicznego grzejnika wieżowego. Dlatego przed pierwszym uruchomieniem grzejnika prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją obsługi. Na wypadek późniejszych zapytań należy trzymać instrukcję obsługi pod ręką podczas każdego użytkowania. Prosimy o staranne przechowywanie wszystkich dostarczonych dokumentów.

1. Bezpieczeństwo



Proszę zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa i instrukcjami. Nieprzestrzeganie tych wskazówek i instrukcji może spowodować poważne obrażenia ciała i/lub szkody materialne.

1.1 Ważne ostrzeżenia

Trzymać dzieci z dala od urządzenia lub zapewnić im nadzór. Urządzenie może być używane przez **dzieci w wieku od 8 lat** oraz przez **osoby** o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub **osoby** o braku doświadczenia i/lub wiedzy, pod warunkiem że znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i zrozumiały związane z tym zagrożenia.

Dzieci niepowinny bawić się tym urządzeniem.

Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci w wieku do 8 lat włącznie.

Dzieci poniżej 3 roku życia nie powinny mieć dostępu do urządzenia, chyba że są pod stałą opieką.

Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą włączać i wyłączać urządzenie wyłącznie pod nadzorem osoby dorosłej lub po otrzymaniu instruk-

cji dotyczących bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz po zrozumieniu wynikających z tego zagrożeń, pod warunkiem że urządzenie jest ustawione lub zainstalowane w normalnej pozycji użytkowej.

Dzieci w wieku od 3 do 8 lat nie powinny podłączać wtyczki do gniazdka, regulować urządzenia, czyścić go ani wykonywać czynności konserwacyjnych.

OSTRZEŻENIE – Urządzenia grzewczego nie wolno używać w małych pomieszczeniach, w których przebywają osoby niezdolne do samodzielnego opuszczenia pomieszczenia, chyba że zapewniony jest stały nadzór.

UWAGA – Niektóre elementy produktu mogą się bardzo nagrzewać i powodować oparzenia. Należy zachować szczególną ostrożność w obecności dzieci i osób wymagających szczególnej opieki.

Nigdy nie dotykaj urządzenia podczas kąpieli pod prysznicem lub w wannie.

1.2 Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



Niewłaściwe użytkowanie tego urządzenia może spowodować poważne i daleko idące szkody zdrowotne, a także ogromne szkody materialne. Dlatego należy uważnie zapoznać się z poniższymi wskazówkami. Przed uruchomieniem urządzenia należy dokładnie zapoznać się z jego obsługą. Tylko w ten sposób można zapewnić bezpieczną i prawidłową pracę urządzenia.

Należy przestrzegać ogólnych przepisów dotyczących bezpieczeństwa i zapobiegania wypadkom. Oprócz wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji obsługi należy przestrzegać ogólnych przepisów dotyczących bezpieczeństwa i zapobiegania wypadkom określonych przez ustawodawcę.



Należy przekazać instrukcję obsługi osobom trzecim. Należy zadbać o to, aby osoby trzecie korzystały

z tego produktu dopiero po otrzymaniu niezbędnych instrukcji.

Zawsze zachowuj czujność i zwracaj uwagę na to, co robisz.

Nie wykonuj żadnych czynności związanych z tym produktem, jeśli jesteś nieuważny lub znajdujesz się pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Nawet chwila nieuwagi podczas korzystania z tego urządzenia może doprowadzić do poważnych wypadków i obrażeń.

Zapewnij stabilne ustawienie urządzenia.

Podczas ustawiania urządzenia **upewnij się**, że stoi ono na stabilnej i poziomej powierzchni. Urządzenie należy używać wyłącznie w pozycji pionowej. Jeśli urządzenie upadło lub przewróciło się, nie należy go używać. Wyciągnij wtyczkę z gniazdka i ponownie ustaw urządzenie w pozycji pionowej. Przed ponownym uruchomieniem poczekaj, aż urządzenie ostygnie.

Urządzenie bardzo się nagrzewa. Nigdy nie należy

dotykać jego powierzchni podczas pracy.

Należy unikać kontaktu z gorącymi elementami. Nie wolno **dotykać** gorących elementów urządzenia. Należy pamiętać, że różne elementy mogą magazynować ciepło i nawet po wyłączeniu urządzenia mogą powodować oparzenia.



OSTRZEŻENIE: **Nie przykrywać.** Nigdy **nie przykrywaj** urządzenia, aby zapobiec jego przegrzaniu. Należy bezwzględnie zadbać o to, aby otwory wlotowe i wylotowe powietrza były zawsze swobodnie dostępne.

Należy sprawdzić, czy urządzenie nie jest uszkodzone. Przed uruchomieniem należy sprawdzić urządzenie pod kątem ewentualnych uszkodzeń. Jeśli urządzenie wykazuje jakiegokolwiek usterki, w żadnym wypadku nie wolno go uruchamiać.

Nie używać ostrych przedmiotów. Nigdy nie wkładać ostrych i/lub metalowych przedmiotów do wnętrza

urządzenia.

Nie należy używać urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem. Urządzenie należy używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem określonym w niniejszej instrukcji obsługi.

Należy regularnie sprawdzać urządzenie. **Użytkowanie tego urządzenia** może powodować zużycie niektórych części. Dlatego należy regularnie sprawdzać urządzenie pod kątem ewentualnych uszkodzeń i wad.

Sprawdź przewód zasilający. Nie **używaj** urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony. W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego koniecznie skontaktuj się z centrum serwisowym firmy Güde.

Nie należy używać przewodu zasilającego do celów innych niż przewidziane. Nie należy ciągnąć za przewód ani używać go do wyciągania wtyczki z gniazdka. Należy chronić przewód przed wysoką temperaturą, olejem i ostrymi

krawędziami.

Urządzenie należy używać wyłącznie z całkowicie rozłożonym przewodem zasilającym. Nigdy nie należy owijać przewodu zasilającego wokół urządzenia. Należy upewnić się, że przewód zasilający nie styka się z gorącymi powierzchniami. Przewód należy ułożyć tak, aby nie stwarzał zagrożenia potknięcia.

Należy używać wyłącznie oryginalnych akcesoriów.

Dla własnego bezpieczeństwa należy używać wyłącznie akcesoriów i urządzeń dodatkowych, które zostały wyraźnie wymienione w instrukcji obsługi lub są zalecane przez producenta.

Nie używać w strefach zagrożonych wybuchem.

Nie należy używać urządzenia w środowisku zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się substancje takie jak np. łatwopalne ciecze, gazy, a w szczególności mgła farby i pyłu. Gorące powierzchnie urządzenia mogą spowodować

zapłon tych substancji.

Ustaw urządzenie tak, aby wtyczka zasilająca była zawsze łatwo dostępna.

Nie należy ustawiać urządzenia bezpośrednio pod gniazdkiem ściennym.

Odłącz wtyczkę zasilającą. Gdy urządzenie nie jest używane oraz przed rozpoczęciem jakichkolwiek czynności konserwacyjnych, należy odłączyć wtyczkę zasilającą z gniazdka.

Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie.

Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, tkaniny, zasłony i wszelkie materiały łatwopalne należy trzymać w odległości co najmniej 1 m od wylotu powietrza. Nigdy nie należy ustawiać urządzenia na dywanie z długim włosiem.

Zabrania się montażu urządzenia na ścianie i suficie.

1.3 Szczegółowe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Nigdy nie należy używać tego urządzenia w bezpośrednim sąsiedztwie wanny, prysznica lub basenu.

2. Opis produktu

2.1 Zakres zastosowania i przeznaczenie

Urządzenie to zostało skonstruowane zgodnie z aktualnym stanem techniki i uznanymi zasadami bezpieczeństwa. Niemniej jednak w przypadku nieprawidłowego lub niezgodnego z przeznaczeniem użytkowania może dojść do zagrożenia życia i zdrowia użytkownika lub osób trzecich, a także do uszkodzenia samego urządzenia i/lub innych mienia.

Ten przenośny, elektryczny grzejnik ceramiczny typu wieżowego nadaje się do ogrzewania zamkniętych, suchych pomieszczeń w okresie przejściowym. W wyjątkowo mroźne dni urządzenie może służyć również jako ogrzewanie dodatkowe. Dzięki dodatkowemu trybowi chłodzenia urządzenie to może być używane latem również jako wentylator.

Każde inne lub wykraczające poza to zastosowanie uznaje się za niezgodne z przeznaczeniem. Ryzyko ponosi użytkownik. Do zgodnego z przeznaczeniem użytkowania zalicza się również przestrzeganie instrukcji obsługi i montażu oraz warunków konserwacji.

2.2 Tabliczka znamionowa

Tabliczka znamionowa ceramicznego wentylatora grzewczego z wieżą, zawierająca wszystkie istotne dane techniczne oraz numer seryjny, znajduje się z tyłu urządzenia.

2.3 Bezpieczeństwo produktów firmy

Aby z góry wyeliminować potencjalne zagrożenia, producent zainstalował seryjnie następujące urządzenia zabezpieczające:

Zabezpieczenie przed przegrzaniem

W przypadku przekroczenia maksymalnej dopuszczalnej temperatury urządzenie wyłącza się automatycznie i można je ponownie uruchomić dopiero po ostygnięciu.

zabezpieczenie przed przewróceniem

Jeśli urządzenie zostanie przechylone lub przypadkowo się przewróci, zabezpieczenie przed przewróceniem wyłączy urządzenie.

bezpiecznik termiczny

Jako dodatkowe zabezpieczenie przewidziano bezpiecznik termiczny. Jeśli bezpiecznik ten zadziała i przerwie obwód elektryczny, przyczyną jest nadmierne przegrzanie urządzenia. W takim przypadku urządzenie musi zostać naprawione przez wyspecjalizowany serwis, aby zapewnić dalszą bezpieczną pracę ogrzewania. W celu wymiany uszkodzonych części i montażu nowego bezpiecznika prosimy o kontakt z **zespołem serwisowym firmy Güde**.

Stopień ochrony

- ▶ Urządzenie posiada stopień ochrony IPX0. Urządzenia tej kategorii nie są zabezpieczone przed dotknięciem ani przed wnikaniem ciał obcych. Nie zapewniają one ochrony przed wodą.
- ▶ Urządzenie należy użytkować wyłącznie w pozycji pionowej.

2.4 Dane techniczne modelu

Model	HKT 2000/2/2 OFT
Numer artykułu	1 03 03 0200
α ogrzewania pomieszczeń – roczny współczynnik sprawności	48,2 %
Moc grzewcza:	
Znamionowa moc cieplna P_{nom}	2,0 kW
Minimalna moc grzewcza P_{min}	1,0 kW
Maksymalna ciągła moc cieplna $P_{max, c}$	2,0 kW
Zużycie prądu pomocniczego:	
Znamionowa moc cieplna e_{lmax}	Nie dotyczy
Minimalna moc grzewcza e_{lmin}	Nie dotyczy
W stanie gotowości e_{lSB}	0,00076 kW
Rodzaj mocy grzewczej/ Regulacja temperatury w pomieszczeniu	
Regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą elektronicznego termostatu „ „	
Inne opcje barażowe	
Nie dotyczy	
Podłączenie do sieci	220–240 V~, , 50–60 Hz

Liczba stopni ogrzewania	2 (1000/2000 W)
Wydajność grzewcza (przy założeniu, że wysokość pomieszczenia wynosi 2,40 m)	ok. 60 m ³
Długość przewodu zasilającego	ok. 140 cm
Stopień ochrony	IPX0
Klasa ochrony	II
Poziom mocy akustycznej z korekcją A (_{LWA})	ok. 53 dB(A)
Wymiary produktu (szer. x gł. x wys.)	
ok. 26,0 x 26,0 x 76,0 cm	
Waga produktu	ok. 3,0 kg
Güde GmbH & Co. KG Birkichstr. 6 74549 Wolpertshausen Germany info@guede.com www.guede.com	

Tab. 1: Dane techniczne

Wymagane informacje dotyczące elektrycznych grzejników pokojowych

Informacja	Symbol	Wartość	Jednostka	Rodzaj regulatora mocy grzewczej/temperatury w pomieszczeniu (proszę wybrać jedną opcję)	
Moc grzewcza				Moc grzewcza w jednym trybie, brak regulacji temperatury w pomieszczeniu	nie
Moc cieplna znamionowa	P_{nom}	2,000	kW	Dwa lub więcej stopni regulacji ręcznej, brak regulacji temperatury w pomieszczeniu	nie
Minimalna moc grzewcza (Wartość orientacyjna)	P_{min}	1,000	kW	Regulator temperatury pomieszczenia z termostatem mechanicznym	nie
Maksymalna ciągła moc grzewcza	$P_{max,c}$	2,000	kW	Elektroniczny regulator temperatury pomieszczenia	tak
				Elektroniczny regulator temperatury pomieszczenia z funkcją sterowania w zależności od pory dnia	nie
				Elektroniczny regulator temperatury pomieszczenia z funkcją sterowania według dni tygodnia	nie
				Inne opcje regulacji (można wybrać więcej niż jedną opcję)	
Pobór mocy				Regulator temperatury pomieszczenia z czujnikiem obecności	nie
W stanie wyłączonym	P_0	0,0	W	Temperatura w pomieszczeniu z funkcją wykrywania otwartych okien	nie
W stanie gotowości	P_{sm}	0,76	W	Opcja pilota	nie
W stanie spoczynku	P_{idle}	N/A	W	Adaptacyjne sterowanie momentem rozpoczęcia ogrzewania	nie
W trybie dyżuru sieciowego	P_{nsm}	N/A	W	Ograniczenie czasu pracy	tak
Tryb gotowości z wyświetlaczem informacyjnym lub wskazaniem stanu			nie	Czujnik Schwarzkugela	nie
				Funkcja samouczenia się	nie
Roczna sprawność ogrzewania pomieszczeń w trybie pracy	$\eta_{s,on}$	91,5	%	Dokładność regulacji	nie

2.5 Zakazane obszary zastosowania

- ▶ Urządzenie to nie może mieć kontaktu z wodą ani wilgocią ani podczas pracy, ani podczas przechowywania.
- ▶ Urządzenie to jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Nie należy używać tego urządzenia do celów komercyjnych ani na zewnątrz.
- ▶ Urządzenia nie wolno montować na ścianie ani suficie.

3. Przygotowanie produktu do użytkowania

3.1 Rozpakowywanie zawartości opakowania

Natychmiast po otwarciu opakowania należy sprawdzić, czy zawartość przesyłki jest kompletna i w nienaruszonym stanie. W przypadku niekompletnej zawartości lub stwierdzenia wad należy niezwłocznie skontaktować się ze sprzedawcą. Nie należy uruchamiać urządzenia, jeśli jest ono uszkodzone.

W zestawie znajduje się:

- grzejnik
- podstawa
- Pilot zdalnego sterowania , w zestawie bateria litowa typu CR2025, 3 V
- Instrukcja obsługi

3.2 Zachowanie oryginalnego opakowania

Proszę starannie przechowywać oryginalne opakowanie przez cały okres użytkowania produktu. Opakowanie należy wykorzystywać do przechowywania i transportu urządzenia. Opakowanie należy wyrzucić dopiero po zakończeniu

okresu użytkowania produktu. Wskazówki dotyczące prawidłowej utylizacji znajdują się w rozdziale 8.

3.3 Ustawienie urządzenia

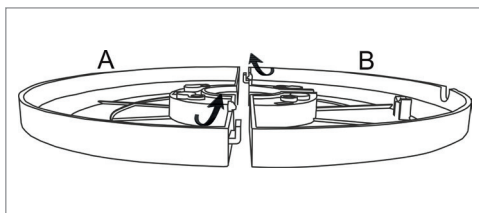
Urządzenie można używać wyłącznie wtedy, gdy stoi w bezpiecznej, pionowej i stabilnej pozycji.

UWAGA: Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, tkaniny, zasłony i wszelkie materiały łatwopalne należy trzymać w odległości co najmniej 1 m od wylotu powietrza.

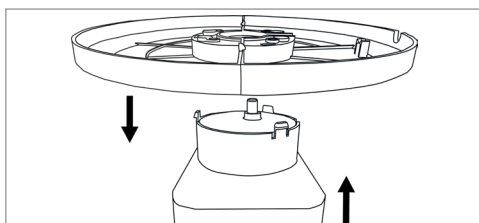
- ▶ Nie należy ustawiać urządzenia bezpośrednio pod gniazdkiem ściennym.
- ▶ Zabrania się montażu urządzenia na suficie i na ścianie.

3.4 Montaż podstawy

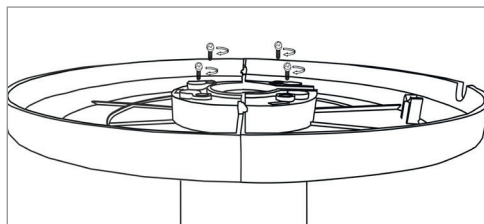
1. Wyjmij z opakowania elementy do montażu na podstawie i połącz punkty A i B (patrz rys.)



2. Odwróć urządzenie do góry nogami i przeprowadź przewód zasilający przez otwór znajdujący się pośrodku podstawy. Połącz podstawę z pozostałą częścią urządzenia.

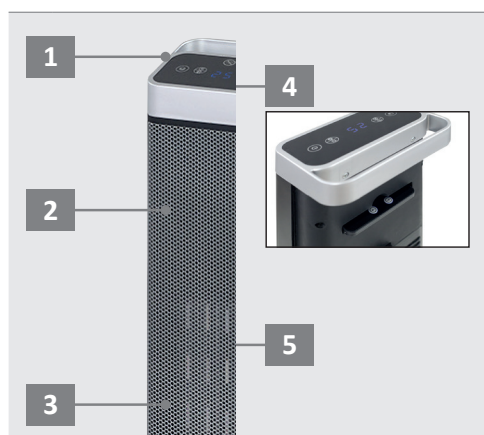


3. Weź 4 śruby (ST3×8) i przykręć podstawę do spodu urządzenia. Po dokręceniu przeciągnij przewód zasilający przez boczny otwór w podstawie.



4. Instrukcja obsługi

4.1 Przegląd urządzeń



- 1 panel sterowania
- 2 Kratka wentylacyjna
- 3 podstawa
- 4 Schowek na pilota
- 5 Wyłącznik główny (niewidoczny)

Rys. 1: Przegląd urządzeń

4.2 Uruchomienie i obsługa

Po rozpakowaniu urządzenia i zamontowaniu podstawy można je uruchomić. Należy postępować zgodnie z poniższą instrukcją:

1. Upewnij się, że główny **wyłącznik** (patrz rys. 1, nr 5) znajduje się w **pozycji „0”**. Następnie podłącz ceramiczny grzejnik wieżowy do uziemionego gniazdka wyposażonego w wyłącznik różnicowoprądowy.
2. Włącz urządzenie za pomocą **głównego wyłącznika**, ustawiając go w pozycji „I”. Wyświetlacz zaświeci się i pokaże aktualną temperaturę otoczenia. Urządzenie znajduje się teraz w trybie czuwania.

(Wszystkie poniższe ustawienia można wprowadzić zarówno za pomocą panelu sterowania, jak i dołączonego pilota. W zestawie znajduje się tylko jedna bateria litowa typu CR2025, 3 V.)

Jedno naciśnięcie: urządzenie włącza się, na wyświetlaczu pojawia się symbol wentylatora

Naciśnij dwukrotnie: urządzenie przechodzi w tryb czuwania.

UWAGA: Wentylator pracuje jeszcze przez około 30 sekund, po czym całkowicie się wyłącza

Jedno naciśnięcie: pierwszy stopień ogrzewania (na wyświetlaczu pojawia się symbol słońca)

Naciśnij 2 razy: drugi stopień ogrzewania (na wyświetlaczu pojawia się symbol słońca)

Naciśnij 3 razy: tylko funkcja wentylacji



Naciśnij przycisk, aby ustawić wyłącznik czasowy. Każde naciśnięcie przycisku wydłuża **czas o pół godziny**, maksymalnie do **7,5 godziny**. (Na wyświetlaczu pojawi się zegar) Przycisk ten służy jednocześnie do **regulacji temperatury** (18–45°C). W tym celu **należy przytrzymać** przycisk **przez 3 sekundy**, aż pojawi się symbol termometru. Kilkakrotne naciśnięcie przycisku pozwala ustawić żądaną temperaturę.



Jedno naciśnięcie: włącza funkcję oscylacji (na wyświetlaczu pojawia się symbol strzałki)

Naciśnij dwukrotnie: funkcja oscylacji zostanie wyłączona.

Tab. 3: Stopnie przełączania



Ważna informacja!

Poniższe czynności można wykonać za pomocą panelu sterowania na urządzeniu lub za pomocą pilota.

4.3 Wyłączanie urządzenia

1. Naciśnij przycisk trybu czuwania „” na panelu sterowania. Wentylator będzie teraz pracował jeszcze przez około 30 sekund, aby schłodzić element grzejny.
2. Następnie należy przełączyć główny wyłącznik z tyłu urządzenia, aby całkowicie je wyłączyć.
3. Wyciągnij wtyczkę z gniazdka.



Uwaga, niebezpieczeństwo!

Zanim przykryjesz urządzenie lub je odłożysz, poczekaj, aż ostygnie.

4.4 Przechowywanie pasty do czyszczenia

Należy chronić urządzenie przed kurzem, brudem i owadami. Należy przykryć urządzenie dołączoną folią, aby zabezpieczyć je przed zanieczyszczeniami oraz wynikającymi z nich uszkodzeniami i nieprawidłowościami w działaniu.



Uwaga, niebezpieczeństwo!

Zanim przykryjesz urządzenie lub je odłożysz, poczekaj, aż ostygnie.



Ważna informacja!

Należy pamiętać, że w przypadku ustawienia temperatury równej lub niższej od aktualnej temperatury otoczenia urządzenie przestaje ogrzewać. Jeśli ustawiona temperatura jest o 1–2 stopnie wyższa od aktualnej temperatury otoczenia, proces ogrzewania będzie kontynuowany na niskim poziomie ogrzewania. Jeśli ustawiona temperatura jest o ponad 3 stopnie wyższa od temperatury otoczenia, proces ogrzewania będzie kontynuowany na najwyższym poziomie ogrzewania.

4.5 Przeładunek do celów transportu prywatnego

Aby uniknąć uszkodzeń podczas transportu, w razie konieczności przewozu urządzenia należy zawsze zapakować je w oryginalne opakowanie.

5. Czyszczenie i konserwacja

5.1 Środki bezpieczeństwa w ramach programu

- ▶ Przed przystąpieniem do konserwacji urządzenia należy koniecznie wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- ▶ Prace konserwacyjne i czyszczenie należy rozpocząć dopiero po całkowitym ostygnięciu urządzenia.
- ▶ Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

5.2 Czyszczenie urządzenia

Aby zapobiec zabrudzeniom, ceramiczny grzejnik wieżowy należy przykrywać po każdym użyciu.



Uwaga, niebezpieczeństwo!

Urządzenie należy przykryć dopiero po całkowitym ostygnięciu.

Jeśli urządzenie mimo wszystko uległo zabrudzeniu, podczas czyszczenia należy przestrzegać następujących wskazówek:

- ▶ Urządzenie należy czyścić wyłącznie po jego ostygnięciu.
- ▶ Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac przy urządzeniu należy odłączyć wtyczkę zasilającą.
- ▶ Urządzenie należy czyścić wyłącznie suchą, miękką ściereczką. Pod żadnym

pozorem nie należy używać silnych i/ lub ściernych środków czyszczących.

5.3 Konserwacja

Należy pamiętać, że podczas prac naprawczych i konserwacyjnych wolno używać wyłącznie oryginalnych części. W razie potrzeby należy skontaktować się z centrum serwisowym **Güde** (patrz rozdział 6).

5.4 Rozwiązywanie problemów i naprawa modelu

USTERKA: URZĄDZENIE się nie uruchamia.

Możliwa przyczyna

Rozwiązanie

Brak prądu lub zbyt niskie napięcie.

Upewnij się, że wtyczka jest podłączona do gniazdka. Sprawdź napięcie sieciowe.

Urządzenie nie jest włączone.

Naciśnij przycisk Włącz główny wyłącznik i naciśnij przycisk zasilania.

Temperatura w pomieszczeniu jest wyższa od temperatury ustawionej na termostacie.

Zwiększ Temperaturę na urządzeniu.

Zadziałał wyłącznik zabezpieczający przed przewróceniem

Należy upewnić się, że urządzenie stoi w pozycji pionowej i nie jest narażone na nadmierne nachylenie.

Nie naciśnięto przycisku trybu czuwania po włączeniu zasilania	Naciśnij przycisk trybu czuwania
--	----------------------------------

USTERKA: URZĄDZENIE wyłącza się samoczynnie () podczas pracy.

Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Temperatura w pomieszczeniu jest wyższa od temperatury ustawionej na termostacie.	Zwiększ Temperaturę na urządzeniu.
Zadziałał bezpiecznik termiczny.	Prosimy o kontakt z centrum obsługi klienta firmy Güde (patrz rozdział 6)
Zadziałał wyłącznik termiczny. Urządzenie przekroczyło maksymalną dopuszczalną temperaturę.	Wyłącz urządzenie, naciskając przycisk zasilania, a następnie wyjmij wtyczkę z gniazdka. Pozostaw urządzenie na kilka minut, aby ostygło. Sprawdź otwory wlotowe i wylotowe powietrza oraz usuń przyczynę przegrzania przed ponownym uruchomieniem urządzenia.
Zadziałał wyłącznik zabezpieczający przed przewróceniem	Należy upewnić się, że urządzenie stoi w pozycji pionowej i nie jest narażone na nadmierne nachylenie.

Tab. 3: Diagnostyka usterek

5.5 Czyszczenie i konserwacja przez wykwalifikowany personel

Prace konserwacyjne, które nie zostały wymienione w rozdziałach 5.2–5.3, mogą być wykonywane wyłącznie przez **centrum serwisowe Güde** (patrz rozdział 6). W przypadku prac konserwacyjnych przeprowadzonych w ciągu pierwszych 24 miesięcy przez osoby lub firmy **nieupoważnione** przez **firmę Güde** wygasają wszelkie roszczenia gwarancyjne.

6. gwarancja

6.1 Zakres programu

Firma Güde udziela właścicielowi tego produktu 24-miesięcznej gwarancji, licząc od daty zakupu. W tym okresie wszelkie wady materiałowe lub produkcyjne wykryte w urządzeniu zostaną bezpłatnie usunięte przez centrum serwisowe **Güde**.

Gwarancja nie obejmuje usterek, które nie wynikają z wad materiałowych lub produkcyjnych, np.

- wszelkiego rodzaju uszkodzenia powstałe podczas transportu
- Usterki spowodowane nieprawidłowym montażem/uruchomieniem
- Uszkodzenia wynikające z użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem
- Usterki spowodowane nieprawidłową obsługą
- Usterki wynikające z nieprawidłowo przeprowadzonych napraw lub prób naprawy przez osoby i/lub firmy **nieupoważnione** przez **firmę Güde**

- ▶ Normalne zużycie wynikające z eksploatacji
- ▶ Czyszczenie elementów
- ▶ Dostosowanie do różnych krajowych wymagań technicznych lub dotyczących bezpieczeństwa, jeśli produkt nie jest użytkowany w kraju, dla którego został zaprojektowany i wyprodukowany.

Ponadto nie udzielamy gwarancji na urządzenia, których numer seryjny został sfałszowany, zmieniony lub usunięty. Roszczenie gwarancyjne wygasa również w przypadku zamontowania w urządzeniu części, które nie zostały **zatwierdzone** przez firmę **Güde GmbH & Co. KG**.

Roszczenia wykraczające poza bezpłatne usunięcie usterki, takie jak np. roszczenia odszkodowawcze, nie są objęte zakresem gwarancji.

6.2 Obsługa płatności

Jeśli podczas użytkowania **produktu ROWI** pojawią się jakiegokolwiek problemy, prosimy postępować w następujący sposób:

1. Przeczytaj instrukcję obsługi na stronie



Większość usterek wynika z nieprawidłowej obsługi. Dlatego w przypadku wystąpienia usterki należy najpierw zapoznać się z instrukcją obsługi. W rozdziale 5.4 znajdują się odpowiednie wskazówki dotyczące usuwania usterek.

2. Kontakt telefoniczny

Prosimy o kontakt telefoniczny z Centrum Obsługi Klienta **Güde**. Z zespołem obsługi klienta **Güde** można skontaktować się pod numerem:

+49(0)7904 70 03 60

Od poniedziałku do piątku

09:00 – 17:00

Większość problemów można rozwiązać już w ramach fachowego doradztwa technicznego naszego zespołu serwisowego. Jeśli jednak nie będzie to możliwe, poniżej znajdziesz informacje dotyczące dalszego postępowania.

3. Jeśli konieczna jest kontrola lub naprawa w centrum serwisowym Güde, należy postępować w następujący sposób:

- ▶ **Pakowanie urządzenia:** Urządzenie należy zapakować w oryginalne opakowanie. Należy zadbać o to, aby było odpowiednio wyściełane i zabezpieczone przed uderzeniami. Uszkodzenia powstałe podczas transportu nie są objęte gwarancją.
- ▶ **Dołącz dowód zakupu:** Koniecznie dołącz dowód zakupu. Tylko po przedstawieniu dowodu zakupu usługa serwisowa może zostać zrealizowana w ramach gwarancji.
- ▶ **Wysyłka urządzenia:** Prosimy o wysłanie urządzenia dopiero po skontaktowaniu się z centrum serwisowym Güde.

7. Części zamienne i wyposażenie

Części zamienne i wyposażenie można zamówić za pośrednictwem naszej strony internetowej **www.guede.com**. Jeśli nie mają Państwo takiej możliwości lub mają Państwo pytania, prosimy o kontakt z **Centrum Obsługi Klienta firmy Güde**. Prosimy pamiętać, że niektóre części zamienne **nie** są dostępne w **firmie Güde** lub nie można ich wymieniać pojedynczo.

8. Utylizacja

Urządzenie i baterię należy utylizować oddzielnie.



Nie wyrzucaj produktu wraz z odpadami komunalnymi, lecz oddaj go do gminnych punktów zbiórki w celu recyklingu! Informacje na temat możliwości utylizacji zużytego urządzenia można uzyskać w urzędzie gminy lub miasta.



Podczas segregacji odpadów należy zwracać uwagę na oznaczenia materiałów opakowaniowych; są one oznaczone skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: tworzywa sztuczne / 20–22: papier i tektura / 80–98: materiały kompozytowe.



Jako użytkownik końcowy są Państwo prawnie zobowiązani (zgodnie z dyrektywą w sprawie baterii) do zwrotu wszystkich zużytych baterii; wyrzucanie ich wraz z odpadami komunalnymi jest zabronione. Baterie są oznaczone symbolem widocznym obok, który wskazuje na zakaz wyrzucania ich wraz z odpadami komunalnymi. Zużyte baterie można bezpłatnie oddawać w punktach zbiórki w swojej gminie, w naszych sklepach lub wszędzie tam, gdzie sprzedaje się baterie. W ten sposób wypełniają Państwo obowiązki wynikające z przepisów i przyczyniają się do ochrony środowiska.

Baterie i urządzenia grzewcze należy utylizować oddzielnie!

9. Oświadczenie gwarancyjne

Bez uszczerbku dla ustawowych praw z tytułu rękojmi producent udziela gwarancji zgodnie z przepisami obowiązującymi w danym kraju, przy czym okres gwarancji wynosi co najmniej 1 rok (w Niemczech 2 lata). Okres gwarancji rozpoczyna się w dniu sprzedaży urządzenia konsumentowi końcowemu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie wady wynikające z wad materiałowych lub produkcyjnych.

Naprawy gwarancyjne mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowany serwis. Aby skorzystać z gwarancji, należy dołączyć oryginalny dowód zakupu (z datą sprzedaży).

Z gwarancji wyłączone są:

- ▶ Normalne zużycie
- ▶ Niewłaściwe użytkowanie, np. przeciążenie urządzenia, stosowanie niedozwolonych akcesoriów
- ▶ Uszkodzenia spowodowane czynnikami zewnętrznymi, użyciem siły lub obecnością ciał obcych
- ▶ Szkody wynikające z nieprzestrzegania instrukcji obsługi, np. podłączenie do niewłaściwego napięcia sieciowego lub nieprzestrzeganie instrukcji montażu
- ▶ Urządzenia całkowicie lub częściowo zdemontowane

Contenido

1. Seguridad	144
1.1 Advertencias importantes	
1.2 Instrucciones generales de seguridad	
1.3 Instrucciones de seguridad específicas	
2. Descripción del producto	148
2.1 Ámbito de aplicación y uso previsto	
2.2 Placa de características	
2.3 Seguridad de los productos	
2.4 Características técnicas	
2.5 Ámbitos de aplicación prohibidos	
3. Preparación del producto para su uso	151
3.1 Desembalaje del contenido del envío	
3.2 Conservar el embalaje original	
3.3 Instalación del aparato	
3.4 Montaje del soporte	
4. Manual de instrucciones	153
4.1 Resumen de dispositivos	
4.2 Puesta en marcha y manejo	
4.3 Apagado del dispositivo	
4.4 Almacenamiento	
4.5 Reenvasado para transporte privado	
5. Limpieza y mantenimiento	154
5.1 Medidas de seguridad	
5.2 Limpieza	
5.3 Mantenimiento	
5.4 Diagnóstico y reparación	
5.5 Limpieza y mantenimiento a cargo de personal cualificado	
6. Garantía	156
6.1 Alcance	
6.2 Tramitación	
7. Piezas de recambio y accesorios	157
8. Eliminación de residuos	157
9. Declaración de garantía	158

Explicación de los símbolos

¡Atención, peligro!

Es imprescindible respetar las normas de seguridad señaladas con este símbolo. Su incumplimiento puede provocar daños graves y de gran alcance para la salud, así como daños materiales considerables.



¡Información importante!

Aquí encontrará información explicativa y consejos que le ayudarán a sacar el máximo partido a este dispositivo.



¡Lee el manual de instrucciones!



¡No lo cubras!



No deseche el producto con la basura doméstica, sino en los puntos de recogida municipales para su reciclaje.



¡No tire las pilas a la basura doméstica!



¡Señalización para la separación de residuos!



¡Protéjalo de la humedad!



Orientación de la pieza de embalaje en la parte superior



¡Cuidado, frágil!



Clase de protección II



corriente alterna

Este manual de instrucciones se ha elaborado con el mayor cuidado posible. No obstante, nos reservamos el derecho a optimizarlo y adaptarlo técnicamente en cualquier momento. Las ilustraciones pueden diferir del producto original.

Estimada cliente, estimado cliente,

Nos complace que haya elegido un producto de calidad de la marca **ROWI** y le agradecemos la confianza depositada en nosotros y en nuestros productos. En las páginas siguientes encontrará indicaciones importantes que le permitirán utilizar su calefactor de torre de cerámica de forma óptima y segura. Por lo tanto, lea atentamente este manual de instrucciones antes de poner en funcionamiento el calefactor por primera vez. Para poder consultarlo más adelante, tenga el manual a mano cada vez que utilice el aparato. Guarde cuidadosamente todos los documentos suministrados.

1. Seguridad



Lea todas las advertencias de seguridad y las instrucciones. El incumplimiento de las advertencias de seguridad y las instrucciones puede provocar lesiones graves y/o daños materiales.

1.1 Advertencias importantes

Mantenga a los niños alejados o vigílelos. El aparato puede ser utilizado por **niños a partir de 8 años** y por **personas** con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y/o conocimientos, siempre que estén bajo supervisión o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los riesgos que conlleva.

Los niños no deben jugar con el aparato.

La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños de hasta 8 años inclusive.

Los niños menores de 3 años deben mantenerse alejados del aparato, a menos que estén bajo supervisión constante.

Los niños de 3 años o más, pero menores de 8 años, solo pueden encender y apagar el aparato si están bajo super-

visión o si se les ha enseñado a utilizarlo de forma segura y han comprendido los riesgos que conlleva, siempre que el aparato se encuentre colocado o instalado en su posición normal de uso.

Los niños de 3 años o más, o menores de 8 años, no deben enchufar el aparato a la toma de corriente, ni regularlo, ni limpiarlo, ni realizar tareas de mantenimiento por su cuenta.

ADVERTENCIA - El calefactor no debe utilizarse en espacios reducidos en los que se encuentren personas que no puedan salir de ellos por sí mismas, a menos que se garantice una supervisión constante.

PRECAUCIÓN: algunas partes del producto pueden alcanzar temperaturas muy elevadas y provocar quemaduras. Se recomienda extremar la precaución en presencia de niños y personas vulnerables.

No toque nunca el dispositivo mientras se ducha o se baña.

1.2 Instrucciones generales de seguridad



Un uso incorrecto de este aparato puede provocar graves y graves problemas de salud, así como importantes daños materiales. Por lo tanto, lea atentamente las siguientes instrucciones. Familiarícese bien con el aparato antes de ponerlo en funcionamiento. Solo así se puede garantizar un funcionamiento seguro y sin fallos.

Respete las normas generales de seguridad y prevención de accidentes. Además de las indicaciones contenidas en este manual de instrucciones, deben tenerse en cuenta las normas generales de seguridad y prevención de accidentes establecidas por la legislación.



Entregue el manual de instrucciones a terceros. Asegúrese de que los terceros utilicen este producto únicamente tras haber recibido las instrucciones necesarias.

Manténgase siempre atento y preste atención en todo momento a lo que hace. No realice ninguna tarea con este producto si no está concentrado o si se encuentra bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos. Un solo momento de descuido al utilizar este aparato puede provocar accidentes graves y lesiones.

Asegúrese de que el aparato esté bien apoyado. Al instalar el aparato, **compruebe** que la superficie de apoyo sea estable y horizontal. Utilice el aparato únicamente en posición vertical. Si el aparato se ha caído o se ha volcado, no lo utilice. Desenchúfelo y vuelva a colocarlo en posición vertical. Deje que se enfríe antes de volver a ponerlo en funcionamiento.

El aparato se calienta mucho. No toque nunca la superficie mientras el aparato esté en funcionamiento.

Evite el contacto con las partes calientes. **Notoque** las partes calientes del aparato. Tenga en cuenta que algunos componen-

tes pueden acumular calor y, por lo tanto, provocar quemaduras incluso después de haber utilizado el aparato.



ADVERTENCIA: No cubra el aparato. **No cubra** nunca el aparato para evitar que se sobrecaliente. Asegúrese siempre de que las aberturas de entrada y salida de aire estén siempre despejadas.

Compruebe que no haya daños. Antes de poner en marcha el aparato, compruebe que no presente daños. Si el aparato presenta defectos, no debe ponerse en marcha bajo ningún concepto.

No utilice objetos punzantes. No introduzca nunca objetos punzantes o metálicos en el interior del aparato.

No utilice el aparato para fines distintos de los previstos. Utilice el aparato únicamente para los fines indicados en este manual de instrucciones.

Revíselo periódicamente. El uso de este aparato puede

provocar el desgaste de determinadas piezas. Por lo tanto, compruebe periódicamente que el aparato no presente daños ni defectos.

Compruebe el cable de alimentación. No utilice el aparato si el cable de alimentación presenta daños. Si el cable de alimentación está dañado, póngase en contacto sin falta con el centro de servicio técnico de Güde.

No utilice el cable de alimentación para fines distintos a los previstos. No tire del aparato por el cable ni lo utilice para desconectar el enchufe de la toma de corriente. Proteja el cable del calor, el aceite y los bordes afilados.

Utilice el aparato únicamente con el cable de alimentación completamente desenrollado. No enrolle nunca el cable de alimentación alrededor del aparato. Asegúrese de que el cable de alimentación no entre en contacto con superficies calientes. Coloque el cable de manera que no se pueda tropezar con él.

Utilice exclusivamente accesorios originales. Por su propia seguridad, utilice únicamente los accesorios y dispositivos adicionales que se indiquen expresamente en el manual de instrucciones o que recomienda el fabricante.

No utilizar en zonas con riesgo de explosión. No utilice el aparato en entornos con riesgo de explosión en los que haya sustancias como, por ejemplo, líquidos inflamables, gases y, en particular, aerosoles de pintura y polvo. Las superficies calientes del aparato pueden provocar la ignición de estas sustancias.

Coloque el aparato de manera que el enchufe de la red esté siempre accesible.

No coloque el aparato justo debajo de una toma de corriente de pared.

Desenchufe el cable de alimentación. Cuando no lo utilice y antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento, desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente.

Nunca sumerja el aparato en agua.

Para reducir el riesgo de incendio, mantenga los tejidos, las cortinas y cualquier material inflamable a una distancia mínima de 1 m de la salida de aire. No coloque nunca el aparato sobre una alfombra de pelo largo.

Está prohibido montar el aparato en la pared o en el techo.

1.3 Instrucciones de seguridad específicas

No utilice nunca este aparato cerca de una bañera, una ducha o una piscina.

2. Descripción del producto

2.1 Ámbito de aplicación y uso previsto

Este aparato ha sido fabricado de acuerdo con los últimos avances técnicos y las normas de seguridad reconocidas. No obstante, un uso incorrecto o no conforme a lo previsto puede suponer un peligro para la vida y la integridad física del usuario o de terceros, así como daños en el propio aparato y/o en otros bienes materiales.

Este calefactor eléctrico portátil de cerámica tipo torre es ideal para calentar espacios cerrados y secos durante la temporada

de entretiempo. En días extremadamente fríos, el aparato también puede utilizarse como calefacción auxiliar. Gracias a una función adicional de ventilación en frío, este aparato también puede utilizarse como ventilador en verano.

Cualquier uso distinto o que vaya más allá de lo indicado se considerará un uso indebido. El riesgo recae en el usuario. El uso conforme a lo previsto incluye también el cumplimiento de las instrucciones de uso e instalación, así como el respeto de las condiciones de mantenimiento.

2.2 Placa de características

La placa de características del ventilador calefactor de torre de cerámica, en la que figuran todos los datos técnicos relevantes y el número de serie, se encuentra en la parte trasera del aparato.

2.3 Seguridad de los productos

Para descartar posibles riesgos desde el principio, el fabricante ha instalado de serie los siguientes dispositivos de seguridad:

Protección contra el sobrecalentamiento

Si se supera la temperatura máxima permitida del aparato, este se apaga automáticamente y solo podrá volver a ponerse en funcionamiento una vez que se haya enfriado.

Protección antivuelco

Si el aparato se inclina o se vuelca accidentalmente, el sistema de protección contra vuelcos lo apaga.

fusible térmico

Como medida de seguridad adicional, se

ha instalado un fusible térmico. Si este se activa y abre el circuito eléctrico, la causa es un sobrecalentamiento anormal en el aparato. En tal caso, el aparato debe ser reparado por un servicio técnico especializado para garantizar que el funcionamiento del sistema de calefacción siga siendo seguro. Para sustituir las piezas defectuosas e instalar un nuevo fusible, póngase en contacto con el **equipo de servicio técnico de Güde**.

Índice de protección

- El aparato cumple con el índice de protección IPX0. Los aparatos de esta categoría no cuentan con protección contra descargas eléctricas ni contra la entrada de cuerpos extraños. No ofrecen protección contra el agua.
- Utilice el aparato únicamente en posición vertical.

2.4 Características técnicas

Modelo	HKT 2000/2/2 OFT
Número de artículo	1 03 03 0200
calefacción de locales: rendimiento anual	48,2 %
Potencia calorífica:	
Potencia térmica nominal P_{nom}	2,0 kW
Potencia térmica mínima P_{min}	1,0 kW
Potencia térmica máxima continua $P_{max, c}$	2,0 kW
Consumo de corriente auxiliar:	

Potencia térmica nominal elmax	No aplicable
Potencia térmica mínima de elmin	No aplicable
En estado de alerta elSB	0,00076 kW
Tipo de potencia calorífica/ Control de la temperatura ambiente	
Control de la temperatura ambiente con el termostato electrónico « »	
Otras opciones de descenso	
No aplicable	
Conexión a la red	220-240 V~ , 50-60 Hz
Número de niveles de calefacción	2 (1000/2000 W)
Capacidad de calefacción (partiendo de una altura de techo de 2,40 m)	aprox. 60 m ³
Longitud del cable de alimentación	aprox. 140 cm
Índice de protección IPX0	
Clase de protección II	
Nivel de potencia acústica ponderado A (LWA)	aprox. 53 dB(A)
Dimensiones del producto (An x Pr x Al)	
aprox. 26,0 x 26,0 x 76,0 cm	
Peso del producto	aprox. 3,0 kg

Güde GmbH & Co. KG
Birkichstr. 6 | 74549
Wolpertshausen | Germany
info@guede.com | www.guede.com

Tabla 1: Datos técnicos

Datos obligatorios sobre aparatos eléctricos de calefacción para una sola estancia

Dato	Símbolo	valor	unidad	Tipo de regulador de potencia calorífica/temperatura ambiente (seleccione una opción)	
Potencia calorífica				Potencia calorífica de un solo nivel, sin control de la temperatura ambiente	no
Potencia térmica nominal	P_{nom}	2,000	kW	Dos o más niveles manuales, sin control de la temperatura ambiente	no
Potencia térmica mínima (Valor orientativo)	P_{min}	1,000	kW	Regulador de temperatura ambiente con termostato mecánico	no
Potencia térmica máxima continua	$P_{máx,c}$	2,000	kW	Termostato electrónico de ambiente	sí
				Termostato electrónico con programación horaria	no
				Termostato electrónico con programación semanal	no
				Otras opciones de regulación (se pueden seleccionar varias opciones)	
Consumo de energía				Termostato con sensor de presencia	no
En estado apagado	P_0	0,0	W	Temperatura ambiente con detección de ventanas abiertas	no
En estado de alerta	P_{sm}	0,76	W	Opción de control remoto	no
En reposo	P_{idle}	N/A	W	Control adaptativo del inicio de la calefacción	no
En el servicio de guardia interconectado	P_{rsm}	N/A	W	Límite de tiempo de funcionamiento	sí
Modo de espera con indicación de información o estado			no	Sensor de bolas negras	no
				Función de autoaprendizaje	no
Rendimiento anual de la calefacción en funcionamiento activo	$\eta_{s,on}$	91,5	%	Precisión de regulación	no

2.5 Ámbitos de aplicación prohibidos

- Este aparato no debe entrar en contacto con agua ni humedad, ni durante su funcionamiento ni durante su almacenamiento.
- Este aparato está diseñado exclusivamente para uso doméstico. No lo utilice con fines comerciales ni al aire libre.
- Este aparato no debe utilizarse para

su instalación en paredes ni techos.

3. Preparación del producto para su uso

3.1 Desembalaje del contenido del envío

Compruebe inmediatamente después de abrir el embalaje que el contenido del envío esté completo y en perfecto esta-

do. Póngase en contacto con el vendedor sin demora si el contenido del envío está incompleto o presenta defectos. No ponga en funcionamiento el aparato si está defectuoso.

El contenido del paquete incluye:

- Calentador
- Base
- Mando a distancia , con pila de botón de litio CR2025 de 3 V incluida
- Manual de instrucciones

3.2 Conservar el embalaje original

Conserve cuidadosamente el embalaje original durante toda la vida útil del producto. Utilice el embalaje para guardar y transportar el aparato. No deseche el embalaje hasta que haya finalizado la vida útil del producto. Encontrará instrucciones para su correcta eliminación en el capítulo 8.

3.3 Instalación del aparato

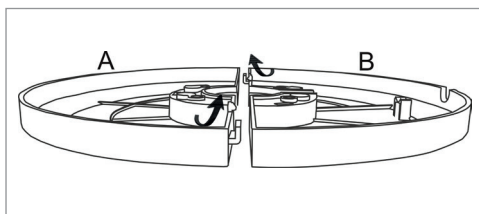
El aparato solo debe utilizarse cuando esté colocado de forma segura, en posición vertical y estable.

ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de incendio, mantenga los tejidos, las cortinas y cualquier material inflamable a una distancia mínima de 1 m de la salida de aire.

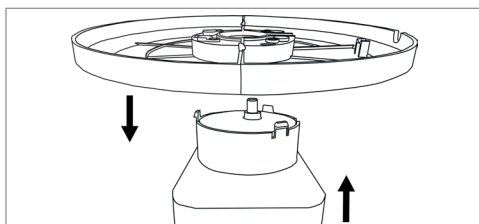
- No coloque el aparato justo debajo de una toma de corriente de pared.
- Está prohibido instalar el aparato en el techo o en la pared.

3.4 Montaje del soporte

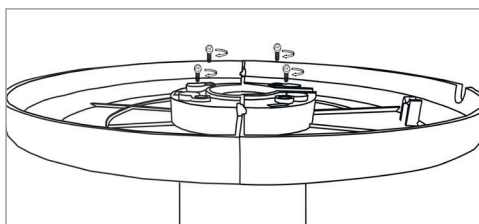
1. Saque del embalaje los accesorios para el montaje del soporte y una los puntos A y B (véase la ilustración).



2. . Dé la vuelta al aparato y pase el cable de alimentación por la abertura situada en el centro de la base. Conecte la base al resto del aparato.

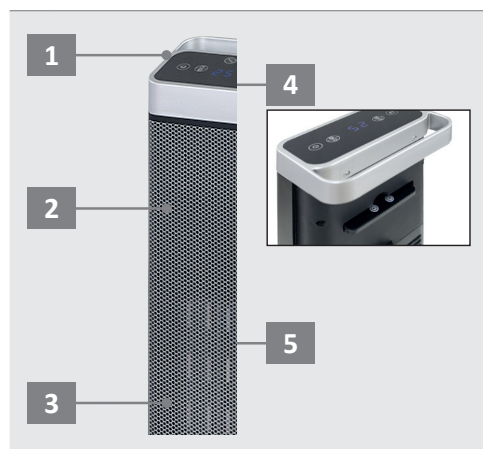


3. Tome los 4 tornillos (ST3x8) y atornille la base a la parte inferior del aparato. Una vez atornillada, pase el cable de alimentación por el hueco lateral de la base.



4. Manual de instrucciones

4.1 Resumen de dispositivos



- 1 Unidad de control
- 2 Rejilla de ventilación
- 3 base
- 4 Compartimento para guardar el mando a distancia
- 5 Interruptor principal (no visible)

Fig. 1: Resumen de dispositivos

4.2 Puesta en marcha y manejo

Una vez retirado el embalaje y montado el soporte, el aparato estará listo para su uso. Para ello, siga los pasos que se indican a continuación:

1. Asegúrese de que el **interruptor principal** (véase la fig. 1, n.º 5) esté en la **posición «0»**. A continuación, conecte el calefactor de torre de cerámica a una toma de corriente con toma de tierra y protegida por un interruptor diferencial.

2. Encienda el aparato desde el **interruptor principal** colocándolo en la **posición «I»**.

La pantalla se ilumina y muestra la temperatura ambiente actual. El aparato se encuentra ahora en modo de espera.

(Todos los ajustes siguientes pueden realizarse tanto a través de la unidad de control como mediante el mando a distancia incluido. El volumen de suministro incluye únicamente una pila de botón de litio, tipo CR2025, de 3 V.)

Pulsar una vez: el aparato se enciende y en la pantalla aparece un ventilador



Pulsar dos veces: el dispositivo pasa al modo de espera.

ATENCIÓN: El ventilador seguirá funcionando durante unos 30 segundos hasta que se apague por completo.

Pulsar una vez: primer nivel de calefacción (aparece un sol en la pantalla)



Pulsar dos veces: segundo nivel de calefacción (aparece un sol en la pantalla)

Pulsar 3 veces: solo función de ventilación

Pulse el interruptor para programar un temporizador de apagado. Cada vez que se pulsa el botón, el **temporizador** se prolonga **media hora**, hasta un máximo de **7,5 horas**. (Aparece el reloj en la pantalla) Al mismo tiempo, el botón sirve para **ajustar la temperatura** (18-45 °C). Para ello, **mantenga pulsado** el botón **durante 3 segundos** hasta que aparezca el símbolo del termómetro. Pulsando varias veces el botón, podrá ajustar la temperatura deseada.





Pulsar una vez: se activa la función de oscilación (aparece el símbolo de la flecha en la pantalla)

Pulsar dos veces: la función de oscilación se desactiva.

Tabla 3: Niveles de conmutación



¡Información importante!

Tenga en cuenta que si ajusta la temperatura a un valor igual o inferior a la temperatura ambiente actual, el aparato dejará de calentar. Si la temperatura ajustada es entre 1 y 2 grados superior a la temperatura ambiente actual, el proceso de calentamiento continuará en el nivel de calefacción bajo. Si la temperatura ajustada es más de 3 grados superior a la temperatura ambiente, el proceso de calentamiento continuará en el nivel de calefacción más alto.



¡Información importante!

Los siguientes pasos se pueden realizar a través del panel de control del aparato o con el mando a distancia.

4.3 Apagado del dispositivo

1. Pulse el botón de espera «» del panel de control. El ventilador seguirá funcionando durante unos 30 segundos para enfriar el elemento calefactor.
2. A continuación, accione el interruptor principal situado en la parte trasera del aparato para apagarlo por completo.

3. Desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente.



¡Atención, peligro!

Espere a que el aparato se enfríe antes de taparlo o guardarlo.

4.4 Almacenamiento

Proteja el aparato del polvo, la suciedad y los insectos. Cúbralo con la lámina suministrada para protegerlo de la suciedad y de los daños y fallos de funcionamiento que esta pueda provocar.



¡Atención, peligro!

Espere a que el aparato se enfríe antes de taparlo o guardarlo.

4.5 Reenvasado para transporte privado

Para evitar daños durante el transporte, envíe siempre el aparato en su embalaje original.

5. Limpieza y mantenimiento

5.1 Medidas de seguridad

- Asegúrese de desconectar el cable de alimentación de la toma de corriente antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento en el aparato.
- No empiece con las tareas de mantenimiento y limpieza hasta que el aparato se haya enfriado por completo.
- La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.

5.2 Limpieza

Para evitar que se ensucie, se recomiendan cubrir el calefactor de torre de cerámica después de cada uso.



¡Atención, peligro!

No cubra el aparato hasta que se haya enfriado por completo.

Si, a pesar de todo, el aparato se hubiera ensuciado, tenga en cuenta las siguientes indicaciones a la hora de limpiarlo:

- Limpie el aparato únicamente cuando se haya enfriado.
- Desenchufe el aparato de la red eléctrica antes de realizar cualquier tarea en él.
- Limpie el aparato únicamente con un paño seco y suave. No utilice en ningún caso productos de limpieza agresivos o abrasivos.

5.3 Mantenimiento

Tenga en cuenta que, para los trabajos de reparación y mantenimiento, solo deben utilizarse piezas originales. Si es necesario, póngase en contacto con el Centro de Servicio **de Güde** (véase el capítulo 6).

5.4 Diagnóstico y reparación

AVERÍA: EL APARATO no se enciende.

Posible causa	solución
No hay corriente o la tensión es demasiado baja.	Asegúrese de que el enchufe esté bien conectado a la toma de corriente. Compruebe la tensión de red.

El aparato no está encendido.	Pulse el Enciende el interruptor principal y pulsa el botón de encendido.
La temperatura ambiente es superior a la temperatura ajustada en el termostato.	Aumente la Temperatura del aparato.
Se ha activado el interruptor de seguridad antivuelco	Asegúrese de que el dispositivo esté en posición vertical y no esté sometido a una inclinación excesiva.
No se ha pulsado el botón de espera tras encender el interruptor de encendido/apagado	Pulse el botón de espera

AVERÍA: EL aparato se apaga durante su funcionamiento.

Posible causa	solución
La temperatura ambiente es superior a la temperatura ajustada en el termostato.	Aumente la Temperatura del aparato.
Se ha activado el fusible térmico.	Póngase en contacto con el Centro de Atención al Cliente de Güde (véase el cap. 6)

Se ha activado el interruptor de protección térmica. El aparato ha superado la temperatura máxima permitida.	Apague el aparato pulsando el interruptor de encendido/apagado y desenchufándolo de la toma de corriente. Deje que el aparato se enfríe durante unos minutos. Compruebe las rejillas de entrada y salida de aire y elimine la causa del sobrecalentamiento antes de volver a poner en marcha el aparato.
Se ha activado el interruptor de seguridad antivuelco	Asegúrese de que el dispositivo esté en posición vertical y no esté sometido a una inclinación excesiva.

Tabla 3: Diagnóstico de errores

5.5 Limpieza y mantenimiento a cargo de personal cualificado

Los trabajos de mantenimiento que no figuren en los apartados 5.2 y 5.3 solo podrán ser realizados por el **Centro de Servicio Técnico de Güde** (véase el capítulo 6). Si durante los primeros 24 meses se realizan trabajos de mantenimiento a cargo de personas o empresas no **autorizadas** por **Güde**, se perderán todos los derechos de garantía.

6. Garantía

6.1 Alcance

Güde ofrece al propietario de este producto una garantía de 24 meses a par-

tir de la fecha de compra. Durante este periodo, el Centro de Servicio **de Güde** subsanará gratuitamente cualquier defecto de material o de fabricación que se detecte en el aparato.

Quedan excluidos de la garantía los defectos que no se deban a fallos en los materiales o en la fabricación, por ejemplo:

- Daños ocasionados durante el transporte de cualquier tipo
- Fallos debidos a una instalación o puesta en marcha incorrectas
- Defectos debidos a un uso no conforme
- Defectos debidos a un manejo incorrecto
- Defectos derivados de reparaciones realizadas de forma incorrecta o de intentos de reparación por parte de personas y/o empresas no **autorizadas** por **Güde**
- Desgaste normal debido al uso
- Limpieza de componentes
- Adaptación a los requisitos técnicos o de seguridad específicos de cada país cuando el producto no se utilice en el país para el que ha sido diseñado y fabricado técnicamente.

Además, no asumimos ninguna garantía por los aparatos cuyo número de serie haya sido falsificado, modificado o eliminado. La garantía también quedará anulada si se instalan en el aparato piezas que no hayan sido **autorizadas** por **Güde GmbH & Co. KG**.

Las reclamaciones que vayan más allá de la reparación gratuita de defectos, como por ejemplo las reclamaciones por daños y perjuicios, no están incluidas en el alcance de la garantía.

6.2 Tramitación

Si surgiera algún problema durante el uso de su **producto ROWI**, siga estos pasos:

1. Leer el manual de instrucciones de



La mayoría de los fallos de funcionamiento se deben a un uso incorrecto. Por lo tanto, si se produce un fallo de funcionamiento, consulte primero el manual de instrucciones. En el capítulo 5.4 encontrará las instrucciones correspondientes para solucionar los fallos de funcionamiento.

2. Contacto telefónico

Llame al Centro de Atención al Cliente de **Güde**. Puede ponerse en contacto con el equipo de atención al cliente de **Güde** en el número:

+49(0)7904 70 03 60

De lunes a viernes
de 09:00 a 17:00 horas

La mayoría de los problemas pueden resolverse gracias al asesoramiento técnico y competente de nuestro equipo de atención al cliente. No obstante, si esto no fuera posible, aquí encontrará información sobre los pasos a seguir.

3. Si es necesario que el Centro de Servicio de Güde realice una revisión o reparación, siga estos pasos:

- **Embalaje del aparato:** Empaquete el aparato en su embalaje original. Asegúrese de que esté bien acolchado y protegido contra golpes. Los daños ocasionados durante el transporte no están cubiertos por la garantía.
- **Añadir el recibo de compra:** es imprescindible que adjunte el recibo de compra. Solo si se presenta el recibo de compra se podrá tramitar el servi-

cio, en su caso, en el marco de la garantía.

- **Envío del aparato:** envíelo únicamente tras consultar con el Centro de Servicio de Güde.

7. Piezas de recambio y accesorios

Puede solicitar piezas de recambio y accesorios a través de nuestra página web **www.guede.com**. Si no tiene la posibilidad de hacerlo o tiene alguna duda, póngase en contacto con el **Centro de Atención al Cliente de Güde**. Tenga en cuenta que algunas piezas de recambio **no** están disponibles en **Güde** o no se pueden sustituir por separado.

8. Eliminación de residuos

El aparato y la batería deben desecharse por separado.



No tire el producto a la basura doméstica, sino llévelo a los puntos de recogida municipales para su reciclaje. Para obtener información sobre cómo deshacerse del aparato al final de su vida útil, consulte a su ayuntamiento.



A la hora de clasificar los residuos, preste atención al etiquetado de los materiales de embalaje, que están identificados con abreviaturas (a) y números (b) con el siguiente significado: 1-7: plásticos / 20-22: papel y cartón / 80-98: materiales compuestos.



Como consumidor final, está obligado por ley (Directiva sobre pilas y baterías) a devolver todas las pilas usadas; queda prohibido de-

secharlas con la basura doméstica. Las pilas están identificadas con el símbolo que se muestra al lado, que indica la prohibición de desecharlas con la basura doméstica. Puede entregar sus pilas usadas de forma gratuita en los puntos de recogida de su municipio, en nuestras tiendas o en cualquier lugar donde se vendan pilas. De este modo, cumple con las obligaciones legales y contribuye a la protección del medio ambiente.

¡Las pilas y los aparatos de calefacción deben desecharse por separado!

9. Declaración de garantía

Sin perjuicio de los derechos de garantía previstos por la ley, el fabricante ofrece una garantía conforme a la legislación de su país, con una duración mínima de 1 año (en Alemania, de 2 años). La garantía entra en vigor a partir de la fecha de venta del aparato al consumidor final.

La garantía se aplica exclusivamente a los defectos que se deban a fallos en los materiales o en la fabricación.

Las reparaciones en garantía solo pueden ser realizadas por un servicio técnico autorizado. Para hacer valer su derecho a la garantía, debe adjuntar el recibo de compra original (con la fecha de compra).

Quedan excluidos de la garantía:

- ▶ Desgaste normal
- ▶ Uso inadecuado, como por ejemplo, sobrecargar el aparato o utilizar accesorios no homologados
- ▶ Daños causados por factores externos, uso de la fuerza o la presencia de ob-

jetos extraños

- ▶ Los daños que se produzcan por no seguir las instrucciones de uso, por ejemplo, por conectar el aparato a una tensión de red incorrecta o por no seguir las instrucciones de montaje
- ▶ Aparatos desmontados total o parcialmente

GÜDE GmbH & Co. KG

Birkichstrasse 6
74549 Wolpertshausen
Deutschland

Tel.: +49-(0)7904/700-0
Fax.: +49-(0)7904/700-250
eMail: info@guede.com

www.guede.com